



# PEIKUPIPUN TAKUHIMATSHEUAN

KASSINU PEKUAKAMIULNUATSH ITISHAMUAKANUATSH  
1 SHISHIP-PISHIM<sup>U</sup> 2015 LUASH 31 UINISHKUPISHIM<sup>U</sup> 2016

# 2015 RAPPORT 2016 ANNUEL

À L'INTENTION DES  
PEKUAKAMIULNUATSH  
1<sup>ER</sup> AVRIL 2015 AU 31 MARS 2016



Pekuakamiulnuatsh  
Takuhikan



## 10<sup>E</sup> ÉDITION

Tshe mishta-natshishkatuta kassinu llnuatsh  
Peikuitsh ka eshliniuta  
Grand rassemblement des Premières Nations

## Couverture

La couverture du rapport annuel 2015-2016 rappelle le *Tshishtekahikan*, le calendrier 2016-2017, qui a pour thème la 10<sup>e</sup> édition du Grand rassemblement des Premières Nations. Il présente plusieurs photographies et évoque l'esprit de cet événement rassembleur qui se déroule sous le signe de l'accueil, de l'esprit familial, de l'unité et des amitiés internationales.



**Pekuakamiulnuatsh  
Takuhikan**

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan  
1671, rue Ouiatchouan  
Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0

Téléphone : 418 275-2473  
Télécopieur : 418 275-6212  
Courriel : [info@mashteuiatsh.ca](mailto:info@mashteuiatsh.ca)  
Internet : [www.mashteuiatsh.ca](http://www.mashteuiatsh.ca)

© Pekuakamiulnuatsh Takuhikan, 2016

Tous droits réservés. Toute reproduction ou diffusion du présent document, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit, même partielle, est strictement interdite sans avoir obtenu, au préalable, l'autorisation écrite de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.

## TABLE DES MATIÈRES

### **KA TAKUHIMATSHETA – BUREAU POLITIQUE**

KA TAKUHIMATSHETA UTAIMUNUAU .....	5
MOT DES ÉLUS .....	11
RESPONSABILITÉS POLITIQUES DES ÉLUS .....	17
RÉUNIONS DU CONSEIL DES ÉLUS .....	18

### **TSHITSHUE TAKUHIMATSHEUN – DIRECTION GÉNÉRALE**

TSHITSHUE TAKUHIMATSHEUN .....	19
DIRECTION GÉNÉRALE .....	21
VISION DU CHANGEMENT ORGANISATIONNEL .....	23

### **KA TSHIPAHIKANISH KA MASHITUEPALITAKANITSH PAKASSIUN ILNU TSHISHE UTSHIMAU**

BUREAU DU DÉVELOPPEMENT DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE .....	24
--	----

### **TSHUELUTISHIUNU KIE TSHITILNU-AITUNU**

PATRIMOINE ET CULTURE .....	28
-----------------------------	----

### **TIPELITAMUNA KIE KA TSHISHPEUATEKANITSH NANITUHUSI**

DROITS ET PROTECTION DU TERRITOIRE .....	32
--	----

### **PAKASSUN KIE UITSHEUTUN AIAHITSH UEUESHITASHUNA**

ÉCONOMIE ET RELATIONS D'AFFAIRES .....	38
--	----

### **KA TSHIPAHIKANISH KA ATUSSESHTIKA MASHITUEPALITAUNILU**

BUREAU DU DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL .....	43
---	----

### **KATIPELITAKANITSH MAHK TIPANIKANITSH SHULIAU**

ADMINISTRATION ET FINANCES .....	46
----------------------------------	----

### **KA TSHISHKUTAMATSHANUATSH KIE NITE KA MASHITUEPALITAKANITSH ATUSSEUN**

ÉDUCATION ET MAIN-D'ŒUVRE .....	53
---------------------------------	----

### **ASHPITAKAHIKANA**

INFRASTRUCTURES .....	59
-----------------------	----

<b>MILUELINIUN MAHK MAMU MILUE LIMUN</b> SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE COLLECTIF .....	66
<b>KASSINU KAMAKUNUESHIU ATUSSEUNILU</b> SÉCURITÉ PUBLIQUE .....	74
<b>ORGANIGRAMMES</b> .....	78
<b>LISTE DES EMPLOYÉS AU 31 MARS 2016</b> .....	87
<b>CONTRIBUTIONS DU CONSEIL DES ÉLUS</b> .....	94
<b>ÉTATS FINANCIERS</b> .....	95

# KA TAKUHIMATSHETA UTAIMUNUAU



Kuei!

Minuats ume pipun katakuhimatsheta tshi itishamueuatsh mashinaikanilu kassinu ilnuatsh tan ka aituta kie tan tshe eshi nashika tahtuau katshi natshishkatuta. Tahta nisht<sup>u</sup> minashtakan natshishkatuatsh. Mishkueka nashimatsh ne kaitelitamatsht takuan pitama tshetshi pashikutshinamatsh mahk tshetshi nashtutatishiatsht. Kassinu nite kamashinatelitsh utaimunuau katakuhimatsheta shash nelu tshialamutamueuatsh ilnuatsh. Kassinu mashinateu nite ka atusseu-tshitapahtakanitsh [www.mashteuiatsh.ca](http://www.mashteuiatsh.ca) kanatshishkatiatsht kie taht pishim<sup>u</sup> ninatshishkuananitsh ilnuatsh usham tshetshi uanisse nashika nitatusseu-mashinaikanan kie tan miam e itelitamatsht tshe aitiatsht mahk kie tshetshi kukuetshteshemuta tshekualu ui nanitu tshisselitaka. Nimishta-apatelitenan tshetshi nukutaiatsht tan eshi takuhamatsht nutam ueueshtaun kie nutam ka eshi kanauelitika ilnuatsh ute ilnussihtsh.

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a pour mission :

- D'affirmer, de défendre, de promouvoir et de préserver les droits ancestraux y compris le titre ilnu, la langue et la culture ainsi que les intérêts et les aspirations des Pekuakamiulnuatsh;
- D'offrir des programmes et des services de qualité accessibles, tout en s'assurant de leur amélioration continue afin de répondre aux besoins des Pekuakamiulnuatsh;
- D'agir à titre de bon gouvernement, d'assurer l'ordre et de favoriser l'unité et la solidarité des Pekuakamiulnuatsh.

Shash nisht<sup>u</sup> pipuna nuhtitenan kaishpish tshimilikuiatsht tshetshi takuhimatsheiatsh uesh neu pipuna miluanun tshetshi kakuhimatshanuatsh. Takuan ne ueueshtaun tshetshi eshi nashimuhk e utshimakanuatsh tshilanu ilnuatsh Peikuitsh ka eshilniuta, uesh tshishenekanu utshimakan mashinaikan nane matishu-pishim<sup>u</sup> 2016 usham tshetshi uanisse ilnuatsh naushunika tan taht pipuna tshipa ishpish takuhimatsheuatsh katshimilakanita tshimiaupalitsh nisht<sup>u</sup> pipuna. Peik<sup>u</sup> mitashu mitelnu ashu nashuashtelnu ashu peik<sup>u</sup> tshimashinatihutishuatsh nite utshimakan-mashinaikanitsh. Lashuatsh tshi itashuatsh kamashinatihutishuta uesh pateshtu mitashu mitelnu ashuapahmakanipanitsh tshetshi mashinatihutishuta tshetshi utshimakanuatsh. Nimishta-miluelitenan kie mishtalem nika ui uhtitenan ne ka itelitamatsht tshe eshi nashimatsh nitatusseunan ume mashtel pipun tshe ishpish takuhimatsheiatsh. Tshishpeu nane uinishkupishim<sup>u</sup> 2016, ilnutshimau Gilbert Dominique tshinikapalu e atusset usham e akushit.

## KA ATUSSESHTAKANITSH SHULIAU

Miam ashkashku kaitamatsh taht pipuna mishta-mishalu Pekuakamiulnuatsh Takuhikan tshekualu e ui uhtitaka. Apu tep pashtinika shulialu Tshishe utshimau kie taship takuan tshetshi tshishtin milu-nanakatuelitamatsht tanite tshe ashtaiatsht ne shuliau kie mahk taship ninanituapahtenan tan nipa aitanan tshetshi muk<sup>u</sup> alu pihtepalitsh shuliau.

Ne uil shuliau katipanishtetsh, nite uhtshipalu e pets tshishikashuta auenitshe umashinaikanuau kie nimishta-uitshikunan ne taht pipuna tshetshi eka lashuatsh takuatsh ne shuliau mahk tshetshi ashtaiatsht nite nishtam alu kauhtsh apatelitakuatsh miam nahi passe tshekuanahi eka kaitishiuuanuatsh tshetshi tutakanitsh.

## KAMAKUNUESHATSH UTATUSSEU MASHINAIKANUAU

Ume mashtel pipun, ne alu kauhtsh mishta-apatelitakuatsh ekut nitshe kamakunueshatsh ute Mashteuiatsh kie tshimishta-atussekatimuatsht nitshe kassinu uashka nanahku tshekuan

ka atusseshtakanitsh nite uashka Pekuakamiulnuatsh Takuhikan. Katshi nashimatsh ne ka itelitamatshtsh tshetshi atshenimatsh ne kamakunueshiu atusseun nane tshishe-pishim<sup>u</sup> 2015 usham tshinuhtepalitsh shuliau, nitshimishta-atusseshtenan ashitsh nitshe katakukahaka atusseunilu uashka Takuhikanitshuapihtsh tshetshi mishkamatsht tan nipa tutenan ashitsh Upishtakuiau Tshishe utshimau tshetshi milimitsh shulialu luash neme uiniskupishim<sup>u</sup> 2018. Eshk<sup>u</sup> ne tshika takuan tshetshi shaputue atusseshtimatsh ashitsh aitsh kauhtshita ilnuatsh Peikuitsh ka eshilniuta tshetshi uhtsh mishkamatsht shuliau usham tshetshi kanauelimukuatsh tshikamakunueshiminuatsht.

## **ALAMUTAKANU KATAIK NITE TSHITASSINU KIE TAN KA AITINANUATSH NITE NANITUHUSSITSH**

Nanahkuatsh nitshiuhtitenan ne ka eshi nashimatsh nahi pipuna 2015-2016 nite Tshitassinu e alamutakanitsh.

Ne peik<sup>u</sup> alu kanukutaiatsh tshekuan ekuan ne ka akutukuhekanitsh mishtukutsh kamashinatetsh nite eshi tipelitamuhk. Kutuass tshitshimitakanu nite nanahkuatsh utenahtsh nite etashimutsh meshkanau mahk kutelnu ashu kutuass nite kie nuhtshimihtsh ka itashimuka meshkanau. Ne uets tutakanitsh usham tshetshi tshisselimukuihk nite e taik kie nite eshi tipelitamuhk nanituhussi kie mahk alu tshetshi milu-nishtunakuihk tshilanu Pekuakamiulnuatsh.

Nitshianuelitenan ne nishtutashun ashitsh nitshe Upishtakuiau Tshishe utshimau mahk nitshe ka nikan takuhamuata Mishtashiniulnuatsh nite ka ui tshimitata nuhtshimiu atusseunilu nite Mashteuiatsh utassiuatsh. Nitshiaimihananitsh nitshe Upishtakuiau Tshishe utshimau tshetshi uauihtamatsh tshekualu alu e ishpitelitamuhk tshilanu ilnuatsh Peikuitsh ka eshilniuta kie tshika takuan tshetshi milu-nashtutatiatsh neme kutak pipun.

Kie nitshieueshtanan nelu alem ilnuatsh ute ilnussitsh ka eshi pakushelitika ne tshetshi ueuetshitanitsh kamanutshanuatsht nite nuhtshimihtsh. Tshetshi uanisse tshimitata mitshuapissilu muk<sup>u</sup> tshetshi eka tapuetuakanita tshetshi tishulakanitsheta nitshe auenitshe. Uanisse tshika shaputuepalu tshekuan ui tshimitakanitsh mihtshetu pipuna nikanitsh kie mahk alu tshetshi milupalita kassinu peikutenu kananakatuelitika nanituhussilu.

Tshitutekanu kau tshetshi maushikuta atikuatsh nete tshiuetinuatsht Tshitassinu usham tshetshi alu milu-tshishpeuatakanita. Nitshinanituelitamuanan Upishtakuiau Tshishe utshimau kie nika nanakatshitanan tshishtin tshetshi nanakatuelitika miam nelu ka eshi nashika upishtakuiau ueueshtaun.

Passe ishpitelitamun mashinaikana kaitelitamatshtsh tshetshi atusseshtamatsh ne pipuna 2015-2016 ne uhtsh nanituhussi shash tshitshitshipalitakanu kie tshika shaputue atusseshtakanu neme pipuna 2016-2017 tshetshi kutsh tshishtakanitsh miam ne :

- Peik<sup>u</sup> pipun kakutshipalihakanita katshimilakanita kamamuhituta Tshitassinu kaishinikashuta tshetshi alamutika ashitsh Pekuakamiulnuatsh kassinu tshekuan e kashtiekanitsh nanituhussi kie kassinu nite kauhtsh uhtshipalitsh nuhtshimihtsh;
- Tshetshi alu mihtshetuta auenitshe e tata unanituhussiuatsh kie tshetshi tutaka utaitunuau uiluau eshi uapahtika;
- Tshetshi mashituepalitakanitsh nite tshipa pets aluepuatsh auenitshe ute ilnussitsh;
- Kau tshipa tshitapahtekanu nelu Tshe eshi natshekanitsh kie tshe eshi pampalitsh kassinu e mamushtakanitsh ahitun;
- Alu tshika mashitakanu assi ute Mashteuiatsh.



## **ALEM ISHPITELITAMUNA MASHINAİKANA E ALAMUTETSH SHULIAU**

Ne kamashituepalitakanitsh, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan alem tshitakunilu tshetshi milu-tshitapahtika ishpiteleitamunilu mashinaikanilu ume kamaupalitsh pipuna usham tshetshi alu uanisse kuishkushtetsh nite uashka e uhtsh pihtepalitsh shuliau kie tshetshi natakanita nitshe kamilueta atusseunilu nite uhpime ilnussitsh katata usham alu tshetshi atussehakanita Pekuakamiulnuatsh.

Ume passe ishpiteleitamuna mashinaikana Pekuakamiulnuatsh Takuhikan shash katshi nashtutatishuta ne eshi alamutekanitsh nite tshe uhtsh pihtepalitsh shuliau ne pipun 2015-2016:

- ☐ Kamashinihamatsh nishtutatun mashinaikan Mashteuiatsh - Hydro-Québec 2015 alem nanahku eshi alamuteu nite tshekuan kie mashinateu nite ushkatshek nekana nishtutatuna. Kie nahi shuliau ishpih 5 mishta tshishe mitashu mitelnu ka pashtinekanitsh ute Mashteuiatsh mahk 2 % ashupahtekanu usham ka atauanuatshek namissiu ishkuteu ute Mashteuiatsh nane pipun 2001.
- ☐ Katshitshipalitakanitsh e manutshanutsh nete tshe ushkutamatshanutsh 11 kaitshishtetsh paushtik<sup>u</sup> nete Mishtashiniu-shipi kie Pekuakamiulnuatsh Takuhikan pushupaluatsh nete ishpih 45 %. Tshika kashtinamuatsh ishpih 44 mishta tshishe mitashu mitelnu ute Mashteuiatsh ishpih 25 pipuna.
- ☐ Tshimashinatihamuatsh nishtatunilu mashinaikan luash neme pipuna 2018 ashitsh nelu Produits forestiers Résolu usham etshi aiauata kie etshi ataueta mishtikua nelu ka eshi tipapekuhakanita 200 000 m<sup>3</sup>. Uiesh 500 000 \$ tahta pipuna tshipa pihtepalu.
- ☐ Tshika shaputue nashekanu nelu kaui 5 % kashtinika ashitsh nelu Essipit ilnuatsh nelu kaui tshimitakanilitshkatshinikuanapalitsh tshetshinite uhtshipalitsh namissiu ishkuteu nete Rivière-du-Moulin ka pamishimuatsh Upishtakuiau meshkanau.
- ☐ Kamashinatihutishunanutsh nishtutatun ashitsh nitshe Arianne Phosphate nelu kaui nitu tshitapahtika kie kaui nitu manutsheta nete Lac-à-Paul tshetshi nanituapamata ashinilu tshetshi uanisse atussehakanita nitshe kakanauelitika nanahku atusseutshuapilu ute Mashteuiatsh.
- ☐ Tshimashinatihutishuatsh nite nishtutamunilu mashinaikanilu ashitsh nelu GNL Québec usham nelu nitshe kaui tshimitata nite tshe tatunilitsh matshi-pimilu nete Saguenay.
- ☐ 350 000 \$ tshiashitakanu nite BioChar Borealis kaishinikatetsh ashitsh nelu MRC Domaine-du-Roy kie ashitsh nelu kutaka auelu kakanauelitamilitsh atusseutshuapilu uhpime katakuatsh utenahtsh. Ui tutamuatshek nite tshetshi nanitu tshisselimakanita pihte mishtukutsh ute Mashteuiatsh.
- ☐ Ashitsh nitshe MRC Domaine-du-Roy nui tutenan nite tshetshi tshimitakanika nanahku atusseutshuapa kie ne tshetshi tshimitakanitsh ka apushekanitsh assikumana nite ka uhtshipalitsh BlackRock.
- ☐ Nitshi nashenan ashitsh kutakatsh aitsh ilnussitsh kauhtshita Peikuitsh ka eshilniuta ilnuatsh nitshi ushkuishtuanan Upishtakuiau Tshishe utshimau tshetshi milimitsh tshetshi tshimitaiatsh katshinikuanapilitsh tshetshi nite uhtshipalitsh namissiu ishkuteu 200 MW kaishpih shutishimikanilitsh.
- ☐ Nitshi nanituelitamuananitsh tshetshi mamu pushupaliatsh ashitsh nitshe Pessamit ashitsh nelu kaui tutakanilitsh e apishashitsh namissiu ishkuteu nete 4 mahk 6 ishpihatsh nete shipi Sault-aux-Cochons.

Nitshisselitenan e apatelitakuatshek ne kassinu kanikanishtaiatsh tshe tutamatsh kie nitshisselitenan e apatelitakuatshek tshetshi pihtepalitsh shuliau mauatshek uil nite muk<sup>u</sup> ka mamu atusseshtakanitsh muk<sup>u</sup> kie nitshe pahpeik<sup>u</sup> Pekuakamiulnuatsh. Ne tshe eshi sheshueltamuhk ekuelu nelu kie uiluautsh nitshe kakanituapahtika tan tshipa eshi pihtepalu shuliaulu eshi sheshuelitika kie uiluau miam nelu e mishta-ushkuishtika kie e mishta-atusseshtika tshetshi kutsh

uluitishinika nanahku atusseunilu kie nishtam ushkatsh e nikanishtata nuhtshimiu atusseunilu miam nite e aitunauatsh tshekuan nanituhussitsh nite kie nutam tshilanu e pushupalihk.

Nane uashtessiu-pishim<sup>u</sup> 2015 nitshi uihtenan e pushupaliatsh ashitsh nitshe kamamuhituta ute uashka Pekuakamihtsh ashitsh nitshe kie MRC nite katata uapinitahtsh Pekuakamitsh Maria-Chapdelaine kie nite Domaine-du-Roy kie nitshi uihtenan shuk<sup>u</sup> e ui pushupaliatsh ashitsh uiluuau kassinu tan tshe eshi utanika tshe eshi nashika nite nanituhussitsh kie kassinu nite tshekualu kauhtsh ilniunanunilitsh nuhtshimihitsh kie peikuan nelu Pekuakami. Nika shaputuepalinan ashitsh uiluuau ne pipun 2016 kie ne tshe eshi alamutamatsht ashitsh nitshe Rio Tinto.

## **TAN KA ESHI PASHIKUTSHINEKANITSH KIE TASHIP AIATSH MASHITUEPALU NITE ESHI UAUITISHIUANUATSH**

Taht pipuna taship ninanitu tshisselitenan ashitsh nitshe ka atusseshtika Takuhikanilu nite Pekuakamiulnuatsh Takuhikan tshetshi taship muk<sup>u</sup> alu milu-ueueshitakanitsh kie tshetshi nihaushitetsht nite ka eshi uauitishakanita ilnuatsh.

Ume alu kauhtsh ishpitelitalakuka mashinaikana nelu ka eshi nashtutatishuta kie tan tshe eshi nashika kie nite ka eshi uauitishiuauatsh ne pipuna ka Takuhimatsheta ne pipuna 2015-2016 :

- ☐ Kau tshika nihaushtakanu ne katakuatsh tshetshi eshi nashekanitsh miam nite ka eshi takuatsh mihtshuapa kie nite uashka assi ute ilnussitsh mahk nite ka eshi uauitishiuauatsh. Kutelnu ashu patetass nitshi kau uauapahtenan kie nitshi pashikutshinenan tan tshe eshi nashekanitsh mahk nashuash kutaka ka eshi nashekanitsh ueshkatsh. Ne kassinu kau ka uauapahtamatsh nitutenan tshetshi tshishtin milu-mashituepalitsh ilnussi kie tshetshi alu milupalitsh utilniunuau ilnuatsh ute katata kie mahktshetshi alu milu-nanakatuelitakanilitsh umilueliniunuau kie tshetshi alu milu-kushpinelimakanita kassinu auenitshe.
- ☐ Tshika shaputuepalu ne katutekanitsh tshetshi ute tshishkutamuakanita ussinitshishuatsh kauhtatika 4 kie 5 e tshishkutamuakanita ute Kassinu Mamu luash nemelu pipun 2017.
- ☐ Tshiaiaikanu assi usham tshetshi mashituepalitakanitsh ilnussi.
- ☐ 30 000 \$ tshikashtinekanu tshetshi alu mishue milu-uashashkutetsh ute ilnussitsh kie tshimishkutunekanu ne tshiash uashtenemakan mishkuatsh ne DEL kaishinikatelitsh tshika apashtakanu.
- ☐ Katapuetakanitsh tshetshi utapatakanitaka akushita ute ilnussitsh luash akushi utshuahpihtsh kie e nanitupamata kanitakulinitshesha.

Alem kau tshika tshitapahtakanu ne pipun 2016 miam nite ka eshi takuhekanitsh milueliniun mahk miluelimun kie Katshishkutamatshanuatsht kie nite ka mashituepalitakanitsh atusseun kie Tipelitamuna kie katshishpeutekanitsh nanituhussi.

## **KAKUTSH NASHTUTATINANUATSH TSHETSHI MASHINATIHUTISHUNAUATSH NE NISHTUTATUN MASHINAIKAN**

Nane pishimuss 2015, ne kanikan aimisht nite ka mamu atusseta Petapan tshiuhtamueu nelu kassinu ilnutshimauatsh, Mashteuiatsh, Essipit mahk Nutashkuan etshi atshitakanilitsh uelapishish nelu kaui tutaka nane 31 pishimuss usham etshi utshimakanuatsh mahk ussi Tshishe utshimau katshi tshimilakanilish nete Ottawa. Nane matishu-pishim<sup>u</sup> 2016 ilnutshimauatsh tshinatshishkueuatsh utshimau ilnu Ueueshitauna kie nite Tshiuetinutatsh Canada Carolyn Bennett kaishinikatakanit kie kuishk<sup>u</sup> tshiuhtamueuatsh shuk<sup>u</sup> e ui tshiuue kashtinika mashinaikanilu nelu uhtsh nishtutatunilu tshitshishitata neme 31 uinishkupishim<sup>u</sup> 2016. Ne utshimashkueu tshiuhtam<sup>u</sup> nelu ukupaniem e mishta-atusseshtamilitsh tshetshi uhtitaka nishtutatunilu. Tshiuhtamuatsh nelu ka nishtalitsh patush tshiaimilitsh ek<sup>u</sup> tshe tshiuuenika nelu

nishtutatunilu mashinaikana nitshe kanatapishtatuta usham alu tshetshi milupalitsh aieshkatsh tshe shaputuepalita.

Uinishkupishim<sup>u</sup> 2016 ka mamu atusseta Petapan kau tshuihtamueuatsh nelu ka atusseshtamilitsh ishpitelitamunilu mashinaikanilu nelu mashtel alu kauhtsh apatelitakunilitsh kie miam e itsheshitelekue nitshe katshimilakanita kanishtika Peikuitsh ilnuatsh ka eshilniuta tshika nashimuatsh mishkueka ishkuapalitsh pipun 2016 tshe itelitika tshetshi makie kassinu ilnuatsh mashinatihutishunilu mashinaikan kie tshika milu-tshitapahtamuatsh ilnuatsh kie mihtshet pishim<sup>u</sup> tshipa tshiutanimuatsh tshetshi alamutaka mishkueka uhtshitshipalitsh tshetshi mashinatihutishuta uiesh pipun 2018 mahk tshipa atusseshtekanu neme pipun 2020.

### **TSHEKUAN KATUTAKANITSH KIE KA AITUNANUATSH**

Nitshimishta-miluelitenan katshi takushenita ute ilnussitsh nitshe kanukushita kamashinashtepalitsh La petite séduction ka ishinikatetsh ashitsh ne ka uitelitakushit Gilles Renaud nane uapikun-pishim<sup>u</sup> 2015. Ushkatsh tshitshitshipaluatsh uapikun-pishim<sup>u</sup> ashitsh mihtshet ilnuatsh ute kauhtshita ek<sup>u</sup> tshinukutakanu nite kamashinashtepalitsh nane 15 shetan-pishim<sup>u</sup> kie tshinukutakanu nite alem tshitilnu aitunu ute kauhtshipalitsh tshitilnussinahtsh.

Kie ekuan ne pipun 2015 shetan-pishim<sup>u</sup> katakushinita mishta-alem auassatsh ashitsh nelu kananakatishikuta nite aitsh ilnussitsh kauhtshita ute Upishtakuiou assihtsh tshetshi pets metueta ilnu auass metueuna. Tshimishta-milupalu ne metueuna, tshimishta-apatelitakun kie ne napeu M. Pierre Lavoie nikanapishtamupan nelu. Nimishta-miluelitenan tshetshi miu-kanauelitamamish milekash tshetshi tshissitutekanitsh ne metueuna kie tshitutamuatsh nitshe auassatsh kamahtau mamushtelitsh ka akussumitata tshekualu ek<sup>u</sup> tshimileuatsh nelu ka mamu atusseshtamilitsh metueunilu tshetshi milata nelu ute ilnussilu. Nelu katutaka auassatsh nete tshiashitakanu e pihutshanutsh shushkuashtahautshuapihtsh Amishkuisht, ekute nite taship tshe ashtetsh.

Kie nuiatamishkuananitsh nitshe Brandon Awashish mahk Evan Roberson-Launière katshi ushumuhata peik<sup>u</sup> auelu katshitshipalitsh e ishkuatelitsh nete Domaine Kateri nane 1 ushkaupishim<sup>u</sup> 2015. Nimishta-ashinanan e uihtamatsh nelu katshi eshi uitishueta ilnuatsh ute e uhtshita ilnussitsh.

### **TAN KAITUNANUATSH VAL-D'OR**

Kie ne tshetshi mishta-kashtuhukunanu nelu ishkuueuatsh kamatshi tutuakanita nete Val d'Or kie peikuan kutakatsh Peikuitsh ka eshilniuta ilnuatsh aitsh kautshita tshimishta-kashtuhukuatsh nelu. Nitshiatamishkuananitsh nitshe ishkuueuatsh usham katshi manutukashita e alamutika tan katshi eshi matshitutuakanita kie nitshipushupalinan ashitsh kutakatsh usham tshetshi nanituelitamamish tshetshi tshikanakutakanitsh nelu ka aitutuakanita usham tshetshi milu-nanakatuelimakanita kie mahk tshetshi tshishtin alu miluelimuta kassinu ilnushkuueuatsh. Nuihtamuananitsh kassinu ilnuatsh e takuatsh ute ilnussitsh e uitishakanita auenitshe nanahku ka eshi nanekatshtuta kie peikuan nitshe ka alimihikuta alimishiunilu tshipa tshiuutishakanuatsh. Tshika aieshkushtakanu tan tshe eshi nashekanitsh ne pipun 2016 ne ka alamutakanitsh.

### **KAMISHKUTUNEKANITSH UTISHINIKASHUN**

Nane uinishkupishim<sup>u</sup> 2016 nitshinanituelitamuananitsh nitshe ka atusseshtika ilnu Ueueshitaun kie Tshiuetinutatsh Canada tshetshi mishkutunimatsh ne kaishinikatetsh bande des Montagnais du Lac-St-Jean mishkutsh ne Première Nation des Pekuakamiulnuatsh, uihtakun nite Ilnuatsh, Pekuakami (Pekuakamiulnuatsh). Mihtshet pishim<sup>u</sup> nika ashupahtenan mishkueka mishkutunekanitsh.

## EKUAN UME MASHTEL PIPUN TSHE TAKUHIMATSHEIATSH

Ne mashtel pipun 2016-2017 tshe takuhimatsheiatsh nuishaputuepalinan e atussekatamatsh nahi passe ishpetelitamuna mashinaikan alu kauhtsh ishpetelitakuka tshetshi nishtam ushkatsh ashtaiatsh nite ka eshi takuhimatsheiatsh, miam :

- ☐ Ka natapishtuakanit Tshishe Utshimau mahk ka nishtutatishunauatsh;
- ☐ Tan eshi uitsheutuikh ashitsh kutakatsh mamu ka eshilniuta innu;
- ☐ Milu-tshitapahtekanu utatusseunuau ka Takuhimatsheta tshetshi milupalitsh :
  - Tan eshi pamipalita ka Takuhimatsheta,
  - Tan tshipa ishpish tshishikuakanuatsh ka takuhimatsheta,
  - Tan tshe eshi nashekanitsh e utshimakanuatsh,
  - Tshkualu pahpeik<sup>u</sup> utatusseunuau ka takuhimatsheta,
  - Tan eshi pamipalitsh ka takuhimatsheta e natshishkatuta;
- ☐ Tshitutakanu tshetshi uitishakanita ka mamu atusseshtika tshkualu ilnussihtsh.

Eshk<sup>u</sup> takuan nite Pekuakamiulnuatsh Takuhikan kutaka kaishpetelitakuka mashinaikana nite Tshitshue Takuhimatsheun kie tshika takuan tshetshi atussekatekanitsh usham tshetshi shaputuepalitsh. Nika shaputuepalitanan nitatusseunan nilan katshimelikuiatsh kie nika nashenan nahi ishpetelitamuna mashinaikan.

Nuishaputuepalitanan ne eshpish apatelitakutsh tshetshi milupalitsh nite eshi takuhamuakanita ute Inuatsh Peikuitsh ka eshilniuta kie nui uihtenan tan eshpish mishta-apatelitika utatusseunuau nite auenitshe ka atusseta Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.

Eshk<sup>u</sup> mishta-mishau ne kaui uhtatimatsh kie ne etapishtaiatsh. Takuan tshetshi shaputuepaliatsh kie tshetshi ashtaiatsh kassinu nimanutukashunan kie tshe ishpashiats nika ui tutenan tshetshi nashimatsh ne tshi peik<sup>u</sup> pakassunu kie eshi tshisselitamats. Kie ninishkumananitsh Pekuakamiulnuatsh tshetshi pushutau kie mamu e natshishkatuta.

Miam kauauihtamatsh nite mashinaikan *Tshe eshi nashekanitsh 2013-2017*, nitapitelitenan « tshetshi kassinu mamu Pekuakamiulnuatsh atusseshtakanitsh e mashituepalitakanitsh kie miluelimunauatsh tshetshi takuhimatshanuatsh kie tshishkutamatshanuatsh ».

Tshinishkumitanan!

*Pekuakamiulnuatsh Takuhikan*



# MOT DES ÉLUS

Kuei!

Cette année encore, toutes les décisions que prend le Conseil des élus ont été rendues publiques par la voie d'un feuillet d'information qui est publié après chaque réunion régulière. Celles-ci ont lieu à toutes les trois semaines. La façon pour une entité comme la nôtre de prendre des décisions passe par l'adoption de résolutions. Les éléments contenus dans ce mot des élus émanent d'éléments ayant déjà été divulgués aux membres. Tous les procès-verbaux de nos réunions sont disponibles sur le site Web [www.mashteuiatsh.ca](http://www.mashteuiatsh.ca) et nous tenons des rencontres publiques mensuelles pour permettre à la population de suivre nos dossiers et décisions et de poser des questions. Nous tenons à être transparents sur la gestion des affaires et des biens de la communauté.

Nous avons maintenant complété la troisième année de notre mandat politique de quatre ans. Tel que le prévoit le règlement sur les élections de notre Première Nation, un registre électoral a été ouvert en février 2016 afin de permettre à la population de choisir la durée du mandat des élus après trois ans. Cent quatre-vingt-onze électeurs se sont inscrits au registre, ce qui était inférieur au minimum de cinq cents requis pour la tenue d'un scrutin anticipé. C'est donc avec une bonne dose d'enthousiasme et avec de nombreux défis que nous avons entamé une quatrième et dernière année de mandat. Malheureusement, en mars 2016, le chef Gilbert Dominique a dû interrompre ses activités professionnelles et publiques pour des raisons de santé.

## **LE DÉFI DE TAILLE DU FINANCEMENT**

Comme nous le répétons à chaque année, le défi du financement des programmes et services et des activités de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan est immense. Le financement des gouvernements n'est pas à la hauteur de nos besoins et nous devons continuellement nous assurer de gérer adéquatement les fonds qui nous sont alloués et livrer bataille pour profiter des opportunités qui peuvent se présenter afin d'augmenter notre financement.

Au chapitre des revenus autonomes, nous pouvons heureusement compter sur des sommes monétaires nous permettant de sécuriser et boucler notre budget annuel et d'investir dans des priorités qui ne seraient pas financées autrement.

## **L'IMPORTANT DOSSIER DU SERVICE DE POLICE**

Au cours de la dernière année, le dossier du maintien du service de police de Mashteuiatsh a sans doute été l'un des plus importants et engageants pour l'ensemble de l'organisation de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan. Après avoir pris la décision, en novembre 2015, d'abolir le service pour manque de financement, nous avons réussi, avec l'apport et le travail de toute notre Administration, à trouver des solutions avec les gouvernements du Québec et du Canada pour un financement satisfaisant jusqu'en mars 2018. À long terme, le défi du financement du service de police demeure et nous devons continuer d'y travailler au cours de la prochaine année, en collaboration avec l'ensemble des autres Premières Nations.

## L’AFFIRMATION DE NOTRE PRÉSENCE SUR TSHITASSINU ET LA GESTION DE NOTRE TERRITOIRE

Nous avons entamé et poursuivi diverses initiatives en 2015-2016 concernant Tshitassinu, notre territoire.

Un des gestes qui a certainement été le plus visible est l’installation de panneaux d’identification. Six ont été installés sur les routes régionales et seize autres sur les chemins forestiers. Ce geste avait pour but d’affirmer fièrement et respectueusement notre présence de même que notre appartenance au territoire et il s’agissait aussi d’une belle visibilité et d’une invitation à mieux connaître les Pekuakamiulnuatsh.

Nous nous sommes par ailleurs fermement opposés à l’entente intervenue entre le gouvernement du Québec et le Grand Conseil des Cris concernant des normes forestières applicables sur le Nitassinan de Mashteuiatsh. Nous avons entamé des discussions avec le gouvernement du Québec pour accommoder les intérêts de notre Première Nation dans ce dossier et convenir d’une entente qui devrait survenir dans le courant de la prochaine année.

Nous avons également posé un geste attendu par plusieurs membres de notre communauté en modifiant la Politique de construction de camps afin de permettre l’émission d’autorisations de construction de camps sans qu’elles soient liées à une autorisation de piégeage. Cela permet d’éviter que des projets d’installation soient bloqués pendant des années et a été fait dans une optique de favoriser les familles des gardiens de territoire.

Une stratégie et un plan d’action pour le rétablissement du caribou forestier dans le nord de Tshitassinu ont été adoptés dans le but de créer une aire protégée. Notre proposition a été soumise au gouvernement du Québec et nous allons nous assurer qu’il en tienne compte dans la stratégie québécoise.

Certains dossiers en matière de gestion du territoire que nous avons prévu mettre en œuvre en 2015-2016 ont été entamés et seront poursuivis en 2016-2017, dans le but de les finaliser, notamment :

- ☐ Création du comité Tshitassinu sous forme de projet pilote d’un an pour échanger avec des Pekuakamiulnuatsh sur différents enjeux touchant le territoire et ses ressources;
- ☐ Augmentation de l’occupation et de l’utilisation du territoire en se donnant un portrait et une stratégie globale;
- ☐ Développement d’un cadre de développement de la villégiature sur ilnussi;
- ☐ Révision du code de pratique des Pekuakamiulnuatsh;
- ☐ Agrandissement du territoire de Mashteuiatsh.



## PLUSIEURS GRANDS DOSSIERS ÉCONOMIQUES

Sur le plan du développement de l'économie, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a eu à se positionner et à traiter plusieurs dossiers au cours de la dernière année, dans une optique de favoriser le redressement de l'économie locale et d'établir des liens avec les donneurs d'ouvrage de la région pour favoriser l'emploi des Pekuakamiulnuatsh.

Voici les principaux dossiers ayant fait l'objet de décisions et d'interventions de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan sur le plan de l'économie en 2015-2016 :

- ☐ Signature de l'entente Mashteuiatsh – Hydro-Québec 2015 qui couvre divers sujets et suivis d'ententes précédentes. Notamment, des fonds de plus de 5 millions \$ sont octroyés à Mashteuiatsh et une indexation de 2 % des sommes versées sur la vente d'électricité en vertu de l'entente Mashteuiatsh 2001 est prévue.
- ☐ Début de la construction du projet de la 11<sup>e</sup> Chute sur la rivière Mistassini dans lequel Pekuakamiulnuatsh Takuhikan est partenaire à hauteur de 45 %. Des bénéfices de 44 millions \$ sont prévus pour Mashteuiatsh sur une période de 25 ans.
- ☐ Signature d'une entente jusqu'en 2018 avec Produits forestiers Résolu pour l'achat et la vente de bois liés au volume de 200 000 m<sup>3</sup>. Retombées financières annuelles estimées d'environ 500 000 \$.
- ☐ Poursuite des démarches en vue d'acquiescer avec la Première Nation d'Essipit 5 % des parts du projet éolien de Rivière-du-Moulin dans la réserve faunique des Laurentides.
- ☐ Signature d'une entente de coopération avec Ariane Phosphate concernant la phase d'exploration et de préconstruction du projet minier du Lac à Paul afin de favoriser l'octroi de contrats à des entreprises de Mashteuiatsh.
- ☐ Signature d'une entente de collaboration avec GNL Québec pour la phase de planification du projet d'usine de liquéfaction de gaz naturel qui serait située à Saguenay.
- ☐ Investissement de 350 000 \$ dans le projet BioChar Borealis en partenariat avec la MRC du Domaine-du-Roy et des entreprises privées de la région. Ce projet prévoit l'implantation éventuelle d'un centre de conversion thermo-chimique de matières lignocellulosiques à Mashteuiatsh.
- ☐ Partenariat avec la MRC du Domaine-du-Roy pour l'implantation d'un parc industriel en vue d'accueillir une future fonderie de la compagnie BlackRock.
- ☐ Démarches en partenariat avec les autres communautés de la Nation innue qui ont mené à un engagement du gouvernement du Québec concernant l'octroi d'un projet éolien 200 MW pour la Nation innue.
- ☐ Proposition de partenariat d'affaires avec la communauté de Pessamit pour les projets de minicentrales hydroélectriques du 4 et du 6 milles sur la rivière Sault-aux-Cochons.

Nous sommes bien conscients de l'importance que les projets mis de l'avant doivent apporter des retombées non seulement sur le plan collectif mais aussi sur le plan individuel pour les Pekuakamiulnuatsh. L'élément qui doit nous motiver est essentiellement le même pour tous les intervenants qui agissent dans les dossiers de l'économie, c'est-à-dire de faire tous les efforts et de travailler sans relâche pour aider à créer des emplois et favoriser l'octroi de contrats à partir des activités qui se déroulent sur le territoire et dans lesquelles nous sommes impliqués.

Sur le plan du partenariat régional, nous avons annoncé en octobre 2015 notre participation au comité de suivi de la gestion durable du lac Saint-Jean, en partenariat avec les MRC de Lac-Saint-Jean-Est, de Maria-Chapdelaine et du Domaine-du-Roy, en réaffirmant notre volonté de participer activement à toute prise de décision concernant la gestion du territoire et des ressources, dont le Pekuakami. Nous poursuivrons cette collaboration en 2016 et les discussions qui en découlent avec la compagnie Rio Tinto.

## **DES PROGRAMMES ET DES SERVICES EN CONSTANTE ÉVOLUTION**

À chaque année, nous devons nous assurer, avec la collaboration assidue de l'Administration de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan, d'améliorer et de bonifier les programmes et les services qui sont offerts à la communauté.

Voici les principaux dossiers ayant fait l'objet de décisions du Conseil des élus sur le plan des programmes et des services en 2015-2016 :

- ☐ Modernisation de la réglementation concernant l'urbanisme, l'environnement et les services publics. Nous avons adopté quinze règlements administratifs révisés et huit autres abrogeant d'anciens règlements. Avec cette révision sans précédent, nous voulons nous assurer d'un développement ordonné sur ilnussi, de préserver la qualité de vie des résidents et d'assurer une plus grande vigilance en santé et sécurité communautaire.
- ☐ Prolongation du projet pilote de rapatriement des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire à l'école Kassinu Mamu jusqu'en juin 2017.
- ☐ Achat de lots pour le développement communautaire.
- ☐ Acquisition du réseau d'éclairage public dans la communauté au coût de 30 000 \$ permettant ainsi d'améliorer les délais d'intervention ainsi que la qualité du service et conversion des luminaires vers la technologie de type DEL.
- ☐ Approbation du programme local de transport médical.

D'importantes révisions de programme sont prévues en 2016, notamment au sein des unités administratives de Santé et mieux-être collectif, Éducation et main-d'œuvre et Droits et protection du territoire.

## **LA NÉGOCIATION DU TRAITÉ**

En décembre 2015, le négociateur en chef du Regroupement Petapan a annoncé aux chefs de Mashteuiatsh, Essipit et Nutashkuan que l'échéancier du 31 décembre 2015 devait être reporté de quelques mois en raison de la campagne électorale fédérale et l'arrivée d'un nouveau gouvernement à Ottawa. En février 2016, les chefs ont rencontré la ministre des Affaires autochtones et du Nord Canada, M<sup>me</sup> Carolyn Bennett, à qui ils ont fait part de leur volonté claire d'obtenir un rapport sur l'état de la situation après la fin des négociations prévue pour le 31 mars 2016. La ministre a mentionné que son équipe travaillait afin qu'une entente soit conclue. Il a été convenu que les trois parties fassent le point après la remise des rapports des négociateurs afin de convenir des prochaines étapes.

En mars 2016, le Regroupement Petapan a tenu à rappeler les principaux échéanciers dans ce dossier en insistant sur le fait que, s'ils le jugent pertinent, les élus des trois Premières Nations décideront, d'ici la fin de 2016, de soumettre ou non un projet de traité à leur population qui pourra en prendre connaissance et en débattre pendant plusieurs mois avant qu'un référendum soit tenu quelque part en 2018, pour une mise en œuvre en 2020.

## **ACTIVITÉS DE VISIBILITÉ ET DE PROTOCOLE**

Nous avons eu le plaisir d'accueillir en juin 2015 l'équipe de l'émission de télévision *La petite séduction* avec le comédien Gilles Renaud. Cette émission, tournée au début du mois de juin avec la participation de plusieurs membres de la communauté, a été diffusée le 15 juillet et a permis de présenter une facette accueillante et plusieurs traits culturels particuliers de notre communauté.

C'est également en 2015, au cours du mois de juillet, que Mashteuiatsh a accueilli des centaines de jeunes et accompagnateurs de communautés autochtones du Québec lors des Jeux autochtones interbandes. L'événement a connu un grand succès, sous la présidence d'honneur de M. Pierre Lavoie. Nous sommes heureux de conserver un précieux souvenir de ces jeux, une mosaïque réalisée par les participants qui a été remise à notre communauté par le comité organisateur. Cette mosaïque est dorénavant exposée en permanence dans l'entrée du Centre Amishkuisht.

Par ailleurs, nous avons tenu à rendre un hommage pour un acte de civisme de la part de MM. Brandon Awashish et Evan Robertson-Launière survenu lors d'un début d'incendie au Domaine Kateri le 1<sup>er</sup> septembre 2015, alors qu'ils ont porté secours à une personne en situation difficile. Nous sommes fiers de souligner ces gestes d'entraide effectués par des membres de notre communauté.

### **ÉVÉNEMENTS DE VAL-D'OR**

Par ailleurs, les événements et dénonciations de femmes survenus à Val-d'Or ont touché notre communauté et l'ensemble des Premières Nations. Nous avons salué le courage de ces femmes qui ont osé faire ces révélations et avons joint notre voix aux autres afin de réclamer que toute la lumière soit faite sur cette situation. Nous avons tenu à rappeler à la population les services de soutien disponibles dans la communauté et à proximité pour accompagner les personnes victimes de violence et les personnes aux prises avec une problématique de violence. Un plan d'action devrait être déposé au cours de 2016 sur le sujet.

### **MODIFICATION DU NOM DE LA BANDE**

En mars 2016, nous avons officiellement demandé à Affaires autochtones et du Nord Canada de changer le nom de la bande des Montagnais du Lac-Saint-Jean par celui de la Première Nation des Pekuakamiulnuatsh, désignant les « Innuatsh du Pekuakami ». Nous nous attendons à ce que le processus de modification prenne plusieurs mois.

### **UNE DERNIÈRE ANNÉE DE MANDAT BIEN REMPLIE**

Au cours de notre dernière année de mandat en 2016-2017, nous entendons travailler à l'avancement de certains dossiers qui nous apparaissent importants de traiter en lien avec nos priorités sur le plan politique, notamment :

- ☐ Négociation du traité;
- ☐ Liens avec la Nation innue;
- ☐ Travail de fond sur les encadrements du Conseil des élus :
  - Mode de fonctionnement du Conseil des élus,
  - Politique de rémunération des élus,
  - Règlement sur les élections,
  - Code d'éthique des élus,
  - Cadre de fonctionnement des conseils consultatifs;
- ☐ Programme de soutien aux organismes communautaires.

Il va de soi que plusieurs autres dossiers de nature plus administrative relevant de la Direction générale de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan devront également être traités et suivre leur cours. En tant qu'élus, nous allons continuer d'exercer notre rôle décisionnel ou d'orientation dans ces dossiers.

Nous tenons à réitérer l'importance d'une saine administration publique de notre Première Nation et à souligner la compétence et le dévouement des ressources qui travaillent au sein de l'organisation.

Nos défis et nos besoins sont toujours aussi grands. Nous avons le devoir de maintenir le cap et de continuer de mettre tous nos efforts et nos capacités vers la poursuite de notre quête d'autonomie et de reconnaissance. À cet égard, nous remercions également les Pekuakamiulnuatsh pour leur implication et leur participation active.

Ainsi que nous l'avons indiqué dans le document *Orientations et priorités 2013-2017*, nous souhaitons « ardemment que le peuple, l'organisation et les partenaires s'engagent à travailler dans l'unité, la mobilisation et la solidarité pour le développement et l'épanouissement des Pekuakamiulnuatsh, de leur gouvernement et de leurs institutions ».

Tshinishkumitinan!

*Pekuakamiulnuatsh Takuhikan*



## RESPONSABILITÉS POLITIQUES DES ÉLUS

À la fin de l'année concernée par le présent rapport annuel, les élus étaient en réflexion à l'égard du fonctionnement par comités politiques.

### NOMS ET TITRES DES ÉLUS

Gilbert Dominique, chef  
 Stéphane Germain, vice-chef aux relations communautaires  
 Marjolaine Étienne, vice-chef aux relations extérieures  
 Patrick Courtois, conseiller  
 Jonathan Germain, conseiller  
 Julie Rousseau, conseillère  
 Charles-Édouard Verreault, conseiller

### RESPONSABILITÉS POLITIQUES DU CHEF

Orientations, objectifs de mandat et priorités politiques; autonomie financière; constitution; négociation territoriale globale; relations avec la Nation innue, les autres Premières Nations et les gouvernements; relations avec les grandes entreprises pour la conclusion d'ententes sur les répercussions et les avantages (ERA)

### COMPOSITION DES COMITÉS POLITIQUES

Comité politique et champs de responsabilités	Président	Membres politiques
<b>Politico-administratif</b> Missions, structure, changement organisationnel, liens politico-administratifs	Jonathan Germain	Marjolaine Étienne et Charles-Édouard Verreault
<b>Société</b> Ordre public, situation sociale, système éducatif, travaux publics, logement	Julie Rousseau	Jonathan Germain et Patrick Courtois
<b>Finances et administration</b> Politiques administratives, gestion des ressources financières	Patrick Courtois	Stéphane Germain et Charles-Édouard Verreault
<b>Économie, emploi et partenariat</b> Économie et emploi, relations avec les sociétés apparentées	Marjolaine Étienne	Julie Rousseau et Patrick Courtois
<b>Culture et territoire</b> Culture, langue, territoire	Charles-Édouard Verreault	Jonathan Germain et Stéphane Germain
<b>Consultation et communication</b> Communication, consultation	Stéphane Germain	Marjolaine Étienne et Julie Rousseau

## RÉUNIONS DU CONSEIL DES ÉLUS

Le Conseil des élus s'est donné un cadre de référence sur son mode de fonctionnement quant à la tenue des réunions. Le calendrier prévoit une réunion régulière aux trois semaines où sont prises les décisions. Celle-ci est précédée par une réunion de coordination pour la présentation des dossiers aux élus. La session de travail quant à elle sert à informer et orienter les dossiers. La réunion spéciale tient le même rôle que la réunion régulière, mais est convoquée rapidement lorsque la situation l'exige. La rencontre publique est fixée une fois par mois afin d'informer et d'échanger avec la population. Ce cadre de référence est à titre expérimental et devrait déboucher par l'adoption d'un règlement à cet effet.

RÉUNIONS DU CONSEIL DES ÉLUS		
	2014-2015	2015-2016
Réunions régulières	21	13
Réunions spéciales	20	37
Sessions de travail	s. o.	58
Rencontres publiques	9	13

LISTE DES RENCONTRES PUBLIQUES À LA SALLE COMMUNAUTAIRE	
Date	Sujet
15 avril 2015	Rencontre publique régulière : dossiers et décisions
2 mai 2015	Journée-conférence sur les droits autochtones et la négociation territoriale globale
13 mai 2015	Cercle de discussion : lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale
10 juin 2015	Rencontre publique régulière : dossiers et décisions
26 août 2015	Présentation sur les états financiers 2014-2015
9 septembre 2015	Rencontre publique régulière : dossiers et décisions
21 octobre 2015	Processus cadre sur la consultation publique
11 novembre 2015	Rencontre publique régulière : dossiers et décisions
16 décembre 2015	Décision de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan d'abolir le service de police de Mashteuiatsh
13 janvier 2016	Rencontre publique régulière : dossiers et décisions
20 janvier 2016	Rencontre d'information : Loi sur les foyers familiaux
17 février 2016	Dossier du service de police de Mashteuiatsh
9 mars 2016	Rencontre publique régulière : dossiers et décisions

# TSHITSHUE TAKUHIMATSHEUN



## **PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN : TAN ALU KA ESHI APATELITAKUTSH KA MISHKUTSHITAKANITSH**

Shash ishpish nane tshisheiush takuatsh 2015, Ka tipelitika tshitutamuatsh alem nite atusseuna tshimishkutshitakanu kie aitsh ka pamipalitsh kie takuan tshetshi ishpetilitakanitsh tshetshi eshi pamipalitakanitsh nehi atusseuna miam ne ka eshi tapuetatishunanuatsh nane uashtessiu-pishim<sup>u</sup> 2014 :

La Direction générale a pour mission (version projet) :

- De soutenir et de conseiller le chef et le Conseil des élus dans l'accomplissement de la mission générale de l'organisation;
- D'assurer un arrimage efficace entre les orientations et priorités politiques et la planification stratégique organisationnelle;
- D'assurer la liaison entre l'Administration et le Bureau politique ainsi que la gestion et le suivi des décisions et des activités du Conseil des élus;
- D'assurer la cohérence et la performance organisationnelles ainsi qu'une offre de services accessibles et de qualité, en conformité avec les lois et encadrements applicables et répondant aux besoins évolutifs des Pekuakamiulnuatsh.

- ☐ Tshetshi shutshikapuka ne ka eshi mishkutunekanika nite ka eshi takuhimatshanuatsh kie tshetshi nishtam ushkatsch kuishk<sup>u</sup> tshe eshi milu-nashekanitsh;
- ☐ Tshetshi tshimitakanitsh auenitshe ui nanitu tshisselitaka tan eshi pamipalitsh ka Takuhimatshelitsh;
- ☐ Tshiatusseshtakanu tshetshi kie uiluuu pushupalita kupanieshatsh nite ka atusseta takuhikanitahatsh tshek takunilitsh tshetshi tshekualu e kashtuhukuta;
- ☐ Kutshipalihakanu tshetshi natshishkuakanita Pekuakamiulnuatsh tshetshi pushupalita mishkueka nashemilitsh ka Takuhimatshelitsh tshekualu ui tutamilitsh;
- ☐ Tshitshimitakanu Katshipahikanish ka atusseshtika mashituepalitakanilu tshekuan ui tutakanitsh;
- ☐ Tshitutakanu Katshipahikanish kamashituepalitakanitsh pakassiun llnu Tshishe Utshimau;
- ☐ Tshi mamu ashtakanu Nanahku etapishtakanitsh mahk shuliau ka tipanimatshanuatsh ashitsh Ka uitishueta e ui atussanuatsh kie kassinu ka atusseu tshitapitakanitsh tshimamuhituatsh;
- ☐ Tshiahtipuatsh kupanieshatsh tshetshi mamu atussemata anitshenatsh Ka takuhimatsheta kie Ka tshipahikanish ka mashituepalitakanitsh pakassiun llnu Tshishe Utshimau;
- ☐ Kau tshiuluitishinekanu nite ka atusseshtakanitsh tipashkunikan kie tshiash mashinaikan atusseuna nite tshiashitakanu Tshitshue takuhimatsheun.

Ume taht peikupipun mashinaikan 2015-2016 uihtakun nite tan ka eshi mishkutshitakanitsh uashka takuhikanitsh kie tshika mishkenau tshek atusseuna kau ka uauapahtekanitsh (Tshe eshi tshimitakanitsh) nite pahpeik<sup>u</sup> ka eshi atusseshtakanitsh nanahku tshekuan. Nipakushelimanitsh Pekuakamiu Takuhikan tshetshi pashikutshinika mahk tshetshi nashimatsh ne kassinu atusseuna neme kutak pipun. Kie nitshe atusheshtanan nite apishish aimuna usham tshetshi alu ashtaiatsh usham uanisse ilnuatsh kie nitshe ka pashtanika shulialu nite takuhikanitsh tshetshi tshimitata tshekualu tshetshi uapamata nelu Pekuakamiulnuatsh Takuhikan e milu-takuhimatshelitsh kie e milu-tukuhamilitsh nelu shulialu nite ushka ka eshi uauitishuanuatsh.

Shash pamipalu ne ka eshi mishkutshitakanitsh kie tshi ui uihtimatunan eshk<sup>u</sup> minuatsh tshika takuan tshekuan tshe mishkutshitakanitsh neme kutak pipun. Utshimau ueueshitaun kie takuhimatsheun ne Pekuakamiulnuatsh Takuhikan kie mishue eshi uauitsheuatsh kassinu ilnuatsh. Takunilu taship tshetshi nihaushtata kie mishkutshitata nanukuten atusseunilu. Takuan tshetshi utanimuhk tshitapunu tshilanu Peikuitsh ka Eshilniuihk kie tshetshi ushkuishtamuhk

tshetshi taship nukutaik tshitilniunu. Ne ui uhtatimuhk tshika takuan kie tshetshi taship aieshkupihk tshetshi uitishikuatsh tan etapishtata Pekuakamiulnuatsh kie tshetshi mishkutshitaik tan eshi pamipalitsh alu tshetshi milupalitsh tshitatusseunatsh.

Neme kutak pipun, tshika takuan nishtam ushkatsh tshetshi mishkutshipalitsh Pekuakamiulnuatsh shulialu kie tshetshi muk<sup>u</sup> alu milupalitsh tan shash ka eshi nishtutatishunauatsh. Nimshta-utamelitamihikunan tshitamuhun kie eka eshpish takutsh atusseuna ute ilnussihtsh kie ne nutam ka eshi tshimitata nitshe ka atusseshtika ilniun ute ilnussihtsh. Ka Takuhimatsheta tshitshue mamu apatelitamuatsh nelu. Nika ushkuishtenan tshetshi uitshatusseshtimitsh nitshe ka kanauelitika nanahku atusseunilu mahk tshetshi atussehakanita auenitshe usham tshetshi mishkutshipalitsh Pekuakamiulnuatsh shulialu kie tshetshi muk<sup>u</sup> alu milupalitsh tan shash ka eshi nishtutatishunauatsh. Shash ne mekuatsh atusseshtakanu tan tshe tutakanitsh kie nui uapahtenan alu milupalikue nite nutam Milueliniun mahk mamu miluelimun.

Nane ka miaupalitsh pipun, alem nitshi uhtitenan ne ka ui tutamatsh kie ni mishta-miluelitenan. Ushkatsh ka tshitshipalitsh ume pipun, ka Takuhimatsheta tshitipanimuatsh shulialu ekue milata nelu ka takuhamilitsh shulialu tshetshi milu-nanakatuelitamilitsh nelu shulialu luash uiniskupishim<sup>u</sup> 2016. Katshi miaupalitsh ne ka ui uhtatimatsh. Ekune kutak ka miluelitamihikuiatsh ekuan ne katshi kanauelimukuatsh kamakunueshitsh ute Mashteuiatsh. Muk<sup>u</sup> eshkuapu punapalitsh ne ka eshi ushkuishtamatsh uesh patush neme uiniskupishim<sup>u</sup> 2018 tshika punapalu ne ka eshi kashtinamatsh. Eshk<sup>u</sup> kushpinelitakun nite nanahku ka eshi uauitishuanuatsh usham apu shuk<sup>u</sup> ui miluanuatsh shuliau. Nitshe ka pashtineka shulialu ekutsh nitshe nishtam nika natapishtuananitsh neme kutak pipun kie taship takuan tshetshi kutsh shapatueshkamatsh kie tshetshi nanaketshitaiatsh shuliau.

Alem tshimishkutunekanu apu milakash nite ka eshi takuhimatshanuatsh. Alimin ne e atusseshtakanitsh ka eshi mishkutunekanitsh kie aliminilu kupanieshatsh tshetshi nikalemitata utatusseunau. Nui nishkamautsh katshi mantukashuta utatusseunauatsh. Katshi pushupalita nite kassinu tshimishkutshipalu kie alu tshi milu-uauitishakanuatsh Pekuakamiulnuatsh kie tshishten tshetshi taship taik tshilanu Pekuakamiulnuatsh.

*Louise Nepton , Ka ashu takuhimatshesht pihtute takuhikanilu*



# DIRECTION GÉNÉRALE

## **PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN : UN MOTEUR IMPORTANT DE CHANGEMENT**

Depuis l'automne 2015, l'organisation administrative a procédé à plusieurs changements significatifs dans ses structures et ses modes de fonctionnement, et ce, dans le respect de la vision du changement adoptée en octobre 2014 :

- ☐ Arrimage de la planification administrative avec les priorités et orientations politiques;
- ☐ Élaboration d'un cadre de référence pour établir les modes de fonctionnement du Conseil des élus;
- ☐ Mise en œuvre d'une structure de participation du personnel afin d'impliquer les employés dans les décisions qui les concernent;
- ☐ Expérimentation d'un processus de consultation pour impliquer les Pekuakamiulnuatsh avant la prise de décision du Conseil des élus;
- ☐ Création du Bureau du développement organisationnel;
- ☐ Création du Bureau du développement de l'autonomie gouvernementale;
- ☐ Fusion des unités Ressources matérielles et financières et Ressources humaines et technologiques;
- ☐ Réaménagement physique pour favoriser les interactions requises entre le Bureau politique et le Bureau du développement de l'autonomie gouvernementale;
- ☐ Rapatriement du greffe et des archives (gestion documentaire) à la Direction générale.

Le présent rapport annuel 2015-2016 reflète les changements organisationnels effectués et, en ce sens, vous y trouverez entre autres les missions révisées (version projet) pour chacune des unités de l'organisation. Nous comptons faire adopter ces missions au cours de la prochaine année par le Conseil des élus. De plus, nous avons épuré un peu le contenu du rapport annuel afin qu'il présente des réalisations et des données permettant à la population et à nos bailleurs de fonds de constater que Pekuakamiulnuatsh Takuhikan pratique une saine gouvernance et utilise de façon optimale ses ressources humaines et financières dans la livraison de ses programmes et services.

Malgré tous les changements déjà en cours, nous vous annonçons que d'autres changements verront le jour au cours de la prochaine année. Pekuakamiulnuatsh Takuhikan est une organisation politique et administrative offrant des services publics. De par son rôle, elle doit s'ajuster constamment à une société en mouvement et doit même être le moteur du changement. La pérennité de notre Première Nation dépend de notre capacité à se tailler une place dans le monde actuel tout en préservant notre spécificité. Pour y arriver, nous devons adapter continuellement notre offre de services aux besoins des Pekuakamiulnuatsh et transformer nos modes de fonctionnement et nos approches pour être toujours plus efficaces et performants.

Au cours de la prochaine année, les changements prioritaires seront surtout d'ordre socioéconomique. Nous sommes très préoccupés par la pauvreté, le manque d'emplois dans la communauté, les chevauchements et la confusion de rôles entre les différentes structures dans la communauté. Le Conseil des élus est unanime sur cette priorité. Nous comptons donc centrer nos efforts sur le partenariat avec le milieu, la complémentarité des rôles des différents acteurs et l'offre de programmes et de services qui permettront de transformer notre réalité socioéconomique. D'ailleurs, des travaux sont déjà amorcés pour dresser un portrait complet de cette réalité afin de pouvoir mieux évaluer l'effet de nos actions sur le mieux-être collectif.

La dernière année a été marquée par plusieurs réalisations pour lesquelles nous sommes particulièrement satisfaits. Tout d'abord, en début d'année, le Conseil des élus avait adopté un budget déficitaire et avait donné, à son Administration, un mandat d'équilibre budgétaire pour mars 2016. Le défi a été relevé. Une autre satisfaction est le maintien du service de police à Mashteuiatsh. Ce dénouement heureux doit être célébré, mais nos efforts ne doivent pas s'arrêter là puisque les gains obtenus prennent fin en mars 2018. Le sous-financement de nos programmes et services est toujours un enjeu de fond qui menace notre offre de services. Les représentations auprès des bailleurs de fonds seront notre priorité au cours de la prochaine année et l'équilibre budgétaire demeure un défi perpétuel.

L'organisation a mené plusieurs changements en peu de temps. La mise en œuvre de tous ces changements est difficile au quotidien et exige du personnel une grande capacité d'adaptation et des efforts constants pour revoir les façons de faire. Je profite du présent rapport annuel pour souligner les efforts de l'ensemble des employés et les remercier sincèrement pour leur contribution. C'est par leur implication significative que la transformation organisationnelle est ainsi rendue possible pour mieux répondre aux besoins des Pekuakamiulnuatsh et assurer la pérennité de notre Première Nation.

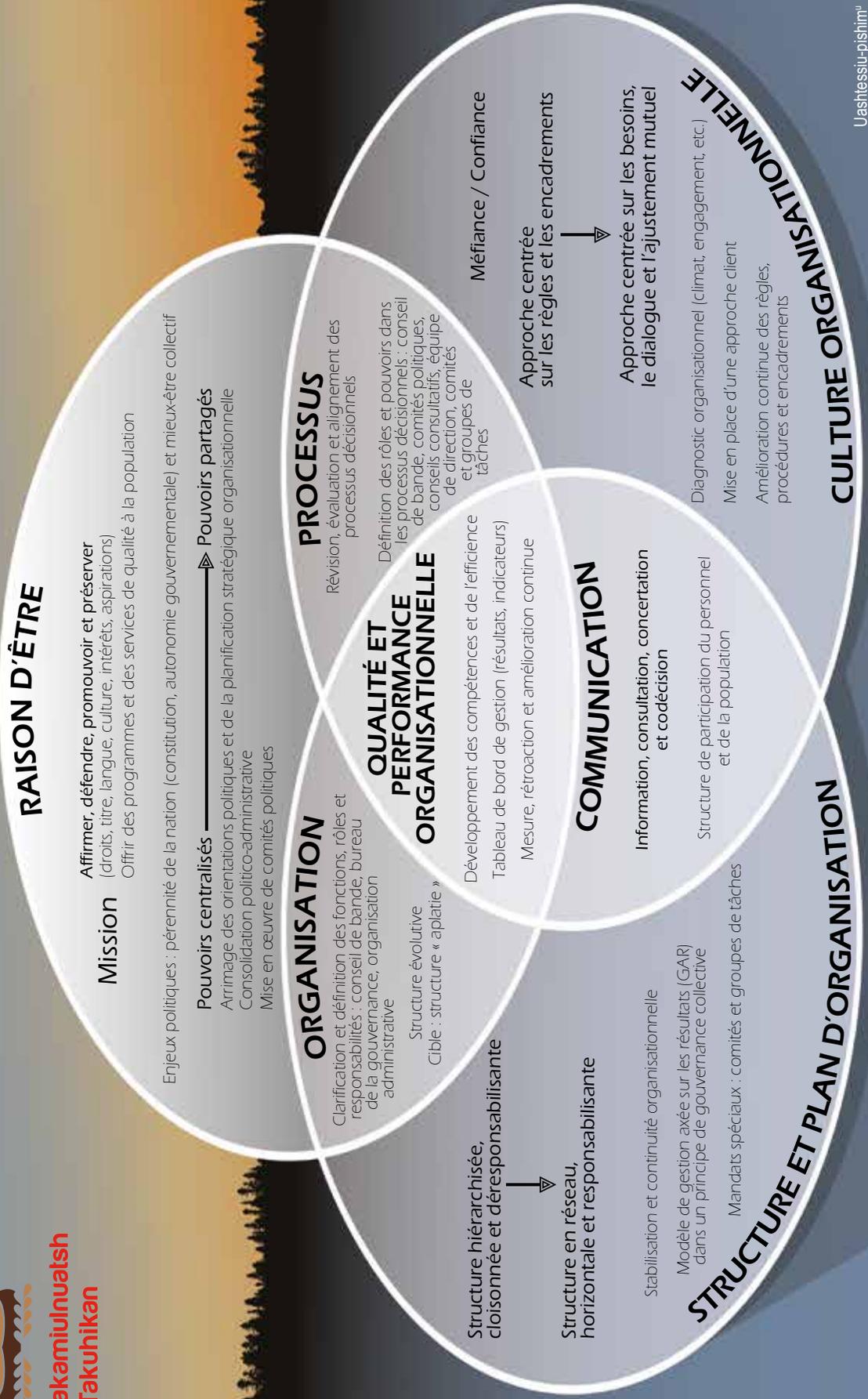
*Louise Nepton, directrice générale*



# Vision du changement organisationnel « Pour la pérennité des Pekukamiuivatsh »



**Pekukamiuivatsh  
Takuhikan**



# KA TSHIPAHKANISH KA MASHITUEPALITAKANITSH PAKASSIUN ILNU TSHISHE UTSHIMAU

## BUREAU DU DÉVELOPPEMENT DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

Le Bureau du développement de l'autonomie gouvernementale a été créé au début de l'année financière 2015-2016. Notre principal défi se définissait comme suit : « s'organiser pour mieux se gouverner ». Ainsi, trois nouvelles directions stratégiques ont été créées sous cette même direction : Économie et relations d'affaires, Patrimoine et culture et Droits et protection du territoire. S'est joint également à l'équipe stratégique le secrétaire aux affaires gouvernementales et stratégiques qui conseille et assiste le Conseil des élus dans les relations, notamment avec les autres Premières Nations, les gouvernements et les instances régionales.

Une planification pour 2015-2017 a été élaborée afin d'identifier les actions prioritaires. Au cours de la dernière année, le Bureau du développement de l'autonomie gouvernementale a été impliqué dans les dossiers suivants : enjeux liés à la constitution, le traité, la défense des droits, les chevauchements territoriaux, la négociation avec les promoteurs, le processus d'agrandissement de la réserve, la structure économique, la Loi sur les foyers familiaux, la Loi sur l'administration financière et le dossier de la Sécurité publique.

Vous trouverez dans les sections suivantes des informations plus précises sur l'ensemble des dossiers, les réalisations ainsi que les perspectives envisagées pour la prochaine année.

*Adèle Robertson, directrice*

Le Bureau du développement de l'autonomie gouvernementale  
a pour mission (version projet) :

- De coordonner, pour l'organisation politique et administrative, les travaux liés aux enjeux d'affirmation, de défense, de promotion et de préservation des droits ancestraux y compris le titre aborigène, la langue et la culture ainsi que les intérêts collectifs;
- De coordonner le système économique des Pekuakamiulnuatsh dans le respect des principes du développement durable;
- De conseiller et d'assister le chef et le Conseil des élus dans les relations, notamment avec les autres Premières Nations, les gouvernements et les instances régionales;
- D'assurer l'appropriation et le déploiement des pouvoirs et compétences vers l'autonomie gouvernementale.



# FAITS SAILLANTS EN 2015-2016

## LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE

- ☐ Analyse et identification des modifications de la loi qui ont été apportées en avril 2015;
- ☐ Identification des obligations reliées à la certification du système de gestion financière.

## LOI SUR LES FOYERS FAMILIAUX

- ☐ Présentation à la population en février 2016 afin d'expliquer les impacts relatifs à l'entrée en vigueur de la loi;
- ☐ Rencontres d'information avec les intervenants concernés dans le but de les sensibiliser aux enjeux reliés à la loi.

## GESTION DURABLE DU LAC SAINT-JEAN

- ☐ Participation sur une base exploratoire de novembre 2015 à février 2016;
- ☐ Participation au consensus régional visant la gestion durable du lac Saint-Jean.

## NÉGOCIATION GLOBALE

- ☐ Report de l'échéancier convenu entre les parties en raison du contexte électoral fédéral : fin des travaux de la table de négociation reportée en mars 2016 et projet de traité pour décembre 2016;
- ☐ Tenue d'une journée sur les droits avec la population le 2 mai 2015 en présence de conférenciers;
- ☐ Participation à l'élaboration d'un plan de communication par le Regroupement Petapan en concertation avec les trois Premières Nations.

## DÉFENSE DES DROITS

- ☐ Dossier Corneau :
  - Cause portée en appel par les demandeurs (Métis);
  - Octroi d'un mandat aux procureurs de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan visant à élaborer un mémoire qui sera présenté à la Cour d'appel du Québec en décembre 2016.
- ☐ Litige Baril-Moses :
  - Processus de médiation entre les Cris, le Québec et Pekuakamiulnuatsh Takuhikan : la médiation a pris fin en juin 2015 et n'a pas permis de convenir d'une entente acceptable pour notre Première Nation;
  - Signature d'une entente administrative entre les Cris et le Québec : lettre de mise en demeure transmise par Pekuakamiulnuatsh Takuhikan au Québec en juillet 2015;
  - Mise en place d'une table de négociation avec le Québec : les travaux ont débuté en octobre 2015 avec la présence d'un facilitateur;
  - Tenue de rencontres de négociation afin de convenir d'une entente cadre sur différentes mesures d'accommodement;
  - Poursuite de la négociation avec le Québec;
  - Relance des discussions avec les Cris en février et rencontre entre les négociateurs en mars 2016.

## **CHEVAUchements TERRITORIAUX**

- ☐ Atikamekw :
  - Ouverture des autorités politiques à initier des discussions, suite à des échanges de correspondances en mars 2015;
  - Échanges informels sur les plans politique et technique, entre autres sur l'affichage sur Tshitassinu.
  
- ☐ Essipit :
  - Échanges avec le Conseil des élus afin de solutionner le chevauchement, suite à une demande d'Essipit.
  
- ☐ Hurons-Wendat :
  - Échanges de lettres sur le plan politique relativement au dossier de la chasse dans la réserve faunique des Laurentides (RFL), l'affichage et le dossier de la négociation globale.

## **NATION INNUE**

- ☐ Dépôt de mémoires sur la politique énergétique et la vision stratégique minérale;
- ☐ Développement d'un cadre de relation nation à nation à partir de différents thèmes et en considérant que les trois communautés de Petapan sont en processus de négociation;
- ☐ Suivi des travaux du Plan Nord par la Nation innue, par les chefs innus : comme il n'y a pas encore de protocole d'entente de convenu entre la Nation innue et le Québec, la participation de la Nation innue se fait davantage dans un cadre informel et comme observateur, notamment à l'Assemblée des partenaires.

## **PLAN NORD**

- ☐ Présentation le 16 mars 2016 du « Plan Nord à l'horizon 2035 et du plan d'action 2015-2020 » par les représentants du bureau local du Plan Nord et du comité de maximisation à la Table de concertation sur l'économie.

## **SOMMET ÉCONOMIQUE RÉGIONAL**

- ☐ Participation de représentants politiques et techniques au Sommet économique régional le 18 juin 2015;
- ☐ Soutien politique et participation du chef à trois rencontres du comité aviseur;
- ☐ Nomination de représentants de l'organisation dans certains groupes de travail;
- ☐ Suivi des travaux à la Table de concertation sur l'économie.

## **PROJETS DE RECHERCHE**

- ☐ Suivi et collaboration à divers projets de recherche.

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2016-2017

- ❑ Élaboration d'un plan d'action pour la mise en place d'une société d'investissement;
- ❑ Définition d'un cadre de gestion relié à la distribution des revenus générés par les projets et ententes;
- ❑ Déploiement du plan de communication concernant l'entrée en vigueur de la Loi sur les foyers familiaux;
- ❑ Évaluation des impacts organisationnels suite à l'entrée en vigueur de la Loi sur les foyers familiaux et ajustements nécessaires;
- ❑ Adoption des modifications à la Loi sur l'administration financière;
- ❑ Développement de politiques et procédures en conformité avec la Loi sur l'administration financière, dans le cadre de la certification du système de gestion financière;
- ❑ Participation au consensus régional visant la gestion durable du lac Saint-Jean;
- ❑ Analyse du projet de traité;
- ❑ Suivi et soutien à l'équipe du Regroupement Petapan (élaboration des ententes complémentaires liées au traité, etc.);
- ❑ Mise en œuvre du plan de communication régional et local lié au projet de traité;
- ❑ Poursuite de discussions concernant les chevauchements (Essipit et Atikamekw entre autres);
- ❑ Suivi de la cause Corneau (Métis) et audition à la Cour d'appel prévue en décembre 2016;
- ❑ Poursuite et conclusion des travaux des groupes de travail et du comité aviseur du Sommet économique régional;
- ❑ Poursuite des démarches avec l'assemblée des parties prenantes pour la gestion durable du lac Saint-Jean;
- ❑ Poursuite des discussions avec le Québec afin de convenir d'une entente sur des mesures d'accommodement liées au litige Baril-Moses;
- ❑ Poursuite des discussions avec la Nation crie en vue de convenir d'une entente de collaboration;
- ❑ Arrimage entre la planification stratégique, le budget et les orientations politiques;
- ❑ Poursuite de l'élaboration d'un cadre de gestion des fonds autonomes, incluant un processus d'information et de consultation des Pekuakamiulnuatsh.



# TSHUELUTISHIUNU KIE TSHITILNU-AITUNU

## PATRIMOINE ET CULTURE

La direction – Patrimoine et culture a pris naissance au cours de l'année 2015-2016. Suite à la création de l'unité administrative, nous avons réalisé le bilan des actions passées en lien avec la Politique d'affirmation culturelle, ce qui contribuera à identifier les actions à venir afin que notre culture puisse toujours rayonner.

La réalisation d'un état de situation de l'utilisation du nehlueun à partir des données disponibles dans la communauté démontre que la situation demeure critique. Ainsi, des actions concrètes dans le but de stimuler les locuteurs passifs afin qu'ils deviennent actifs devront être mises en place afin d'assurer la pérennité de notre langue.

Au cours de la prochaine année, l'équipe de la direction - Patrimoine et culture continuera de susciter la participation et la mobilisation de tous les Pekuakamiulnuatsh autour des grands enjeux reliés à la conservation et la transmission du nehlueun.

La pérennité de notre nation dépend de nos actions!

*Christine Germain, directrice*

La direction Patrimoine et culture  
a pour mission (version projet) :

- D'assurer la coordination et le déploiement des actions nécessaires à la sauvegarde, la revitalisation et la promotion de la langue et de la culture des Pekuakamiulnuatsh, notamment en soutenant la transmission des savoirs ainsi que l'utilisation et l'occupation de Tshitassinu.



# FAITS SAILLANTS EN 2015-2016

## POLITIQUE D’AFFIRMATION CULTURELLE

- ☐ Réalisation d’un bilan des dix dernières années des plans de mise en œuvre (2007-2015);
- ☐ Canevas d’un plan quinquennal de mise en œuvre et amorce de l’élaboration du plan d’action.

## PROFIL SOCIOLINGUISTIQUE

- ☐ État de situation de l’utilisation du nehlueun réalisé à partir des données disponibles dans la communauté;
- ☐ Diffusion des résultats lors de la Journée des langues autochtones du 31 mars.

## INVENTAIRE DES OUTILS DE PROMOTION EXISTANTS

- ☐ Réalisation d’un plan d’action pour le déploiement des outils développés;
- ☐ Coordination de la formation en ligne en nehlueun – niveau intermédiaire.

## STRUCTURE POUR LA LANGUE ET LA CULTURE

- ☐ Analyse et proposition d’une mission et d’une structure de fonctionnement pour la mise en place d’un Office du patrimoine;
- ☐ Analyse d’une structure de transition lors de la mise en place d’un Office du patrimoine.

## GRAMMAIRE EN NEHLUEUN

- ☐ Bilan des activités réalisées entourant la standardisation de l’orthographe pouvant contribuer à la rédaction d’une ébauche de grammaire.

## RECONNAISSANCE DES TRANSMETTEURS ET DE LEUR IMPLICATION

- ☐ Identification de besoins dans les outils à développer dans le dossier de reconnaissance des compétences culturelles et en lien avec la procédure de rémunération adoptée par le Conseil des élus en 2010.

## RECHERCHE ET VALIDATION DES TOPONYMES ILNU DE TSHITASSINU

- ☐ Poursuite de la validation (orale et écrite) des toponymes ilnu liés à des demandes de consultation ou autres;
- ☐ Recherche et diffusion de toponymes ilnu dans les limites du territoire de Mashteuiatsh lors de la Journée des langues autochtones du 31 mars.

## SOUTIEN-CONSEIL CULTUREL ET LINGUISTIQUE

- ☐ Poursuite du soutien-conseil culturel et linguistique :
  - Collaboration avec la direction – Développement de la main-d’œuvre pour la traduction des leçons des ateliers de conversation en nehlueun;
  - Coordination des ateliers d’échanges en nehlueun Mamu Nehluetau;
  - Collaboration aux travaux visant à finaliser le programme des sorties culturelles scolaires.

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2016-2017

- ☐ Identification des stratégies en lien avec les actions reliées à la Politique d'affirmation culturelle afin de réaliser le plan de mise en œuvre;
- ☐ Identification d'une stratégie de transmission, de revitalisation et de sauvegarde du nehlueun;
- ☐ Recherche de financement pour actualiser le profil sociolinguistique de la communauté élaboré en 1993;
- ☐ Poursuite de l'analyse pour la mise en place d'un Office du patrimoine;
- ☐ Analyse des liens à faire avec la standardisation de l'orthographe et la grammaire existante dans la langue ilnu;
- ☐ Révision des outils de mesure et d'évaluation reliés aux différents savoirs;
- ☐ Révision du Programme ilnu aitun afin d'assurer sa continuité et d'intensifier les actions de transmission et de déploiement d'ilnu aitun;
- ☐ Poursuite de la validation orale et écrite et du traitement des demandes de consultation des toponymes ilnu.

## STATISTIQUES

ÉTAT DE SITUATION DE L'UTILISATION DU NEHLUEUN SUR UN TOTAL DE 1 858 RÉSIDENTS RÉPERTORIÉS		
	Nombre de personnes	%
Parlent le nehlueun :	178	9,6 %
- Âgés entre 35 et 54 ans : 33,7 % (60 personnes)		
- Âgés entre 55 et 69 ans : 37,6 % (67 personnes)		
- Âgés de plus de 70 ans : 24,2 % (43 personnes)		
Comprennent le nehlueun mais ne l'utilisent pas couramment	170	9,1 %
Degré de connaissance du nehlueun inconnu	232	12,5 %
Ne le parlent pas et ne le comprennent pas ou très peu	1 278	68,8 %

Les résultats non exhaustifs sur l'état de situation de l'utilisation du nehlueun dans la communauté sont très préoccupants. Seulement 9,6 % des résidents parlent le nehlueun et parmi ceux-ci 95 % sont âgés de plus de 35 ans. Également, 9,1 % des résidents comprennent le nehlueun mais ne l'utilisent pas couramment. Des efforts considérables doivent être faits dans l'élaboration des actions de sauvegarde, de promotion et de maintien dans le cadre du plan de mise en œuvre de la Politique d'affirmation culturelle.

PROGRAMME ILNU AITUN - PROJET PILOTE		
	2014-2015	2015-2016
Nombre de participants – transmetteurs	15	12
Jours d'occupation – transmetteurs	1 239	752
Nombre d'accompagnateurs	15	12
Jours d'occupation – accompagnateurs	698	576

Note : Les données sont compilées en fonction des dates de début et de fin du programme, soit du mois d'août au mois de juin de l'année suivante et non en fonction de l'année financière. Les données sur les jours d'occupation pour l'année 2015-2016 sont donc incomplètes puisque le programme se termine le 30 juin 2016.

Le programme offre des mesures de soutien pour la pratique d'ilnu aitun sur Tshitassinu afin de contribuer à la transmission culturelle des Pekuakamiulnuatsh pour les générations présentes et futures. Une baisse des jours d'occupation s'explique par les conditions climatiques et des problèmes de santé de certains participants. Le nombre de candidats connaît une baisse et s'explique par la difficulté d'accéder au programme considérant les exigences reliées à la langue. De plus, l'attrait au programme baisse en raison des conditions économiques (ex. : diminution du revenu relié à la trappe).

RASSEMBLEMENTS - REPAS SERVIS		
	2014-2015	2015-2016
Pehkupessekau mukushan (pointe Racine)	275	450
Journée nationale des Autochtones	350	300
Ushkui shipi mukushan (rivière aux Écorces)	114	110

La participation aux rassemblements a été constante.

GRAND RASSEMBLEMENT DES PREMIÈRES NATIONS		
	2014-2015	2015-2016
Achalandage	7 500	8 000
Nombre de participants aux compétitions sportives	70	106
Nombre de participants au pow-wow	143	159

L'achalandage est en croissance constante depuis le lancement de l'événement. Celui-ci est apprécié et nous remarquons une augmentation des visiteurs régionaux.





# TIPELITAMUNA KIE KA TSHISHPEUATEKANITSH NANITUHUSSI DROITS ET PROTECTION DU TERRITOIRE

Comme vous l'avez probablement constaté, l'année 2015-2016 en fut une de grands changements pour notre organisation. La direction - Droits et protection du territoire a vu le jour et a pris forme durant la première moitié de cette période. Malgré ces changements, plusieurs dossiers relevant de notre domaine d'activité ont cheminé et s'inscrivent dans notre volonté de redéfinir et de concrétiser nos encadrements afin que l'occupation et l'utilisation du territoire par les Pekuakamiulnuatsh soient au cœur de la défense de nos droits et contribuent à notre mieux-être collectif. Nous avons ainsi mis beaucoup d'énergie afin de mieux structurer nos services et nous cheminons dans l'élaboration d'une stratégie et d'un code de pratique d'occupation et d'utilisation de Tshitassinu de même que dans la révision de nos encadrements déjà existants.

La direction Droits et protection du territoire  
a pour mission (version projet) :

- De s'assurer de la reconnaissance, du respect et de la continuité des droits ancestraux, y compris le titre aborigène, des Pekuakamiulnuatsh;
- De planifier et d'encadrer l'utilisation et l'occupation de Tshitassinu par les Pekuakamiulnuatsh en intégrant les paramètres juridiques, politiques et environnementaux;
- De veiller à la protection et à la pérennité de Tshitassinu et de ses ressources.

Nous visons également à nous rapprocher de notre clientèle en créant des lieux d'échange pour que nous puissions d'une part, mieux cerner les préoccupations des usagers du territoire et, d'autre part, favoriser une meilleure compréhension de nos actions et de nos stratégies par ces même usagers. C'est dans cette perspective que nous avons mis en place un comité d'usagers du territoire, le comité Tshitassinu. Nous souhaitons que cette action nous permette d'amorcer l'année 2016-2017 sur la base d'un dialogue et d'échanges constructifs, essentiels à l'atteinte de nos objectifs en tant que Première Nation et à la protection de nos droits relatifs au territoire.

*Steve Morel, directeur*



## **FAITS SAILLANTS EN 2015-2016**

### **ÉLABORATION D'UN PORTRAIT DE L'UTILISATION ET DE L'OCCUPATION DU TERRITOIRE ET DÉFINITION D'UNE STRATÉGIE**

- ☐ Réalisation du portrait de l'utilisation et de l'occupation du territoire par les Pekuakamiulnuatsh et les tiers;
- ☐ Finalisation d'une première ébauche de stratégie d'occupation et d'utilisation du territoire.

### **RÉVISION ET ÉLABORATION DE CODES DE PRATIQUE**

- ☐ Production des premières ébauches commentées à l'interne du code de pratique révisé des activités traditionnelles reliées à la faune;
- ☐ Élaboration des ébauches de sections d'un nouveau code de pratique d'occupation et d'utilisation du territoire et validations internes.

### **CLARIFICATION DES RÔLES ET RESPONSABILITÉS DES GARDIENS DE TERRITOIRE**

- ☐ Réalisation d'une recherche pour documenter tous les rôles et responsabilités dévolus aux gardiens de territoire dans les politiques et programmes existants.

### **INSTALLATION D'AFFICHES EN TERRITOIRE**

- ☐ Installation de vingt-deux affiches à des endroits stratégiques avec le message « Nitassinan, Mashteuiatsh, Pekuakamiulnuatsh », pour des fins d'affirmation territoriale et de sensibilisation des tiers sur notre présence en territoire.

### **CRÉATION DU COMITÉ TSHITASSINU**

- ☐ Réalisation des démarches visant la création du comité Tshitassinu, formé de gardiens de territoire et d'autres usagers, qui aura à se pencher sur les enjeux de l'occupation et de l'utilisation du territoire par les Pekuakamiulnuatsh en vue de conseiller la direction - Droits et protection du territoire.

## **PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2016-2017**

- ☐ Consultation publique, adoption et mise en œuvre de la Stratégie d'occupation et d'utilisation du territoire, du Code de pratique d'occupation et d'utilisation du territoire et du Code de pratique des activités traditionnelles reliées à la faune;
- ☐ Rencontres régulières du comité Tshitassinu pour échanger sur les enjeux d'occupation et d'utilisation du territoire et de défense de nos droits ancestraux;
- ☐ Développement d'un cadre de référence pour la négociation de mesures d'accommodement lorsque des projets ont des impacts sur nos droits;
- ☐ Préparatifs en vue de la négociation des ententes complémentaires au traité;
- ☐ Élaboration d'un cadre de développement de la villégiature à Mashteuiatsh;
- ☐ Poursuite de l'affichage en territoire;
- ☐ Poursuite du processus d'ajout de terres en vertu de la revendication du Rang IX.

## STATISTIQUES

TRAITEMENT DES DEMANDES EN LIEN AVEC LE TERRITOIRE EN 2015-2016		
Type de demande	Nombre de demandes	
	Enregistrées	Traitées
Occupation et utilisation du territoire <ul style="list-style-type: none"><li>• Autorisation de piégeage, ajout de gardiens, enregistrements de camps, etc.</li></ul>	104	75
Soutien et service	205	168
<b>Total</b>	<b>309</b>	<b>243</b>

Les demandes en lien avec le territoire sont systématiquement enregistrées et font l'objet d'un suivi depuis l'année 2014-2015. Le nombre de demandes traitées durant l'année 2015-2016 a augmenté par rapport à l'année précédente où les efforts ont davantage portés sur la mise en place du système d'enregistrement et de suivi de ces demandes.

PATROUILLES DES AGENTS TERRITORIAUX EN 2015-2016	
Territoire	Nombre de patrouilles
Réserve faunique Ashuapmushuan	67
Réserve faunique des Laurentides	59
Reste de Tshitassinu	184
<b>Total</b>	<b>310</b>

Le nombre de patrouilles par les agents territoriaux a augmenté par rapport aux 229 et 294 patrouilles réalisées respectivement en 2013-2014 et en 2014-2015.

Les rapports d'événement et autres vérifications faites par les agents territoriaux ont mené à quatorze dénonciations à des lois et règlements du Québec concernant des allochtones ou des membres d'autres Premières Nations. Il s'agit soit d'occupation sans droits ou de pratique d'activités de chasse présumées illégales.

Cinq dossiers d'infraction aux encadrements de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan, soit au Code de pratique des activités traditionnelles reliées à la faune ou à la Politique de construction de camps, ont aussi mené à des sanctions.

### CONSULTATIONS SUR LES DÉVELOPPEMENTS EN TERRITOIRE

Pour l'année 2015-2016, il y a eu 249 consultations provenant des gouvernements, d'entreprises et d'autres organismes.

Le nombre de consultations s'est maintenu par rapport aux années précédentes, notamment pour les raisons suivantes :

- ☐ La planification des activités d'aménagement forestier;
- ☐ Le développement de la villégiature;
- ☐ La révision du programme de stabilisation des berges du lac Saint-Jean;
- ☐ Le projet de mine d'apatite du Lac à Paul d'Arianne Phosphate;

- ☐ La ligne électrique Chamouchouane–Bout-de-l’Île;
- ☐ La route d’accès d’Obedjiwan.

Un suivi a également été réalisé sur les relocalisations et la conversion de baux d’abris sommaires du ministère de l’Énergie et des Ressources naturelles.

Les mémoires et avis suivants ont été produits :

- ☐ Un mémoire commun avec les Premières Nations d’Essipit et de Nutashkuan sur la Politique de consultation des communautés autochtones propre au secteur minier;
- ☐ Des positions concertées avec les chefs de la Nation innue sur la Loi sur les mesures de transparence dans les industries minière, pétrolière et gazière, projet de loi 55 du gouvernement du Québec et sur la Politique énergétique du gouvernement du Québec.

## ACTIVITÉS DE PRÉLÈVEMENTS FAUNIQUES

RÉCOLTE D’ORIGNAUX POUR LA SAISON 2015		
Territoire	Chasseurs sportifs	Pekuakamiulnuatsh
Réserve faunique des Laurentides <sup>1</sup>	255	49
Réserve faunique Ashuapmushuan	14	36
Nitassinan (excluant les réserves fauniques) <sup>2</sup>	4 447	59

<sup>1</sup>Les données de récolte sportive pour la réserve faunique des Laurentides n’incluent pas les prélèvements des Hurons-Wendat ni ceux effectués par notre Première Nation.

<sup>2</sup>Les données de récolte sportive sur Nitassinan incluent les données des zones 28 et 29 de chasse sportive au Québec.

La récolte d’originaux par les Pekuakamiulnuatsh s’avère modeste comparée à la récolte sportive, représentant 3 % de la récolte totale pour la saison 2015. Près de 60 % des récoltes par des membres de notre Première Nation se sont effectuées dans les deux réserves fauniques Ashuapmushuan et des Laurentides. La récolte des Pekuakamiulnuatsh dans la réserve faunique Ashuapmushuan compte pour plus de 70 % des prélèvements totaux effectués et atteint 19 % de la récolte totale sur le territoire de la réserve faunique des Laurentides.

## NOMBRE DE CERTIFICATS ÉMIS EN FONCTION DE L'ACTIVITÉ PRATIQUÉE

Type de certificat	Nombre émis par année	
	2014-2015	2015-2016
Chasse aux oiseaux migrateurs – printemps	59	69
Chasse aux oiseaux migrateurs – automne	12	8
Chasse au gros gibier	549	646
Chasse au petit gibier	106	66
Pêche à la ligne estivale	668	670
Pêche à la ligne hivernale	87	63
Pêche à la ligne dormante	4	15
Pêche traditionnelle – printemps	47	42
Pêche traditionnelle – automne	6	1
Pêche traditionnelle – hiver	12	16
Trappe	64	28
<b>Total</b>	<b>1 615</b>	<b>1 624</b>

La chasse aux oiseaux migrateurs printanière a connu une augmentation pour 2015, mais une baisse pour celle automnale. La chasse au gros gibier et la pêche estivale sont demeurées des activités très populaires auprès des Pekuakamiulnuatsh et ont connu une augmentation en 2015. La pêche hivernale en général (à la ligne et dormante) a aussi connu une hausse pour 2015. La pêche printanière au filet reste prisée par nos pêcheurs par rapport à celle des autres saisons. La trappe a connu une bonne diminution en 2015, ce qui est probablement dû au faible prix des fourrures.



CAPTURES DE OUANANICHE ET DE DORÉ DANS LE PEKUAKAMI					
Année	Nombre de filets	Récolte ilnu printemps	Récolte sportive estivale	Total	Proportion de la récolte ilnu par rapport au total des captures
Ouananiche					
2015	38	399	nd	nd	nd
Moyenne des 5 dernières années disponibles	38,6	424	5 949	6 380	7 %
Doré					
2015	38	2 542	nd	nd	nd
Moyenne des 5 dernières années disponibles	38,6	2 191	39 210	41 313	5 %

En 2015, la période de pêche printanière s'est déroulée sur une période de 22 jours, soit du 7 au 29 mai. Rappelons qu'il y a eu chevauchement des activités de pêche au filet et de pêche sportive au cours des deux dernières saisons et qu'aucun événement marquant n'est survenu. La présence accrue des agents territoriaux ainsi que la collaboration du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs ont permis de sensibiliser et d'informer les pêcheurs sportifs tout en surveillant les équipements de nos membres. Comme on peut le constater, la récolte effectuée par nos pêcheurs par rapport à la récolte totale est en moyenne de 7 % pour la ouananiche et de 5 % pour le doré, en fonction de la moyenne des cinq dernières années pour lesquelles les données sont disponibles. Malgré un effort de pêche (nombre de jours de pêche par filet) plus important en 2015 (9,26 jours/filet) comparé à 2014 (7,66 jours/filet), les captures de ouananiche ont légèrement diminué.



# PAKASSUN KIE UITSHEUTUN AIAHITSH UEUESHITASHUNA

## ÉCONOMIE ET RELATIONS D'AFFAIRES

La direction - Économie et relations d'affaires a été créée au début de l'année financière 2015-2016. Notre principal défi pour 2015-2016 a été de dynamiser la Table de concertation sur l'économie permettant ainsi aux acteurs économiques de maximiser le partage d'information afin d'améliorer l'économie locale. Les travaux sur la structure de l'économie se poursuivent et devront être définis dans un cadre gouvernemental.

La direction Économie et relations d'affaires  
a pour mission (version projet) :

- De définir les orientations et de coordonner le développement du système économique des Pekuakamiulnuatsh favorisant l'émergence d'opportunités d'affaires et d'actions novatrices, dans une perspective de dynamisme et de prospérité économique.

Au cours de la dernière année, l'équipe de la direction - Économie et relations d'affaires a poursuivi le développement des grands projets et la mise en œuvre des opportunités de développement, notamment dans le domaine minier avec la signature d'une entente de collaboration entre Essipit, Pessamit, Mashteuiatsh et Ariane Phosphate, concernant la filière énergie avec le début des travaux de la 11<sup>e</sup> Chute et pour le secteur forêt avec la conclusion d'une entente commerciale d'achat et de vente de bois avec Produits forestiers Résolu pour une durée de deux ans. Vous trouverez dans les sections suivantes des informations plus précises sur l'ensemble des dossiers, les réalisations ainsi que les perspectives envisagées pour la prochaine année.

*Lise Launière, directrice*



# FAITS SAILLANTS EN 2015-2016

## TABLE DE CONCERTATION SUR L'ÉCONOMIE

- ☐ Approbation du rôle et des responsabilités des acteurs économiques, tels que discutés et définis par les membres de la Table de concertation en octobre 2015;
- ☐ Présentation du cadre de référence à la Table de concertation afin d'expliquer le processus de présentation des dossiers au Conseil des élus par les sociétés;
- ☐ Présentation au Conseil des élus de la planification stratégique globale de l'économie de Mashteuiatsh élaborée avec la Table de concertation.

## ORGANISMES COMMUNAUTAIRES

- ☐ Continuité des travaux pour l'élaboration du Programme de soutien aux organismes communautaires et entreprises d'économie sociale;
- ☐ Première phase de recherche de fonds pour la structure de financement;
- ☐ Mise sur pied d'un comité de travail intersectoriel travaillant sur l'implantation de la structure de financement et sur l'élaboration du Programme de soutien aux organismes communautaires et entreprises d'économie sociale de Mashteuiatsh.

## HYDRO-QUÉBEC

- ☐ Négociation d'une entente avec Hydro-Québec, signée le 30 octobre 2015, qui contient des mesures concernant :
  - Renouvellement du financement du comité conjoint Mashteuiatsh – Hydro-Québec;
  - Programme de mise en valeur intégrée pour le projet de la Ligne Chamouchouane-Bout-de-l'Île et celui de la ligne de connexion aux éoliennes Rivière-du-Moulin;
  - Facteur d'indexation du prix de vente de l'énergie et autres en lien avec le volume d'énergie communautaire de la Dérivation partielle de la rivière Manouane (Entente Mashteuiatsh 2001);
  - Minashtuk (modalités de rachat des parts d'Hydro-Québec et renouvellement du contrat de vente d'électricité pour la seconde période de 20 ans);
  - Renouvellement du contrat d'opération de la résidence de la centrale Péribonka;
  - Fonds de développement économique.

## PROJET ÉOLIEN DE RIVIÈRE-DU-MOULIN

- ☐ Finalisation de la construction de la phase 2 en novembre 2015 et mise en opération entière du projet;
- ☐ Avis d'intention à EDF de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan de participer à l'acquisition de 5 % du projet.

## PROJET ÉOLIEN INNU

- ☐ Annonce le 21 décembre 2015 par le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles et ministre responsable du Plan Nord, M. Pierre Arcand, ainsi que le ministre responsable des Affaires autochtones, M. Geoffrey Kelley, de la mise en place d'un partenariat avec la Nation innue afin de compléter le 200 MW restant de la stratégie énergétique 2006-2015.



## **ARIANNE PHOSPHATE (PROJET DE MINE AU LAC À PAUL)**

- ☐ Entente de collaboration pour la phase d'exploration et de préconstruction entre Essipit, Pessamit, Mashteuiatsh et Arianne Phosphate;
- ☐ Rencontres de suivi de l'entente avec le promoteur et les trois Premières Nations;
- ☐ Suivi du projet et discussions concernant l'entente de partage qui vise entre autres à préciser le partage des retombées économiques et les arrangements financiers du projet à intervenir entre les Premières Nations innues d'Essipit, Pessamit et Mashteuiatsh;
- ☐ Obtention, par Arianne Phosphate, du décret environnemental autorisant l'ouverture et l'exploitation du gisement d'apatite au Lac à Paul, en décembre 2015;
- ☐ Communiqué soulevant les préoccupations des Premières Nations innues d'Essipit, Pessamit et Mashteuiatsh et indiquant à Arianne Phosphate que la ratification d'une entente sur les répercussions et les avantages est une étape essentielle à la réalisation du projet.

## **BLACKROCK (PROJET DE MINE AU LAC DORÉ)**

- ☐ Fin, au début avril 2015, du processus de discussions avec le promoteur et le Québec (table exploratoire et tables consultation et affaires), suite à notre démarche juridique, considérant que le promoteur révisait son plan d'affaires par l'ajout d'un projet d'usine de transformation;
- ☐ Rencontres avec le promoteur et la MRC concernant le projet d'usine de transformation;
- ☐ Mise sur pied d'une nouvelle équipe de négociation en septembre 2015;
- ☐ Reprise des discussions avec le promoteur pour en venir à la négociation d'une entente sur les répercussions et les avantages;
- ☐ Rencontre d'immersion culturelle et de jurisprudence avec BlackRock pour initier les ressources de BlackRock à notre culture.

## **RIO TINTO - GROUPE ALUMINIUM**

- ☐ Discussions et correspondances avec Rio Tinto afin de mettre en place une négociation pour une entente sur les répercussions et les avantages;
- ☐ Rencontres politiques avec des représentants de Rio Tinto;
- ☐ Rencontres concernant une demande de renouvellement de décret concernant la gestion du lac Saint-Jean;
- ☐ Mise sur pied d'une équipe de négociation en septembre 2015;
- ☐ Tenue de quelques rencontres du comité conjoint.

## **BIOCHAR BOREALIS**

- ☐ Participation financière en vue de l'implantation d'un Centre de conversion thermochimique de matières lignocellulosiques dans la communauté pour ce projet visant la production, le développement et la commercialisation de biocharbons et de bioproduits dérivés à haute valeur ajoutée.

## **VOLUME DE BOIS (MÈTRES CUBES)**

- ☐ Conclusion d'une entente de partenariat sur deux ans avec Produits forestiers Résolu (PFR) pour la coupe, le transport, le sciage et la vente du bois :
  - Possibilités contractuelles pour les entreprises de coupe et transport;
  - Implication de ressources techniques dans le suivi de la récolte;
  - Possibilité d'emplois dans les usines;
  - Partage des profits réalisés entre PFR et Pekuakamiulnuatsh Takuhikan;

- Préservation d'une partie du volume de bois pour les besoins locaux éventuels;
- Comité de suivi de l'entente et du lien avec l'approvisionnement de l'usine Granules LG inc. de Saint-Félicien.

### **CHAIRE DE LEADERSHIP EN ENSEIGNEMENT EN FORESTERIE AUTOCHTONE (CLEFA)**

- ☐ Adhésion à titre de partenaire fondateur dont les cinq axes d'actions prioritaires sont le recrutement et la rétention des travailleurs forestiers autochtones, le portrait et la performance des entreprises forestières autochtones, la culture entrepreneuriale des Premières Nations, la gouvernance forestière en milieu autochtone et la coopération économique entre les Premières Nations et l'industrie forestière.

### **SOCIÉTÉ D'ACCUEIL INDUSTRIELLE NORDIQUE TSHIEUTINUATATSH**

- ☐ Autorisation conjointe avec la MRC du Domaine-du-Roy pour la mise en place de cette corporation à but non lucratif afin de travailler au développement et à la mise en place des conditions propices à l'implantation d'un parc industriel nordique destiné à accueillir des entreprises transformatrices des ressources du Nord.

### **PROJET ÉNERGIE SAGUENAY (GNL QUÉBEC)**

- ☐ Participation au comité consultatif et au comité de suivi avec GNL Québec dont le projet consiste à la construction d'une usine de liquéfaction de gaz naturel au port Grande-Anse (Saguenay) et destiné à l'exportation vers les marchés asiatiques et européens;
- ☐ Conclusion d'une entente de collaboration afin de suivre de près l'évolution du projet.

### **PROJET OLÉODUC ÉNERGIE EST**

- ☐ Participation à un atelier de travail organisé par l'Institut de développement durable des Premières Nations du Québec et du Labrador quant au traitement commun de ce projet par les Premières Nations au Québec;
- ☐ Demande formelle de consultation des Premières Nations dans le cadre du processus d'évaluation provincial du projet par l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador (APNQL).

### **GRANULES LG**

- ☐ Participation au conseil d'administration;
- ☐ Collaboration avec PFR favorisant l'apport de matières premières pour la fabrication de granules et ainsi protéger notre investissement.



## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2016-2017

- ☐ Table de concertation sur l'économie visant à définir la structure de l'économie dans un cadre gouvernemental;
- ☐ Création d'outils nécessaires au fonctionnement des organismes communautaires (fonds de financement et guichet unique de services);
- ☐ Développement des comités conjoints actuels et évaluation des opportunités de mise en place de comités conjoints avec de nouveaux partenaires;
- ☐ Remise en marche du comité conjoint avec Hydro-Québec et suivi de l'entente;
- ☐ Parachèvement de la recherche de financement et mise en place de la structure nécessaire afin de participer à l'acquisition de 5 % du projet éolien de Rivière-du-Moulin;
- ☐ Finalisation d'une entente concernant le projet éolien de la Nation innue pour le contrat d'achat d'électricité avec Hydro-Québec et entente avec un promoteur d'énergie éolienne;
- ☐ Rachat de parts de Minashtuk (minicentrale rivière Mistassibi) détenues par Hydro-Québec ainsi que refinancement du prêt de la société;
- ☐ Négociation et signature de l'entente de partage et négociation de l'entente sur les répercussions et les avantages avec Arianne Phosphate (projet de mine au Lac à Paul);
- ☐ Négociation d'une entente sur les répercussions et les avantages avec BlackRock (projet de mine au Lac Doré);
- ☐ Négociation d'une entente sur les répercussions et les avantages avec Rio Tinto Groupe Aluminium;
- ☐ Identification de l'entité porteuse et recherche de financement pour le volet recherche et développement dans le projet BioChar Borealis;
- ☐ Poursuite des travaux du comité conjoint et négociation d'une entente sur les répercussions et les avantages en ce qui concerne le volume de bois (mètres cubes);
- ☐ Participation aux travaux de la table des partenaires de la Chaire de leadership en enseignement en foresterie autochtone (CLEFA);
- ☐ Poursuite de notre participation aux rencontres de la Société d'accueil industrielle nordique Tshieutinuatsht.

### REDEVANCES

En vertu d'ententes intervenues avec les détaillants de la communauté détenant un permis de vente de spiritueux (alcool), des redevances sont versées à Pekuakamiulnuatsh Takuhikan sur la vente de ces produits.

Pour l'année 2015-2016, ces redevances ont totalisé 28 512 \$.

Ces redevances sont réservées pour les activités touchant la jeunesse de Mashteuiatsh.

# KA TSHIPAHKANISH KA ATUSSESHTIKA MASHITUEPALITAUNILU BUREAU DU DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL

Le Bureau du développement organisationnel a connu sa première année complète d'activité, comme nouvelle unité administrative, en 2015-2016. Nous avons un rôle de coordination et de soutien dans le développement et l'amélioration continue de l'organisation ainsi que dans la mise en œuvre de la vision du changement.

Le Bureau du développement organisationnel a pour mission (version projet) :

- De coordonner, pour l'organisation politique et administrative, le développement, la communication et les relations interservices, dans un souci d'amélioration continue et de cohérence organisationnelle;
- De veiller à ce que soient offerts des services accessibles et de qualité aux Pekuakamiulnuatsh, notamment en matière d'administration du registre des membres et de gestion des plaintes ainsi qu'à l'égard du service de perception et de transactions foncières.

Au cours de la dernière année, nous avons travaillé activement à l'efficacité des relations interservices assurant ainsi une meilleure cohérence des actions menées et l'avancement de divers enjeux et dossiers de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.

Une priorité a également été accordée à l'élaboration et à la révision de certains encadrements et processus afin d'optimiser les modes de fonctionnement en vue de l'atteinte des résultats ciblés.

Conséquemment à la fusion de la direction des communications et du développement organisationnel en avril 2015, le Bureau du développement organisationnel regroupe trois champs d'activité, soit les communications, le service à la clientèle et le développement.

*Lorraine Robertson-Moar, directrice*



# FAITS SAILLANTS EN 2015-2016

## RELATIONS INTERSERVICES

- ☐ Sensibilisation au modèle de gestion par résultats et développement de préalables, notamment par l'accompagnement du Cercle de gestion dans l'exercice de révision des missions et des valeurs organisationnelles et d'arrimage des priorités et planifications;
- ☐ Coordination du comité stratégique portant sur la Sécurité publique;
- ☐ Mise en place et coordination de groupes de tâches afin de pallier à certains vides de services tels que : la mise en application de l'article 84 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le processus de traitement pour les projets de recherche;
- ☐ Collaboration à la mise en œuvre de la structure de participation du personnel;
- ☐ Implication dans les comités relatifs à la Loi sur l'administration financière, à la démarche constitutionnelle et au traité.

## COMMUNICATIONS

- ☐ Implication dans la préparation de l'émission de télévision *La petite séduction* tournée à Mashteuiatsh, sous la coordination de la Société de développement économique ilnu de Mashteuiatsh;
- ☐ Mise en place d'un nouveau comité du site Web en vue des mises à jour à effectuer en lien avec la nouvelle structure et des développements ultérieurs, dans l'optique d'offrir un outil en constante évolution pour les Pekuakamiulnuatsh et les autres internautes;
- ☐ Organisation de la Journée-conférence sur les droits autochtones et la négociation territoriale globale;
- ☐ Coordination du bilan et de la relance du rôle initialement prévu des conseils consultatifs, en soutien au comité politique Consultation et communication;
- ☐ En lien avec les communications touchant le traité, participation aux rencontres du comité de communication du Regroupement Petapan;
- ☐ Collaboration à l'élaboration d'un guide portant sur les éléments et règles d'identification des véhicules;
- ☐ Coordination de la production du dépliant *Eka tapuehta nekatishiun! Dites-non à la violence!*

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

- ☐ Intégration, en novembre 2015, de la gestion des comptes clients au service à la clientèle en privilégiant une approche concertée;
- ☐ Consolidation du service qui regroupe dorénavant quatre grands champs d'activité : les services généraux (accueil, information, orientation), la gestion des comptes à recevoir, l'administration du Registre des Indiens et la gestion des plaintes;
- ☐ Amorçe de travaux concernant la révision du Règlement sur la gestion des plaintes sur la base d'une distinction des volets usagers et employés.

## DÉVELOPPEMENT

- ☐ Élaboration et expérimentation du cadre de référence sur le mode de fonctionnement du Conseil des élus;
- ☐ Élaboration et expérimentation d'un processus-cadre sur la consultation publique.

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2016-2017

- ☐ Mandat de révision, d'actualisation et d'arrimage des encadrements politiques;
- ☐ Élaboration du projet de règlement sur le mode de fonctionnement du Conseil des élus;
- ☐ Révision et adoption du Règlement sur la gestion des plaintes;
- ☐ Processus d'élaboration et de révision des politiques;
- ☐ Arrimage du processus budgétaire, de la planification stratégique et du mandat politique;
- ☐ Coordination de la réalisation du portrait de la communauté de Mashteuiatsh;
- ☐ Développement de stratégies et d'outils favorisant l'approche client et l'évaluation de la satisfaction de la clientèle;
- ☐ En lien avec les communications touchant le traité, déploiement à l'échelle locale du plan de communication du Regroupement Petapan;
- ☐ Élaboration d'une politique cadre de communication;
- ☐ Analyse des besoins en vue du développement du site Web et de la refonte du portail.

## STATISTIQUES

ÉVÉNEMENTS DÉCLARÉS AUX FINS DE MISE À JOUR DU REGISTRE DES INDIENS (BANDE DES MONTAGNAIS DU LAC-SAINT-JEAN)		
Type d'événement	2014-2015	2015-2016
Naissance	72	65
Transfert de bande	3	4
Décès	83	73

INSCRIPTION AU REGISTRE DES INDIENS (BANDE DES MONTAGNAIS DU LAC-SAINT-JEAN)		
	2014-2015	2015-2016
Sur réserve - Hommes	1 046	1 055
Sur réserve - Femmes	1 020	1 025
Hors réserve - Hommes	2 084	2 133
Hors réserve - Femmes	2 328	2 373
<b>Total</b>	<b>6 478</b>	<b>6 586</b>

Note : Les statistiques sont tenues en fonction de l'information donnée par les membres. Si un événement n'est pas déclaré (par exemple un décès), il ne sera pas inscrit dans le Registre des Indiens. Les statistiques ne peuvent donc pas être exactes à 100 %.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

- ☐ L'équipe du service à la clientèle a rencontré plus 675 personnes et retourné près de 1 860 appels pour diverses raisons telles que : émission de certificats de statut indien (434 certificats émis), soutien à la succession lors d'un décès, accompagnement pour des formulaires, informations diverses, etc.

PLAINTES		
	2014-2015	2015-2016
Plaintes officielles	9	8
Recours à l'appel (Ka Itutamashetsh)	0	2

# KATIPELITAKANITSH MAHK TIPANIKANITSH SHULIAU ADMINISTRATION ET FINANCES

L'année 2015-2016 a été, pour la direction - Administration et finances, marquée par de grands changements. D'abord, la fusion de deux unités administratives, soit les Ressources humaines et technologiques et les Ressources matérielles et financières. Qui dit fusion, dit révision de sa raison d'être, définition de son offre de services et analyse des processus. Un exercice de longue haleine où le principal enjeu a été d'assurer la mobilisation du personnel.

La direction Administration et finances  
a pour mission (version projet) :

- D'assurer la pérennité de l'organisation par le développement et l'application de saines pratiques de gestion en matière de ressources humaines, financières et technologiques ainsi que d'approvisionnement, et ce, dans le respect des lois et normes applicables;
- De fournir des services-conseils dans ces mêmes domaines à l'organisation.

Ensuite, l'amorce d'une transformation sur le plan de l'approche en matière de gestion des ressources humaines, inspirée de la vision du changement organisationnel. Passer d'une culture centrée sur les encadrements à une culture centrée sur les besoins, le dialogue et l'ajustement mutuel constitue un changement qui requiert de grandes réflexions organisationnelles dont l'objectif ultime est de faire les bons choix. Finalement, la situation financière de l'organisation demeure un enjeu de taille, mais les efforts de rationalisation à l'échelle organisationnelle auront permis d'améliorer substantiellement le déficit d'opérations projeté en début d'année financière. À travers ces grands bouleversements et défis, plusieurs réalisations ont été concrétisées et c'est avec fierté que je vous les présente.

*Valérie Tremblay, directrice*



# FAITS SAILLANTS EN 2015-2016

## POLITIQUES, PROCÉDURES ET GUIDES

- ☐ Révision de processus découlant de la fusion des deux unités administratives;
- ☐ Révision de certains articles de la politique des conditions de travail (en continu);
- ☐ Mise en place de pratiques relatives à la gestion intégrée de la présence au travail de l'ensemble du personnel, notamment l'uniformisation quant à l'application, par les gestionnaires, des conditions de travail (le guide d'application des conditions de travail a été ajusté en conséquence);
- ☐ Amélioration significative du taux d'absentéisme du personnel (l'objectif étant l'atteinte à moyen terme du seuil de tolérance établi en regard des conditions de travail prévues à la politique de l'employeur).

## SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

- ☐ Prise en charge des procédures d'évacuation d'urgence des bâtiments;
- ☐ Acquisition d'équipements de protection individuelle en matière de santé et sécurité au travail, et ce, en fonction des besoins identifiés des différentes unités administratives;
- ☐ Évaluation de vingt-neuf postes de travail (ergonomie);
- ☐ Mise en place d'une campagne de vaccination anti-grippale pour le personnel;
- ☐ Organisation de formations diverses (secouristes en milieu de travail, cardiosecours, etc.) et de séances d'information inhérentes aux risques auxquels le personnel peut être exposé (ex. : risques biologiques, hépatite, sang, insectes nuisibles, etc.);
- ☐ Diminution importante quant au nombre d'accidents de travail et des coûts s'y rattachant.

## RELATIONS DE TRAVAIL

- ☐ Mise en œuvre de la structure de participation du personnel (comité Shakatshuan et sous-comités « conditions de travail », « reconnaissance des employés », « communications et relations interservices » et « climat organisationnel et gestion du changement »);
- ☐ Signature d'une entente tenant lieu de convention collective pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2013 au 31 mars 2018 avec l'Association des policiers et policières de Mashteuiatsh qui prévoit une reconduction intégrale des dispositions de la convention collective précédente;
- ☐ Amorçage des discussions avec le syndicat des travailleurs et travailleuses de l'enseignement de Mashteuiatsh (STTEM) en vue de la négociation d'une première convention collective pour ce groupe d'employés (dépôt du cahier de demandes de la partie syndicale, séances de questionnement et analyse des impacts).

## ASSURANCE COLLECTIVE ET RÉGIME DE RETRAITE

- ☐ Renouvellement du contrat d'assurance collective qui s'est traduit par une hausse des coûts de 3,3 %;
- ☐ Diminution importante des périodes d'invalidité de courte et longue durée pour raison psychologique (66 % à 34 %);
- ☐ Augmentation des périodes d'invalidité de courte et longue durée pour raison physique (30 % à 70 %);
- ☐ Hausse des ratios quant au nombre d'invalidités (17/264 employés, soit 6,44 %) par rapport aux comparables de l'industrie (1,5/200 employés, soit 0,75 %).

## DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

- ❑ Élaboration et dépôt à la Direction générale d'un portrait annuel quant au taux global d'évaluation de la contribution individuelle de l'ensemble des employés.

## SITUATION FINANCIÈRE

- ❑ Renouvellement des ententes quinquennales avec Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC) et Santé Canada;
- ❑ Négociation d'ententes de financement avec le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile Canada et le ministère de la Sécurité publique Québec en lien avec le maintien du service de la Sécurité publique de Mashteuiatsh;
- ❑ Diminution significative du déficit d'opérations de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2016-2017

- ❑ Adoption d'une politique globale de gestion des ressources humaines en cohérence avec la vision du changement organisationnel;
- ❑ Adoption d'une politique et d'un guide visant à prévenir le harcèlement et la violence au travail;
- ❑ Coordination de la structure de participation du personnel;
- ❑ Négociation de la convention collective du Syndicat des travailleurs et travailleuses de l'enseignement de Mashteuiatsh (STTEM);
- ❑ Développement de logiciels spécialisés (ex. : feuille de temps électronique, logiciels comptables, etc.);
- ❑ Diffusion du recueil de politiques et procédures en matière de santé et sécurité du travail;
- ❑ Soutien à la Direction générale pour assurer la mise en œuvre du plan de mesures d'urgence de la communauté de Mashteuiatsh;
- ❑ Arrimage du processus budgétaire avec les priorités et orientations du Conseil des élus;
- ❑ Recherche de solutions afin d'atteindre l'équilibre budgétaire;
- ❑ Mise à niveau du système et des équipements téléphoniques (téléphonie IP) dans l'objectif de diminuer les coûts inhérents à l'entretien et à la réparation de ces équipements;
- ❑ Augmentation de la bande passante interne afin de permettre aux utilisateurs un accès plus rapide aux sites Web.



## PROGRAMME DE RECONNAISSANCE

Cela fait quinze ans que Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a mis en place le Programme de reconnaissance qui vise à saluer la richesse et la valeur des ressources humaines œuvrant dans l'organisation. Depuis, à tous les ans, les employés qui ont atteint 15 ans, 20 ans, 25 ans, 30 ans et 35 ans de service continu dans l'organisation sont soulignés et récompensés ainsi que les départs à la retraite ou autre pour les employés qui ont cumulé un minimum de 15 ans de service continu.

Nous vous présentons ci-dessous les noms des personnes qui seront honorées lors de l'activité annuelle en mai 2016.

### VOLET ANNÉES DE SERVICE CONTINU

#### 15 ans

- ▶ Claude Boivin ▶ Dave Casavant ▶ Carole Connolly
- ▶ Judith Courtois ▶ Sylvain Guay ▶ Édith Germain
- ▶ Danielle Laprise ▶ Lucie Larouche ▶ Johanne Launière
- ▶ Caroline Launière ▶ Josée Potvin ▶ Valérie Tremblay

#### 20 ans

- ▶ Hélène Boivin ▶ Carl Cleary-Ross ▶ Nathalie Dominique
- ▶ Nathalie Larouche ▶ Firmin Launière ▶ Nancy Launière
- ▶ Claudie Robertson

#### 25 ans

- ▶ Nadia Basile ▶ Nathalie Cauchon ▶ Laval Kurtness
- ▶ Doris Launière ▶ Martial Launière ▶ Joëlle Paul ▶ Jeanne Paul
- ▶ Bernard Paul ▶ Laurainna Siméon ▶ Marcellin Verreault

#### 30 ans

- ▶ Francine Riverin

### VOLET DÉPART À LA RETRAITE

- ▶ Danye Bonneau ▶ Rose Boulianne ▶ Gaétane Duchesne
- ▶ Georgette Harvey ▶ Louise Martel ▶ Théodule Nepton ▶ Jeanne Paul

### VOLET DÉPART AUTRE

- ▶ Aline Paul ▶ Édith Robertson

## STATISTIQUES

NOMBRE D'ANNÉES DE SERVICE DES EMPLOYÉS EN FONCTION DU STATUT D'EMPLOI*								
Nombre d'années de service	2014-2015				2015-2016			
	Autochtone (régulier)	Autochtone (occasionnel)	Allochtone	Total	Autochtone (régulier)	Autochtone (occasionnel)	Allochtone	Total
0-5 ans	54	59	31	144	63	30	20	113
6-10 ans	59	19	11	89	65	15	10	90
11-15 ans	46	3	4	53	49	1	5	55
16-20 ans	44	0	4	48	46	0	4	50
21-25 ans	30	0	1	31	23	0	0	23
Plus de 25 ans	15	0	1	16	20	0	2	22
<b>Total</b>	<b>248</b>	<b>81</b>	<b>52</b>	<b>381</b>	<b>266</b>	<b>46</b>	<b>41</b>	<b>353</b>

\* Excluant les employés surnuméraires

La répartition des employés en fonction du nombre d'années de service et du statut d'emploi démontre que :

- ☐ 88 % des emplois sont occupés par des membres de la Première Nation des Pekuakamiulnuatsh, soit une augmentation de 2 % au 31 mars 2016 (cette proportion reflète la volonté organisationnelle d'accorder un traitement préférentiel quant à l'embauche de Pekuakamiulnuatsh ou de tout autre aspect relié à l'emploi et contribue ainsi à assurer le développement des ressources de notre Première Nation);
- ☐ En ce qui concerne les emplois occupés par des ressources allochtones :
  - 49 % de ces emplois relèvent de la direction - Éducation et main-d'œuvre (enseignant, orthopédagogue, éducateur spécialisé et conseiller pédagogique),
  - 29 % de la direction - Santé et mieux-être collectif (infirmier, infirmier auxiliaire et agent de relations humaines),
  - 21 % de d'autres unités administratives qui concernent des emplois de nature administrative (conseiller, agent, commis et adjoint);
- ☐ 58 % des emplois sont occupés par des ressources ayant 10 ans et moins de service continu.

NOMBRE D'EMPLOYÉS EN FONCTION DU STATUT D'EMPLOI PAR ANNÉE						
	2014-2015			2015-2016		
	Autochtone	Allochtone	Total	Autochtone	Allochtone	Total
Réguliers	248	0	248	266	0	266
Occasionnels	81	52	133	46	41	87
Surnuméraires	72	33	105	41	30	71
<b>Total</b>	<b>401</b>	<b>85</b>	<b>486</b>	<b>353</b>	<b>71</b>	<b>424</b>

Définitions :

*Employé régulier* : « Employé qui a complété sa période d'essai et est détenteur d'un contrat de travail pour une durée indéterminée. »

*Employé occasionnel* : « Employé qui a complété sa période d'essai (s'il y a lieu) et est détenteur d'un contrat de travail pour une durée déterminée. »

*Employé surnuméraire* : « Employé qui est détenteur d'un contrat de travail pour une durée de moins de cinq jours consécutifs. »

La répartition des employés en fonction du statut d'emploi démontre que :

- ☐ Le nombre d'emplois à statut régulier a augmenté d'environ 7 %;
- ☐ Le nombre d'emplois à statut « déterminé » a diminué d'environ 35 % principalement en raison des réorganisations structurelles effectuées en 2015-2016;

- ☐ Le nombre d'emplois à statut « surnuméraire » a diminué de 32 %, ce qui reflète une meilleure utilisation des ressources et davantage de stabilité.

NOMBRE D'EMPLOYÉS AYANT OBTENU UNE RECONNAISSANCE DE LA COMPÉTENCE COMMUNICATIONNELLE (NEHLUEUN)			
2014-2015		2015-2016	
1 <sup>er</sup> semestre	2 <sup>e</sup> semestre	1 <sup>er</sup> semestre	2 <sup>e</sup> semestre
26	24	23	21

Selon la procédure de rémunération des compétences culturelles, une rémunération est versée aux employés attestés locuteurs pour lesquels les compétences communicationnelles *ne sont pas exigées* en fonction du poste occupé (lien avec l'employé) ou pour lesquels les compétences communicationnelles *sont exigées* en fonction du poste occupé (lien avec l'emploi). Les statistiques sont présentées de manière globale et ne tiennent pas compte de cette distinction.

NOMBRE D'ACCIDENTS DE TRAVAIL PAR MOIS						
	2014-2015			2015-2016		
	Blessure légère	Blessure invalidante	Total	Blessure légère	Blessure invalidante	Total
Avril	6	1	7	2	1	3
Mai	4	1	5	5	1	6
Juin	8	1	9	5	1	6
Juillet	6	1	7	3	2	5
Août	3	1	4	4	0	4
Septembre	15	1	16	6	0	6
Octobre	4	2	6	2	0	2
Novembre	6	0	6	13	1	14
Décembre	7	0	7	3	0	3
Janvier	6	1	7	6	0	6
Février	1	0	1	8	0	8
Mars	5	0	5	3	1	4
Total annuel	71	9	80	60	7	67

**Définitions :**

*Blessure légère* : « Déclaration d'événement n'ayant pas nécessité d'arrêt de travail. »

*Blessure invalidante* : « Déclaration d'événement ayant nécessité un arrêt de travail. »

La répartition du nombre d'accidents de travail en fonction des différents types de blessures démontre que :

- ☐ Le nombre de blessures invalidantes a diminué légèrement, soit de 15 %;
- ☐ Le nombre de blessures légères a également diminué, soit de 0,2 %;
- ☐ Les périodes de novembre et février cumulent à elles seules 33 % des incidents qui sont survenus au cours de l'année 2015-2016. Nous pourrions en déduire que les incidents déclarés sont causés par les risques de chute associés à la période hivernale, mais après analyse, ce n'est pas le cas. Les incidents n'ont aucun lien de cause à effet;
- ☐ Les blessures invalidantes représentent 11 % du total des accidents survenus en 2015-2016.

On constate qu'au cours des cinq dernières années, les coûts assumés par l'employeur relativement à la CSST diminuent constamment. En cinq ans, cela représente des économies nettes de 213 690 \$, incluant un montant de 43 512 \$ pour 2015-2016.

ACQUISITION DE BIENS ET SERVICES					
	2013-2014	% <sup>1</sup>	2014-2015	% <sup>2</sup>	2015-2016
Achats de biens et services	12 133 040 \$	↓ 29,4 %	8 569 232 \$	↓ 4 %	8 216 020 \$
Fournisseurs locaux	2 599 219 \$	↓ 27,7 %	1 878 336 \$	↓ 21 %	1 479 014 \$

<sup>1</sup> Variation des résultats de 2014-2015 comparés à 2013-2014

<sup>2</sup> Variation des résultats de 2015-2016 comparés à 2014-2015

Les achats de biens et de services ont connu une légère diminution de 4 %, ce qui représente une belle stabilité sur le plan de l'économie.

Les achats effectués auprès de fournisseurs locaux ont connu une diminution de 21 % par rapport à l'année dernière. Pour être considéré comme fournisseur de la communauté, certains critères doivent être respectés :

- ☐ Personnes, sociétés et corporations dont le domicile ou la principale place d'affaires ou le siège social est situé dans les limites de la réserve de Mashteuiatsh;
- ☐ Dont les propriétaires, sociétaires ou actionnaires sont majoritairement membres de la bande des Montagnais du Lac-Saint-Jean;
- ☐ Avoir un permis de commerce émis par Pekuakamiulnuatsh Takuhikan et en vigueur au moment des recherches de prix ou de l'ouverture des soumissions.



# KA TSHISHKUTAMATSHANUATSH KIE NITE KA MASHITUEPALITAKANITSH ATUSSEUN ÉDUCATION ET MAIN-D'ŒUVRE

Au service de l'Éducation et main-d'œuvre, nous avons élaboré un plan d'action stratégique pour 2015-2016.

Cette dernière année aura été parsemée de plusieurs changements à la direction - Éducation et main-d'œuvre. En effet, avec l'arrivée de quatre nouvelles gestionnaires, l'adoption d'une nouvelle vision organisationnelle, une planification politico-administrative arrimée, le dépôt du rapport de l'évaluation quinquennale des écoles et le diagnostic sur le climat de travail des équipes, nous avons le coup d'envoi pour unir nos efforts à la réalisation de notre mission et à l'amélioration de nos résultats.

Pour la première fois, la direction - Éducation a développé une planification commune en collaboration avec les quatre équipes Éducation et main-d'œuvre. Nos stratégies et opérations sont maintenant rattachées à sept cibles.

*Christine Tremblay, directrice*

La direction Éducation et main-d'œuvre a pour mission (version projet) :

- D'offrir aux Pekuakamiulnuatsh, par nos écoles et nos services, une formation générale et des formations diversifiées visant la diplomation, l'insertion sociale et l'accès au marché du travail;
- De développer des programmes de formation permettant l'acquisition de compétences linguistiques et culturelles propres aux Pekuakamiulnuatsh;
- De conseiller et de soutenir les Pekuakamiulnuatsh dans leur cheminement scolaire et professionnel;
- D'assurer un service d'aide financière de dernier recours.



# FAITS SAILLANTS EN 2015-2016

## CIBLE 1 - OFFRIR UN ENVIRONNEMENT SOCIOÉDUCATIF FAVORABLE

- Amélioration de la cour d'école à Kassinu Mamu;
- Amélioration du Salon étudiant à Kassinu Mamu par le comité de parents;
- Arrimage des protocoles pour les deux écoles : drogue et alcool, situation de crise, intimidation et code de vie;
- Participation des élèves des deux écoles à divers concours : mathématique, expo-sciences, dictée PGL, Concours ilnu jeunes entrepreneurs;
- Mise à jour des mesures d'urgence et achat d'appareils pour les personnes à mobilité réduite afin de franchir les escaliers;
- Programme Nil mahk Ilniun au secondaire (éducation à la sexualité saine);
- Augmentation des collections de la bibliothèque;
- Réalisation d'un questionnaire à l'ensemble des jeunes afin d'établir un portrait concernant la violence à l'école.

## CIBLE 2 - CONTRIBUER AU DÉVELOPPEMENT DE L'IDENTITÉ, DE L'APPARTENANCE ET DE LA FIERTÉ ILNU

- Révision amorcée du programme de sorties en territoire avec la direction - Patrimoine et culture;
- Cours d'initiation au nehlueun offert par l'éducation au Centre de la petite enfance Auatissatsh;
- Planification et réalisation de sorties et d'activités culturelles avec les aînés;
- Réalisation des sorties en territoire pour les élèves de 6<sup>e</sup> année de l'école Amishk et pour tous les élèves de l'école Kassinu Mamu;
- Implication des élèves à la Journée des langues autochtones du 31 mars;
- Contribution au développement du cours de nehlueun en ligne [www.nehlueun.com](http://www.nehlueun.com), phase intermédiaire;
- Cours de conversation en nehlueun pour la population;
- Planification d'activités culturelles à la bibliothèque, à la garderie et dans les écoles;
- Rédaction de contenu culturel des Pekuakamiulnuatsh en éthique et culture religieuse.

## CIBLE 3 - AUGMENTER LA RÉUSSITE ET LA PERSÉVÉRANCE

- Dépôt du rapport de l'évaluation quinquennale;
- Développement d'un plan d'action concerté par le comité persévérance scolaire pour les écoles afin de favoriser la persévérance scolaire, prévoyant entre autres :
  - Lancement de la semaine de la persévérance pour les écoles et d'un logo de la persévérance créé par des étudiants du Centre Nipimishkan,
  - Bourses pour la persévérance à l'école Amishk et à l'école Kassinu Mamu, une contribution du comité de parents de l'école Amishk et du projet d'accompagnement scolaire et social de Mashteuiatsh (PASS);
- Développement professionnel et suivis pédagogiques pour les membres du personnel;
- Poursuite de l'application des normes et modalités dans l'évaluation des apprentissages;
- Poursuite du projet pilote sur le rapatriement des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire;
- Poursuite de l'offre des voies diversifiées au secondaire;
- Indicateurs de réussite dans les écoles - plan de réussite (voir les statistiques);
- Poursuite de l'aide aux devoirs et leçons dans les écoles avec la collaboration de PASS et poursuite des programmes d'enrichissement au secondaire;
- Développement de l'approche « Améliorons nos écoles » afin d'augmenter la réussite en français (formation du Conseil en éducation des Premières Nations [CEPN]) au primaire et en mathématique au secondaire;

- ☐ Accueil de tous les nouveaux étudiants du programme d'études postsecondaires *Nishkatsh upahuatsh* « L'envolée des outardes » pour une journée de sensibilisation culturelle.

#### **CIBLE 4 - OFFRIR DES SERVICES ET DU SOUTIEN APPROPRIÉ**

- ☐ Expérimentation de nouvelles approches pour la clientèle du Développement de la main-d'œuvre et implantation d'un guichet unique;
- ☐ Première cohorte de finissants à l'école Kassinu Mamu (tous ont bien réussi et sont présentement au collégial);
- ☐ Révision du programme d'études postsecondaires *Nishkatsh upahuatsh* « L'envolée des outardes » et de la grille des taux unifiés (suivi plus personnalisé pour la clientèle de l'éducation des adultes et du postsecondaire);
- ☐ Poursuite de la mise en place du plan de conformité de la politique-cadre de la sécurité du revenu;
- ☐ Révision du programme Nitshik<sup>u</sup>, initiative locale pour les 18-24 ans de la sécurité du revenu (formation-emploi);
- ☐ Analyse de la structure actuelle en vue d'améliorer les services pour la direction - Développement de la main-d'œuvre;
- ☐ Partenariat avec le Centre local d'emploi de Roberval;
- ☐ Mise en place des comités de parents dans les écoles favorisant l'implication des parents;
- ☐ Arrimage des protocoles et des procédures de référence pour les services aux élèves dans les écoles;
- ☐ Nouveau service d'orthophonie au préscolaire;
- ☐ Analyse du service de garde en milieu scolaire;
- ☐ Projet d'éveil à lecture pour les familles en partenariat avec la Maison de la famille;
- ☐ Renouvellement important de la collection de livres pour la bibliothèque;
- ☐ Élaboration de la politique des services complémentaires en collaboration avec le CEPN.

#### **CIBLE 5 - CONTRIBUER AU DÉVELOPPEMENT DE LA COMMUNAUTÉ**

- ☐ Mise à jour du profil de la main-d'œuvre;
- ☐ Participation à la Table de concertation sur l'économie;
- ☐ Réflexion sur un possible arrimage du comité Auassatsh, du comité de lutte à la pauvreté et l'exclusion sociale et du comité mieux-être;
- ☐ Dépôt d'un mémoire collectif pour la Lutte à la pauvreté et l'exclusion sociale en collaboration avec la Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador (CSSSPNQL);
- ☐ Fin du programme de prestation améliorée des services (PAS) et Fonds à l'emploi des Premières Nations par manque de participants;
- ☐ Organisation d'un salon carrière avec Produits forestiers Résolu, le Cégep de Saint-Félicien et le Centre de formation professionnelle de Dolbeau-Mistassini.

#### **CIBLE 6 - AMÉLIORER LA COMMUNICATION**

- ☐ Conférence de presse pour le Concours ilnu jeunes entrepreneurs;
- ☐ Développement d'un plan de communication pour l'école Kassinu Mamu – promotion;
- ☐ Journée portes ouvertes dans les écoles;
- ☐ Conférences à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) :
  - Améliorons nos écoles (Amishk),
  - Sorties en territoire (Kassinu Mamu : sujet retenu par l'UQAC pour la réalisation d'un reportage spécial qui sera publié dans leur revue persévérance scolaire);

- ☐ Lancement d'une campagne et d'un logo pour la persévérance scolaire et l'importance de l'implication parentale;
- ☐ Arrimage des rôles et responsabilités des parents dans les comités d'écoles;
- ☐ Application du programme « Bienvenue à la maternelle » afin de favoriser l'implication parentale;
- ☐ Site Web et page Facebook pour les écoles Amishk et Kassinu Mamu;
- ☐ Envoi de bulletins d'information aux parents de l'école Amishk;
- ☐ Envoi de bulletins d'information aux employés de la direction – Éducation et main-d'œuvre pour présenter l'avancement du plan stratégique.

### **CIBLE 7 - S'ASSURER D'UN CLIMAT DE TRAVAIL SAIN**

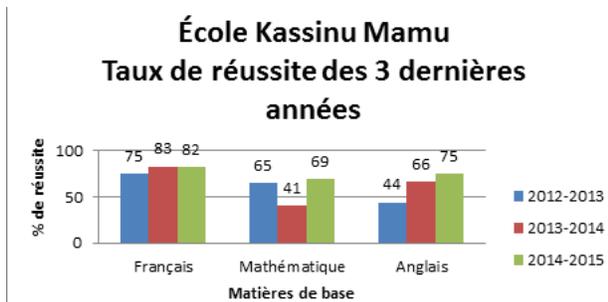
- ☐ Mise en place de plans d'amélioration du climat pour les écoles et le Développement de la main-d'œuvre et suivi rigoureux des actions.

### **GOVERNANCE EN ÉDUCATION**

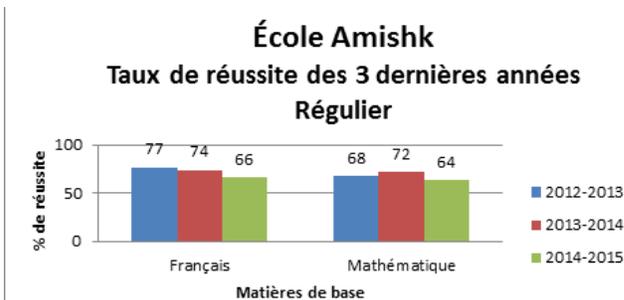
- ☐ Accompagnement du CEPN pour l'autoévaluation des normes appliquées dans nos écoles, le développement d'une politique en éducation spéciale et l'élaboration d'un projet de gouvernance.

## **STATISTIQUES**

**Tableau 1**



**Tableau 2**



Pour la première cohorte de finissants de 5<sup>e</sup> secondaire à Kassinu Mamu, tous ont été acceptés au collégial. Un suivi est fait à chaque session par la conseillère en orientation pour s'assurer d'une intégration réussie.

Nous sommes particulièrement fiers des résultats obtenus aux épreuves uniques du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur.

Le rang centile indique le rang qui correspond à la place qu'occuperait l'élève s'il faisait partie d'un groupe de cent élèves (ex. : si un jeune a un rang centile de 98, cela signifie qu'il fait partie des 2 % meilleurs de la province) :

- ☐ Un élève a terminé au 94<sup>e</sup> rang centile en français écriture;
- ☐ Un élève a terminé au 98<sup>e</sup> rang centile pour sa note globale en français;
- ☐ Un élève a terminé au 97<sup>e</sup> rang centile en science ATS;
- ☐ Un élève a terminé au 88<sup>e</sup> rang centile en anglais.

**CLIENTÈLE ÉTUDIANTE ÉTUDES SECONDAIRES,  
PROFESSIONNELLES ET POSTSECONDAIRES**

	2014-2015		2015-2016	
	Inscrits	Finissants	Inscrits	Finissants
Études secondaires - secteur jeune (3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> secondaire)	25	7	61	20
Études professionnelles (DEP, AFP, ASP)	23	10	25	3
Études collégiales (général et technique)	115	30	159	22
Études universitaires (1 <sup>er</sup> , 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> cycle)	123	27	182	20
<b>Total</b>	<b>286</b>	<b>74</b>	<b>427</b>	<b>65</b>

**CLIENTÈLE ADULTE  
MESURES DE FORMATION DE LA CLPN**

	2014-2015			2015-2016		
	Programme local	Diplômé	À l'emploi	Programme local	Diplômé	À l'emploi
Formation professionnelle	52	23	18	46	19	10
Formation générale aux adultes	67	8	nd	49	5	nd
Formation en milieu de travail	4	nd	nd	4	nd	nd
<b>Total des mesures de formation</b>	<b>123</b>	<b>31</b>	<b>18</b>	<b>99</b>	<b>24</b>	<b>10</b>

**CLIENTÈLE ADULTE  
MESURES D'EMPLOI DE LA CLPN**

	2014-2015			2015-2016		
	Programme local	Diplômé	À l'emploi	Programme local	Diplômé	À l'emploi
Exploration, insertion et intégration à l'emploi	72	s. o.	2	54	1	6
Prédémarrage d'entreprise	6	5	s. o.	1	1	nd
Démarrage d'entreprise	6	s. o.	5	7	s. o.	7
Emploi étudiant	40	s. o.	s. o.	55	s. o.	s. o.
Coup de pouce	55	s. o.	s. o.	48	s. o.	s. o.
<b>Total des mesures d'emploi</b>	<b>179</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>165</b>	<b>2</b>	<b>13</b>

**CLIENTÈLE ADULTE - SÉCURITÉ DU REVENU**

	2015-2016
18-24 ans	130
25-34 ans	94
35-44 ans	76
45-64 ans	134
65 ans et plus	3
<b>Total</b>	<b>437</b>

## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2016-2017

- ☐ Révision du programme Emploi étudiant;
- ☐ Révision et uniformisation des dépliants sur les services offerts;
- ☐ Analyse de la mise en place d'un club de petits déjeuners avec la collaboration de Rio Tinto Alcan;
- ☐ Poursuite de la révision du programme de sorties en territoire;
- ☐ Élaboration de mesures locales dans la cadre de la politique-cadre de la sécurité du revenu pour les participants au Programme ilnu aitun;
- ☐ Poursuite du projet pilote de rapatriement des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire;
- ☐ Actualisation du programme de la Commission locale des Premières Nations et de la grille des taux d'employabilité pour approbation par le Conseil des élus;
- ☐ Signature d'ententes avec la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets (secteurs jeunes et adultes);
- ☐ Déploiement d'une stratégie de développement de la main-d'œuvre;
- ☐ Entente de recherche avec la Chaire de leadership en enseignement en foresterie autochtone de l'Université Laval pour dresser le portrait de la main-d'œuvre forestière des Pekuakamiulnuatsh âgés entre 18 et 35 ans;
- ☐ Révision du projet éducatif Amishk;
- ☐ Recommandation de changements divers pour améliorer les services du Développement de la main-d'œuvre;
- ☐ Poursuite « Améliorons nos écoles » pour les écoles Amishk et Kassinu Mamu.



# ASHPITAKAHIKANA INFRASTRUCTURES

L'année 2015-2016 a été remplie de changements pour la direction - Infrastructures en débutant par la fusion des secteurs de l'habitation, de l'urbanisme et des travaux publics. Cette fusion nous a permis de revoir nos façons de faire et ainsi améliorer la prestation de nos services afin de répondre davantage aux besoins actuels et futurs de notre communauté.

La direction Infrastructures a pour mission (version projet) :

- D'assurer le développement et la préservation du parc immobilier et des infrastructures publiques;
- De veiller à l'aménagement et au développement ordonné sur ilnussi (communauté de Mashteuiatsh);
- D'offrir et de développer des services publics et des programmes d'habitation sur ilnussi;
- D'offrir des services techniques à l'organisation.

Notre unité doit assurer la pérennité des infrastructures publiques et du parc immobilier existants, et ce, dans des environnements sains, de qualité et sécuritaires. Nous devons également veiller à ce que l'aménagement et le développement de la communauté se réalisent de façon harmonieuse, entre autres par la réalisation de divers projets d'immobilisations et de programmes d'habitation.

En terminant, nous tenons à vous assurer que le personnel de la direction - Infrastructures mettra tous les efforts nécessaires pour continuer à vous offrir des programmes et services de qualité.

*Lucie Germain, directrice*



## FAITS SAILLANTS EN 2015-2016

- ❑ Réaménagement de l'accueil de l'école Kassinu Mamu;
- ❑ Réaménagement et mise aux normes du bâtiment situé au 63, rue Uapakalu (anciennement connu sous le nom de salle Kateri maintenant appelé Ushkui);
- ❑ Réfection complète de l'escalier central de l'école Amishk;
- ❑ Réalisation des travaux visant à ajouter des bureaux supplémentaires au bâtiment situé au 1671, rue Ouiatchouan;
- ❑ Réalisation des travaux visant à améliorer la sécurité des déplacements à l'intérieur de la zone scolaire (zones 2 et 3);
- ❑ Remplacement du revêtement de plancher de l'aréna afin de rendre plus sécuritaires les déplacements;
- ❑ Aménagement d'un nouveau tronçon de piste cyclable de la Véloroute des Bleuets entre la résidence située au 2015, rue Ouiatchouan et le Camping-plage Robertson;
- ❑ Réalisation des plans et devis pour le nouveau développement résidentiel dans le secteur de la rue Uapistan;
- ❑ Réalisation des plans et devis pour la réfection de la rue Mahikan, entre la rue Amishk et le cimetière, incluant les infrastructures;
- ❑ Réalisation des plans et devis pour la réfection de la structure de la rue Nishk, entre les rues Mahikan et Uinishk;
- ❑ Acquisition et installation d'une génératrice au Centre Tshishemishk;
- ❑ Acquisition d'un tracteur frontal afin d'effectuer le déneigement des allées piétonnières menant aux écoles;
- ❑ Acquisition d'une déneigeuse sur roues;
- ❑ Acquisition d'un camion six roues pour le service de la voirie;
- ❑ Acquisition du réseau d'éclairage de la communauté auprès d'Hydro-Québec visant notre autonomie et un entretien plus rigoureux;
- ❑ Étude environnementale de site pour la fermeture définitive de l'ancien site d'enfouissement;
- ❑ Étude afin d'améliorer la visibilité à la sortie nord de la communauté à proximité de la zone située près du 2743, rue Ouiatchouan;
- ❑ Mise en vigueur des nouveaux règlements touchant l'urbanisme, l'environnement et les services publics;
- ❑ Réfection et mise aux normes de l'abri servant à l'entreposage d'abrasif;
- ❑ Remise en état de vingt et une unités de logement;
- ❑ Transfert de six maisons 56.1;
- ❑ Changement du revêtement de toiture de sept maisons bénéficiant du programme 56.1 et d'une maison-logement;
- ❑ Changement du système de télésurveillance au Domaine Kateri et au Centre Tshishemishk;
- ❑ Processus de vente de la propriété située au 1707, rue Ouiatchouan;
- ❑ Poursuite du projet de logement supervisé avec la direction - Santé et mieux-être collectif pour développer l'autonomie des jeunes;
- ❑ Embauche d'un stagiaire à l'habitation pour une période de 26 semaines dans le cadre d'un programme de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) - Initiative de stage en habitation pour les jeunes des Premières Nations;
- ❑ Élaboration et approbation de la planification quinquennale des immobilisations 2016-2021.



## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2016-2017

- ❑ Réalisation d'une étude préparatoire pour la mise aux normes de la station d'épuration des eaux usées;
- ❑ Réalisation d'une étude visant à apporter des correctifs aux murs intérieurs de la salle de chlore à l'usine d'eau potable;
- ❑ Réalisation d'une étude et travaux de réfection de la toiture de l'aréna;
- ❑ Remplacement du revêtement de plancher au bâtiment situé au 1771, rue Amishk (1<sup>er</sup> étage);
- ❑ Élaboration d'un programme fonctionnel et technique visant à rendre conformes les installations intérieures du garage de la direction – Droits et protection du territoire;
- ❑ Installation d'une vanne d'isolement sur la conduite de refoulement entre la station de pompage SP-4 et les étangs aérés;
- ❑ Changement d'un automate programmable principal à l'usine de filtration;
- ❑ Relocalisation du panneau de contrôle de la station de pompage SP-3;
- ❑ Conversion des luminaires du réseau d'éclairage de la communauté par la technologie au DEL;
- ❑ Remise en état de deux quadruplex dans la rue Mashk afin d'accroître leur durée de vie;
- ❑ Travaux de prétransfert des maisons bénéficiant du programme 56.1 selon la procédure de transfert avant l'échéance de 25 ans;
- ❑ Travaux de remplacement dans certains logements communautaires (toiture, fenêtres et salle de bain);
- ❑ Mise à jour du Guide du locataire et des programmes d'entretien;
- ❑ Recherche de financement en vue de la réalisation de divers projets, entre autres :
  - Travaux du nouveau développement résidentiel (bouclage des deux sections de la rue Uapistan et la nouvelle rue donnant accès sur Mahikan),
  - Travaux de réfection de la rue Mahikan, entre la rue Amishk et le cimetière,
  - Travaux de réfection de la rue Nishk, entre les rues Mahikan et Uinishk,
  - Travaux de réfection de la rue Ouiatchouan, de la résidence située au 2021, rue Ouiatchouan jusqu'à la sortie nord de la communauté,
  - Travaux nécessaires à la fermeture définitive de l'ancien site d'enfouissement,
  - Travaux identifiés dans l'étude visant à améliorer la visibilité de la rue Ouiatchouan jusqu'à la sortie nord de la communauté,
  - Travaux des autres phases à l'intérieur de la zone scolaire afin d'améliorer la sécurité des piétons,
  - Remplacement du panneau analyseur de chlore en continu à l'usine d'eau potable,
  - Travaux pour prévenir l'infiltration d'eau par les murs extérieurs ainsi que la toiture des écoles Amishk et Kassinu Mamu,
  - Remplacement des luminaires de l'aréna par la technologie au DEL dans un souci d'économie d'énergie.



## STATISTIQUES

PROGRAMME D'ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ				
	Volet Nimanikakun		Volet Nimanikashin	
	2014-2015	2015-2016	2014-2015	2015-2016
Nombre de demandes	9	11	10	18
Demandes admissibles	9	10	10	18
Demandes non admissibles	0	1	0	0
Demandes admissibles annulées	5	6	5	10
Nombre de projets réalisés	4	4	5	8
Financement des projets réalisés				
Mise de fonds des demandeurs	4 554,00 \$	6 671,00 \$	89 364,93 \$	135 022,00 \$
Subventions	25 000,00 \$	43 000,00 \$	14 000,00 \$	49 000,00 \$
Prêts sans intérêt	96 000,00 \$	96 000,00 \$	120 000,00 \$	192 000,00 \$
Prêts garantis par Pekuakamiulnuatsh Takuhikan	329 944,00 \$	227 169,50 \$	560 526,93 \$	907 049,33 \$
<b>Total</b>	<b>455 498,00 \$</b>	<b>332 840,50 \$</b>	<b>783 891,86 \$</b>	<b>1 283 071,33 \$</b>

But du programme : Fournir un soutien financier aux Pekuakamiulnuatsh afin de leur permettre d'acquérir ou de construire une maison.

PROGRAMME DE SOUTIEN AUX PROMOTEURS		
	2014-2015	2015-2016
Nombre de demandes	2	2
Demandes admissibles	2	2
Demandes admissibles annulées	0	2
Nombre de projets réalisés	2	0
Financement des projets réalisés		
Mise de fonds des demandeurs	130 000 \$	0 \$
Subventions	0 \$	0 \$
Prêts sans intérêt	120 000 \$	0 \$
Prêts garantis par Pekuakamiulnuatsh Takuhikan	480 000 \$	0 \$
<b>Total</b>	<b>730 000 \$</b>	<b>0 \$</b>

But du programme : Fournir un soutien financier aux Pekuakamiulnuatsh qui veulent construire des logements à offrir en location aux Pekuakamiulnuatsh sur ilnussi Mashteuiatsh.

PROGRAMME DE GARANTIE DE PRÊT		
	2014-2015	2015-2016
Accès à la propriété - Nimanikashin	560 526,93 \$	907 049,33 \$
Accès à la propriété - Nimanikakun	329 944,00 \$	227 169,50 \$
Soutien aux promoteurs	480 000,00 \$	0 \$
Rénovations	0 \$	154 277,62 \$
Sans autre programme	1 101 308,59 \$	1 313 855,39 \$

But du programme : Fournir une garantie de prêt aux Pekuakamiulnuatsh qui veulent réaliser un projet d'habitation et qui obtiennent un prêt hypothécaire dans une institution financière considérant l'insaisissabilité des biens sur réserve, tel que stipulé à l'article 29 de la Loi sur les Indiens.

PROGRAMME DE RÉPARATIONS D'URGENCE (nouveau programme)	
	2015-2016
Nombre de demandes	3
Demandes admissibles	2
Demandes non admissibles	1
Nombre de projets réalisés	2
Financement des projets réalisés	
Mise de fonds des demandeurs	1 842,38 \$
Subventions	0 \$
Prêts sans intérêt	4 115,00 \$
Prêts garantis par Pekuakamiulnuatsh Takuhikan	0 \$
Total	5 957,38 \$

But du programme : Fournir un soutien financier aux Pekuakamiulnuatsh pour qu'ils entreprennent des réparations urgentes devant être effectuées pour leur permettre de demeurer dans leur maison.

PROGRAMME D'ADAPTATION (nouveau programme)	
	2015-2016
Nombre de demandes	1
Demandes admissibles	1
Demandes non admissibles	0
Nombre de projets réalisés	1
Financement des projets réalisés	
Mise de fonds des demandeurs	1 550,00 \$
Subventions	3 500,00 \$
Prêts sans intérêt	0 \$
Prêts garantis par Pekuakamiulnuatsh Takuhikan	0 \$
Total	5 050,00 \$

But du programme : Fournir un soutien financier aux Pekuakamiulnuatsh pour qu'ils entreprennent des travaux d'adaptation devant être effectués pour leur permettre de demeurer dans leur logement et de continuer à y vivre de façon autonome et en toute sécurité.

## FINANCEMENT DES PROJETS DE RÉNOVATION

	Année	Rénovation	PAREL	PAREL – Handicapé	LAAA
Nombre de projets réalisés	2014-2015	8	3	0	2
	2015-2016	6	4	0	0
Mise de fonds	2014-2015	33 156,23 \$	0 \$	0 \$	0 \$
	2015-2016	10 298,68 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Prêt hypothécaire garanti	2014-2015	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$
	2015-2016	154 277,62 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Subvention Pekuakamiulnuatsh Takuhikan	2014-2015	55 000,00\$	0 \$	0 \$	0 \$
	2015-2016	34 489,00 \$	0 \$	0 \$	0 \$
Prêt sans intérêt Pekuakamiulnuatsh Takuhikan	2014-2015	50 000,00 \$	0 \$	0 \$	0 \$
	2015-2016	54 538,00 \$	0 \$	0 \$	0 \$
SCHL	2014-2015	0 \$	48 000,00 \$	0 \$	7 000 \$
	2015-2016	0 \$	64 000,00 \$	0 \$	0 \$

### PROGRAMME DE BANDE - RÉNOVATION

But : Améliorer la qualité des maisons existantes en fonction des normes de construction résidentielle et par conséquent, accroître la durée de vie du parc de logements de l'Inussi Mashteuiatsh. Le programme fournit un soutien financier aux Pekuakamiulnuatsh pour la remise en état des maisons, incluant aussi les travaux de transformation ou d'agrandissement.

### PROGRAMME D'AIDE À LA REMISE EN ÉTAT DES LOGEMENTS (PAREL) - SCHL

But : Offrir une aide financière aux propriétaires-occupants à faible revenu pour leur permettre d'effectuer des réparations obligatoires qui préserveront la qualité de leur logement abordable. Le programme aide les personnes qui habitent des logements non conformes aux normes et qui n'ont pas les moyens de payer le coût des réparations nécessaires.

### PROGRAMME D'AIDE À LA REMISE EN ÉTAT DES LOGEMENTS (PAREL) POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES - SCHL

But : Offrir une aide financière à des propriétaires et à des locataires de logements pour personnes handicapées à faible revenu pour qu'ils puissent réaliser des rénovations visant à améliorer l'accessibilité de ces logements.

### LOGEMENT ADAPTÉ POUR AÎNÉS AUTONOMES (LAAA) - SCHL

But : Offrir une aide financière aux personnes âgées de 65 ans ou plus à faible revenu ayant besoin d'apporter des adaptations mineures à leur maison ou leur logement.

## PROGRAMME DE LOGEMENTS COMMUNAUTAIRES

	2014-2015		2015-2016	
	Demandes	Sélection	Demandes	Sélection
1 chambre à coucher	34	3	49	2
2 chambres à coucher	28	8	46	8
3 chambres à coucher	6	2	13	3
4 chambres à coucher	3	1	5	0
Domaine Kateri	9	3	25	8
<b>Total</b>	<b>80</b>	<b>17</b>	<b>138</b>	<b>21</b>

But du programme : Fournir, selon les ressources disponibles, des logements aux Pekuakamiulnuatsh à revenus modestes qui ne sont pas convenablement logés.

PARC DE LOGEMENTS COMMUNAUTAIRES				
Type d'unité	2014-2015		2015-2016	
	Maisons 56.1	Logements communautaires	Maisons 56.1	Logements communautaires
1 chambre à coucher	0	57	0	57
2 chambres à coucher	0	46	0	48
3 chambres à coucher	21	25	17	27
4 chambres à coucher	7	9	5	9
5 chambres à coucher	3	0	3	0
6 chambres à coucher	0	0	0	0
Sous-total	31	137	25	141
Total	168		166	

TYPE DE DÉROGATION (MESURES D'EXCEPTION)		
	2014-2015	2015-2016
Règlement de zonage	5	11
Règlement de lotissement	5	1

DEMANDES DE PERMIS ET CERTIFICATS		
	2014-2015	2015-2016
Permis de construction émis	124	91
Certificat d'autorisation émis	13	31
Arpentage	0	103

PERMIS DE COMMERCE		
	2014-2015	2015-2016
Nombre de permis de commerce émis	122	108

ARRÊT DE TRAVAUX		
	2014-2015	2015-2016
Avis d'arrêt de travaux émis	15	5
Contrevenant ayant demandé un permis suite à l'avis d'arrêt de travaux	10	4
Contrevenant n'ayant pas donné suite à l'avis d'arrêt de travaux	5	1

# MILUELINIUN MAHK MAMU MILUELIMUN

## SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE COLLECTIF

L'année 2015 a été une année de changements importants pour la direction - Santé et mieux-être collectif. Notamment, les directions opérationnelles ont fait l'objet d'une réorganisation et ont maintenant de nouvelles appellations afin de mieux refléter les besoins et priorités de santé : Santé des jeunes et des familles, Santé des aînés et Santé publique et services généraux.

La direction Santé et mieux-être collectif  
a pour mission (version projet) :

- De contribuer au mieux-être et d'accompagner les Pekuakamiulnuatsh en offrant des programmes et des services culturellement adaptés et novateurs axés sur la prévention ainsi que sur la promotion de la santé et de saines habitudes de vie;
- D'offrir un service d'hébergement aux personnes en perte d'autonomie;
- D'assurer la protection des enfants dont la sécurité ou le développement est compromis ainsi que la réadaptation et la réinsertion sociale des jeunes contrevenants.

Afin de relever adéquatement les défis santé de notre communauté, la direction - Santé et mieux-être collectif a convié les intervenants à porter une réflexion à partir des déterminants de la santé, à établir les priorités santé et à réviser l'ensemble des différents programmes et services. Cette démarche s'est conclue en mars 2016 avec le dépôt du Plan de santé communautaire 2016-2021.

Également, la population a été invitée à participer à une enquête de satisfaction de la clientèle. Les résultats se sont avérés très satisfaisants. En effet, plus de 90 % des personnes interrogées se sont dites satisfaites des services reçus à la direction - Santé et mieux-être collectif.

Nous poursuivrons nos efforts en 2016-2017 pour se mobiliser vers l'amélioration continue de la qualité des services pour une communauté en santé. À cet effet, nous recevrons à l'automne 2016 la visite d'Agrément Canada afin d'obtenir la certification qualité.

En rendant accessible une organisation de soins et services répondant aux besoins des Pekuakamiulnuatsh, nous contribuons ainsi à maintenir un environnement sain et sécuritaire favorable à la santé.

« La santé et la qualité, au cœur de nos priorités! »

*Véronique Larouche, directrice*



## FAITS SAILLANTS EN 2015-2016

- ❑ Négociation du protocole d'entente avec le Centre jeunesse Saguenay-Lac-Saint-Jean concernant les services en protection de la jeunesse et en justice pénale pour adolescents;
- ❑ Négociation de l'entente administrative avec la coopérative Nimilupan Nitshinatsh;
- ❑ Implantation d'un logiciel informatique pour la location des plateaux sportifs et le prêt d'équipement;
- ❑ Dépôt du portrait des indicateurs populationnels (Portrait de santé);
- ❑ Identification des priorités du portrait des indicateurs populationnels et révision des programmes et services;
- ❑ Consolidation des nouvelles équipes programmes : Santé des aînés, Santé des jeunes et des familles et Santé publique et services généraux;
- ❑ Élaboration et dépôt à Santé Canada du Plan de santé communautaire 2016-2021;
- ❑ Mise en place d'un comité de gestion de la qualité et des risques;
- ❑ Organisation de la délégation locale de Mashteuiatsh aux Jeux autochtones interbandes;
- ❑ Participation à l'enquête régionale sur la santé des Premières Nations (ERS) et au portrait communautaire de la CSSSPNQL;
- ❑ Dépôt de l'évaluation quinquennale du Plan de santé communautaire 2010-2015;
- ❑ Réalisation d'une enquête de satisfaction de la clientèle;
- ❑ Révision du Programme d'initiatives individuelles et communautaires (PIIC);
- ❑ Élaboration d'un programme de bourses en loisirs;
- ❑ Mise en place du service accès-loisirs offrant aux personnes vivant une situation de faible revenu la possibilité de participer à des activités de loisirs gratuitement;
- ❑ Réflexion sur un possible arrimage du comité Auassatsh, du comité de lutte à la pauvreté et l'exclusion sociale et du comité mieux-être;
- ❑ Embauche d'un orthophoniste pour améliorer le langage des 0-5 ans;
- ❑ Création d'un comité permanent pour l'organisation d'activités destinées aux aînés du Centre Tshishemishk;
- ❑ Installation d'une génératrice au Centre Tshishemishk;
- ❑ Intégration des animateurs en loisirs dans les équipes programmes et services;
- ❑ Déménagement du Carrefour Ushkui;
- ❑ Aménagement de la salle Ushkui pour location aux organismes communautaires;
- ❑ Élaboration d'un plan d'action contre la violence familiale;
- ❑ Création d'un comité pour l'application de l'article 84 de la Loi sur le système correctionnel la mise en liberté sous condition;
- ❑ Élaboration d'un plan d'action des chantiers jeunes, familles et aînés;
- ❑ Participation à la recherche sur les plantes médicinales antidiabétiques;
- ❑ Poursuite de la mise en œuvre du plan de formation et de développement des compétences pour les professionnels de la santé et des services sociaux.



## PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2016-2017

- ☐ Révision et signature du protocole d'entente de partenariat avec le Centre jeunesse, en précisant les responsabilités respectives en lien avec les ressources de type familial;
- ☐ Analyse de la possibilité de relocaliser la Maison de la famille;
- ☐ Poursuite de l'implantation du logiciel SICESA pour analyse des données concernant la clientèle des programmes et services;
- ☐ Mise en place d'un processus de suivi de l'atteinte des résultats dans les programmes et services;
- ☐ Obtention de la qualification d'Agrément Canada et mise en place des différents comités requis;
- ☐ Élaboration d'un bilan du plan global d'intervention communautaire issu de la Commission consultative sur la réalité sociale;
- ☐ Analyse des données issues des enquêtes régionales (ERS, EREEE) et bonification du portrait de santé;
- ☐ Travaux d'arrimage du comité Auassatsh, du comité de lutte à la pauvreté et à l'exclusion sociale et du comité mieux-être;
- ☐ Collaboration avec le Centre intégré universitaire en santé et services sociaux Saguenay-Lac-Saint-Jean (CIUSSS) et participation aux comités régionaux;
- ☐ Mise en place du programme de bourses en loisirs.

## STATISTIQUES

SANTÉ PUBLIQUE		
	2014-2015	2015-2016
Vaccination antigrippale	422	466
Vaccination pneumocoque	12	3
Vaccination VPH 9 à 17 ans (hors scolaire)	25	3
Vaccination autre	29	61
Dépistage des ITSS et cytologie (nouveau 2013)	30	72
• Résultat positif	s. o.	5
• Référence au médecin	s. o.	24
DCAT-Menjugate (scolaire)	17	44
• Retard vaccinal hépatite A et B	s. o.	3
Bexséro (2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> doses bébés naissants)	399	46
Tuberculose	s. o.	10
• Référence médicale	s. o.	1
SERVICES COURANTS		
	2014-2015	2015-2016
Consultation médicale	1 071	1 103
Consultation infirmière	nd	nd
Consultation infirmière en soutien médical (6 mois)	nd	309

**PROGRAMME D'AIDE À LA VIE AUTONOME\***  
(soins et maintien à domicile, incluant les services de la Coopérative Nimilupan Nitshinatsh)

	2014-2015	2015-2016
Nombre de clients	138	129
En soins aigus	30	14
En fin de vie	4	5
En réadaptation	9	10
Avec services à long terme	19	18
En maintien à domicile	76	82
Autres raisons	0	0
Nombre d'heures de services	18 344,025	17 481
Technicienne en nutrition	10	3,5
Agent d'intervention sociale	1 871,25	1 626,75
Aide à domicile (Coopérative Nimilupan Nitshinatsh)	11 410,5	10 798
Psychologue	nd	16
Auxiliaire familiale	2 350,5	2 406,75
Soins infirmiers	2 702	2 630

\*Appellation de Santé Canada : Programme de soins à domicile et en milieu communautaire

**PROGRAMME D'AIDE À LA VIE AUTONOME**

	Volet hébergement		Placement adulte	
	2014-2015	2015-2016	2014-2015	2015-2016
Nombre de résidents/clients	16	18.5	1	1
Nombre de jours occupés	6 368	6 752	365	365
Taux d'occupation	87,2 %	92,49 %	100 %	100 %

**CENTRE D'ABANDON DU TABAGISME**

	2014-2015	2015-2016
Consultations et suivis	36	37
Interventions minimales	27	37
Interventions minimales incluant programmes et médecin	s. o.	3 000
En processus d'abandon	s. o.	11
En diminution de la consommation	6	nd
Abandon	10	9
Prévention – École Amishk	20	48
Prévention – Éducation des adultes	24	nd
Groupe de soutien à l'arrêt tabagisme	s. o.	5

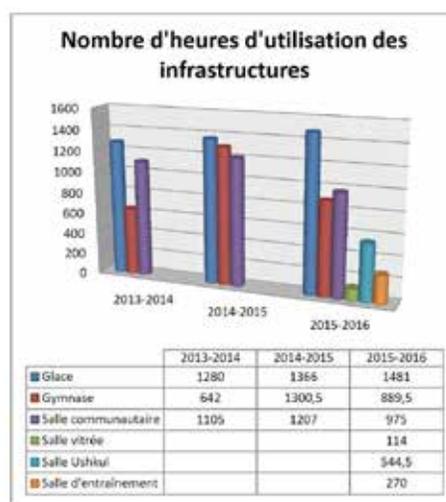
## TRAVAILLEUR DE PROXIMITÉ

	2014-2015	2015-2016
Rencontre individuelle	446	379

Motifs d'accompagnement : écoute, réduction de méfait, accompagnement, référence, distributions de matériel de prévention, etc.

## NOMBRE DE PARTICIPANTS AUX ACTIVITÉS

	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Maison de jeunes Kushapetshekan	4 189	4 150	2 316	1 756
Café jeunesse Kahpe uassats	5 342	4 068	2 257	3 194
Carrefour social Ushkui	1 093	1 011	1 315	nd



## ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE PRÉVENTION 2015-2016

- Semaine des familles (193)
  - Vérification siège d'auto (53)
  - Salon des familles - Journée de l'enfance (215)
- Mois de la nutrition :
  - Vélo-smooties (127)
  - Cuisine collective (6)
  - Activité CPE (50)
  - Recette mont Tartare (3 et 10 000 vues sur Facebook)
- Semaine nationale de la santé mentale (population)
- Semaine nationale sans fumée (population)
- Semaine de prévention à la toxicomanie :
  - Soirée sans alcool Lyp sinc battle (120)
  - Soirée conférence - prévention toxico (40)
- Semaine de la promotion de la vie (population)
- Journée préventive - Atelier de sensibilisation contre la maltraitance
- Journée internationale des personnes âgées
- Participation accès loisirs (9)
- Formation gardien averti (7)
- Sentinelles (12)
- Dépistage tension artérielle et diabète dans différents endroits de la communauté (144)
- Cuisine collective régulière (6)
- Activités CPE, persévérance (50)
- Activités Centre Tshishemishk (30)
- Table de soutien à l'alimentation (14)
- Table de soutien diabète (25)
- Marchons sur Nitassinan (90)
- Activités de nutrition en milieu scolaire (244)
- Noël du partage (94 paniers de Noël)
- Répit-parents (116)
- Bébé en santé (80)
- Atelier de stimulation enfants/Petite école
- Utilisation des médias locaux (radio, journal) pour promotion des services
- Sortie Sainte-Anne-de-Beaupré
- Collaboration aux événements : JAIB, Journée nationale des Autochtones, GRPN, Tournoi de hockey mineur et adulte, Pehkupessekau mukushan, mukushan d'automne, Fête des neiges
- Zoothérapie au Centre Tshishemishk

## OFFRES D'ACTIVITÉS DE LOISIRS 2015-2016

### Activités offertes :

- Athlétisme, billard, badminton, ballon-balai, basket-ball, boxe, course (Uitschau), golf, hockey, soccer, taekwondo, tennis de table, volleyball de plage, volleyball, balle molle, conditionnement physique, danse, hockey cosom, spinning, psychomotricité, bain libre, quilles, yoga, patinage libre extérieur, patinage libre aréna, mise en forme, marche, gymnase libre, escalade, tir de pigeon d'argile.

### Activités thématiques concertées et sorties :

- Semaine de prévention de la toxicomanie, Salon des familles, Semaine nationale sans fumée, Semaine de la santé mentale, Semaine de la promotion de la vie, Fête des neiges Pipun, Semaine des familles, semaine de relâche automne, camp de jour, initiation aux sports, cuisines collectives, ateliers bébé en santé, Pehkupessekau, souper de Noël des aînés, sorties cinéma, sport-attitude (collaboration Auassatsh), Val-Cartier, Maison de jeunes, Café jeunesse, Ushkui shipi.

### Activités sportives culturelles :

- Canot, portage, raquettes, descente de rivières, triathlon traditionnel été et hiver, tir de roche.
- Formation pour le milieu :
  - Ratatam, école de hockey, camp littéraire, DAFA, gardien averti, aîné branché, dépistage diabète, nutrition, épicerie accompagnée.

### Activités pour les aînés du Centre Tshishemishk :

- Activités récréatives, culturelles, sensorielles, théâtrale, etc., sortie au zoo, soirées musicales, repas multigénérationnels, sorties (visite Musée amérindien, site Uashassihsh, etc.).

## PROTECTION DE LA JEUNESSE DONNÉES – SIGNALEMENTS RETENUS ET ÉVALUÉS

	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Signalements retenus et évalués	53	47	37
Sécurité et développement compromis*	17	25	14
Sécurité et développement non compromis	36	22	17
Non fondés	s. o.	s. o.	6

\*Compromis : nécessitant des mesures de protection après l'évaluation



### PROBLÉMATIQUES PRINCIPALES – SIGNALEMENTS RETENUS

	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Négligence (physique, santé, éducatif)	26	12	17
Risque de négligence (physique, santé, éducatif)	21	16	4
Mauvais traitements psychologiques	11	2	2
Abus sexuel	2	1	0
Risque sérieux d'abus sexuel	0	0	1
Abus physique	5	8	7
Risque sérieux d'abus physique	2	3	3
Trouble de comportement sérieux	1	5	3
Responsabilité parentale non assumée par une personne	0	0	0

### NOMBRE D'ENFANTS HÉBERGÉS AU 31 MARS

	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Famille d'accueil	47	58	64
Centre de réadaptation	1	4	4
Confiés à une personne significative (famille d'accueil de proximité)	9	5	4

### JUSTICE PÉNALE POUR ADOLESCENTS (LSJPA)

	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Évaluation et orientation	0	5	8
Rapport prédécisionnel	3	2	5
Probation	11	3	3

### SANTÉ MATERNELLE ET INFANTILE 0-5 ANS

	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Naissance	32	nd	20
Vaccination 0-5 ans et évaluation de l'abécédaire	184	nd	103
Nombre de clientes suivies – prénatal	36	nd	13
Nombre de clientes suivies – postnatal	122	nd	56
Total des visites à domicile	67	nd	nd
Total rencontres prénatales	99	nd	51

## SANTÉ SCOLAIRE ÉCOLE AMISHK

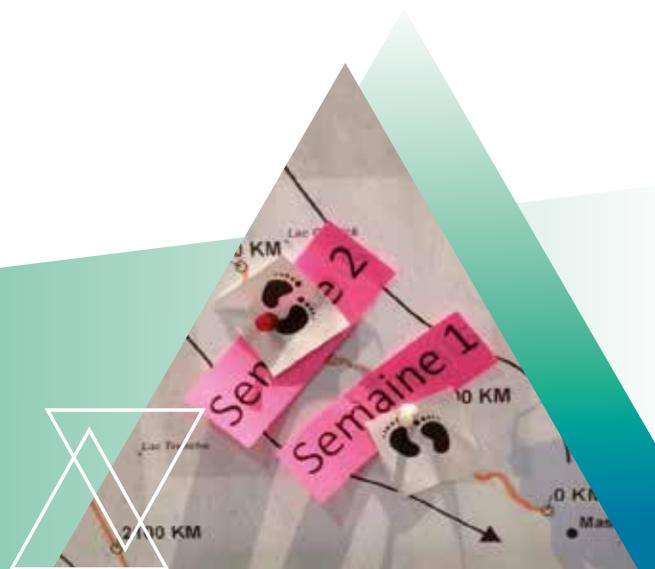
	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Vaccination hépatite B et A 4 <sup>e</sup> année	38	nd	22
Vaccination varicelle	0	nd	0
Vaccination VPH 4 <sup>e</sup> année	8	nd	10
Vaccination VPH 5 <sup>e</sup> et 6 <sup>e</sup> année (3 <sup>e</sup> dose)	4	nd	0
Prévention et suivis pédiculose (poux)	44	nd	13
Allergies alimentaires	28	nd	9
Activités de dépistage pour la prématernelle	31	nd	26
Atelier de stimulation PAPPN (participant)	58	nd	11
Dépistage visuel 3 <sup>e</sup> année	29	nd	24

## SANTÉ SCOLAIRE ÉCOLE KASSINU MAMU

	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Enseignement sur le développement corporel et les moyens de contraception (ateliers/personnes)	10/150	nd	4/50
Enseignement prévention des ITSS (infections transmises sexuellement et par le sang) (ateliers/personnes)	8/80	nd	8/45
Atelier sur la santé sexuelle (ateliers/personnes)	25/375	nd	8/40

## DIABÈTE

	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Nombre de personnes diagnostiquées	368	nd	311
Rencontres de suivis individuels	225	nd	102



# KASSINU KAMAKUNUESHIU ATUSSEUNILU

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

Suivant mon entrée en fonction à titre de directeur de la Sécurité publique le 1<sup>er</sup> octobre dernier, je me suis fixé comme objectif de diriger une équipe qui offre un service de grande qualité, qui est à l'écoute des besoins du milieu et qui intervient en tenant compte des valeurs de notre communauté.

Notre service de police a d'ailleurs le mandat d'entreprendre un processus d'amélioration touchant tous les aspects du travail policier, tant sur le plan des opérations, de la performance, du climat, etc. Cet exercice de redressement s'avérait essentiel.

L'équipe de policiers et de pompiers entend continuer à travailler en collaboration avec nos partenaires et près des gens afin d'offrir un milieu de vie sécuritaire et paisible pour les Pekuakamiulnuatsh. Nous souhaitons être très actifs et promouvoir une approche préventive.

La confiance de la population est essentielle, car c'est avec l'aide des citoyens que nous pouvons intervenir plus efficacement face aux enjeux qui nous préoccupent tous, entre autres la lutte aux drogues de rue.

Nous invitons la population à communiquer avec notre équipe pour toute préoccupation en matière de sécurité publique.

*Simon Vanier, directeur*

La direction Sécurité publique a pour mission (version projet) :

- De protéger la vie et d'assurer la sécurité des personnes et des biens sur ilnussi (communauté de Mashteuiatsh);
- De maintenir la paix et l'ordre;
- De prévenir et de réprimer les infractions et le crime dans le cadre des lois ainsi que des règlements applicables;
- D'offrir un service de protection et de prévention des incendies qui veille, par ses activités, à la sauvegarde des vies et des biens.



# FAITS SAILLANTS EN 2015-2016

## SERVICE DE POLICE

### ENTENTE DE FINANCEMENT SUR LA PRESTATION DES SERVICES POLICIERS

- ☐ Suite à la décision d'abolir le service de police le 20 novembre 2015, diverses actions et démarches ont été entreprises dans le but de dénoncer la discrimination relative au sous-financement des services policiers. Une enveloppe budgétaire supplémentaire a finalement été octroyée par les gouvernements afin de maintenir le corps de police en activité jusqu'en 2018, année où le Programme des services policiers des Premières Nations sera revu par le ministère de la Sécurité publique du Canada.

### CONVENTION COLLECTIVE DES POLICIERS

- ☐ Dans le cadre du renouvellement de l'entente de financement du service de police, l'Association des policiers de Mashteuiatsh a convenu avec Pekuakamiulnuatsh Takuhikan de ratifier la convention collective qui sera valide jusqu'en 2018, celle-ci étant échue depuis le 31 mars 2013.

### PRÊT DE SERVICE DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC

- ☐ Continuité du prêt de service d'un officier-conseil par la Sûreté du Québec afin de soutenir et outiller le directeur de la Sécurité publique dans la gestion des opérations du corps de police dans l'objectif d'une autonomie de gestion.

### LUTTE AUX STUPÉFIANTS

- ☐ Plusieurs perquisitions ont mené à la mise en accusation de sept suspects, et ce, grâce à la collaboration du public.

## SERVICE INCENDIE

### SÉCURITÉ NAUTIQUE

- ☐ Nous avons assuré ou collaboré à la sécurité nautique lors du Grand rassemblement des Premières Nations, du Marathon de la relève, des Jeux autochtones interbandes et lors d'une journée d'initiation au canot de l'école Kassinu Mamu.

### PRÉVENTION

- ☐ Des activités de prévention se sont déroulées dans les écoles, dans les résidences, dans les bâtiments de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan ainsi que dans les garderies.



# PERSPECTIVES ET PRIORITÉS POUR 2016-2017

## SERVICE DE POLICE

- ☐ Collaboration à l'élaboration et implication dans les activités de prévention;
- ☐ Révision de la structure organisationnelle du service, ce qui favorisera à la fois le développement des membres, une meilleure gestion du corps de police et une relève de direction;
- ☐ Formation continue des membres du corps policier;
- ☐ Poursuite et amélioration des actions en matière de lutte aux stupéfiants;
- ☐ Poursuite de la mise à niveau des pratiques policières, tant au point de vue administratif qu'opérationnel;
- ☐ Relance du Plan de réponse pour des établissements sécuritaires (PRES).

## SERVICE INCENDIE

- ☐ Poursuite des activités de prévention;
- ☐ Élaboration d'un plan de relève pour le poste de chef pompier;
- ☐ Relance des visites préventives dans les résidences privées et dans les établissements publics;
- ☐ Poursuite des exercices d'évacuation dans les bâtiments de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan, du Domaine Kateri et du Centre Tshishemishk.

## STATISTIQUES

INTERVENTIONS POLICIÈRES		
	2014-2015	2015-2016
Suicide	0	1
Tentative de suicide	0	3
Assistance autre	87	73
Chicane de famille	42	36

CRIME CONTRE LA PERSONNE		
	2014-2015	2015-2016
Agression sexuelle	3	1
Voies de fait sur la personne niveau 1	38	38
Voies de fait contre un agent de la paix	2	2
Agression armée	14	13
Profération de menaces	9	10

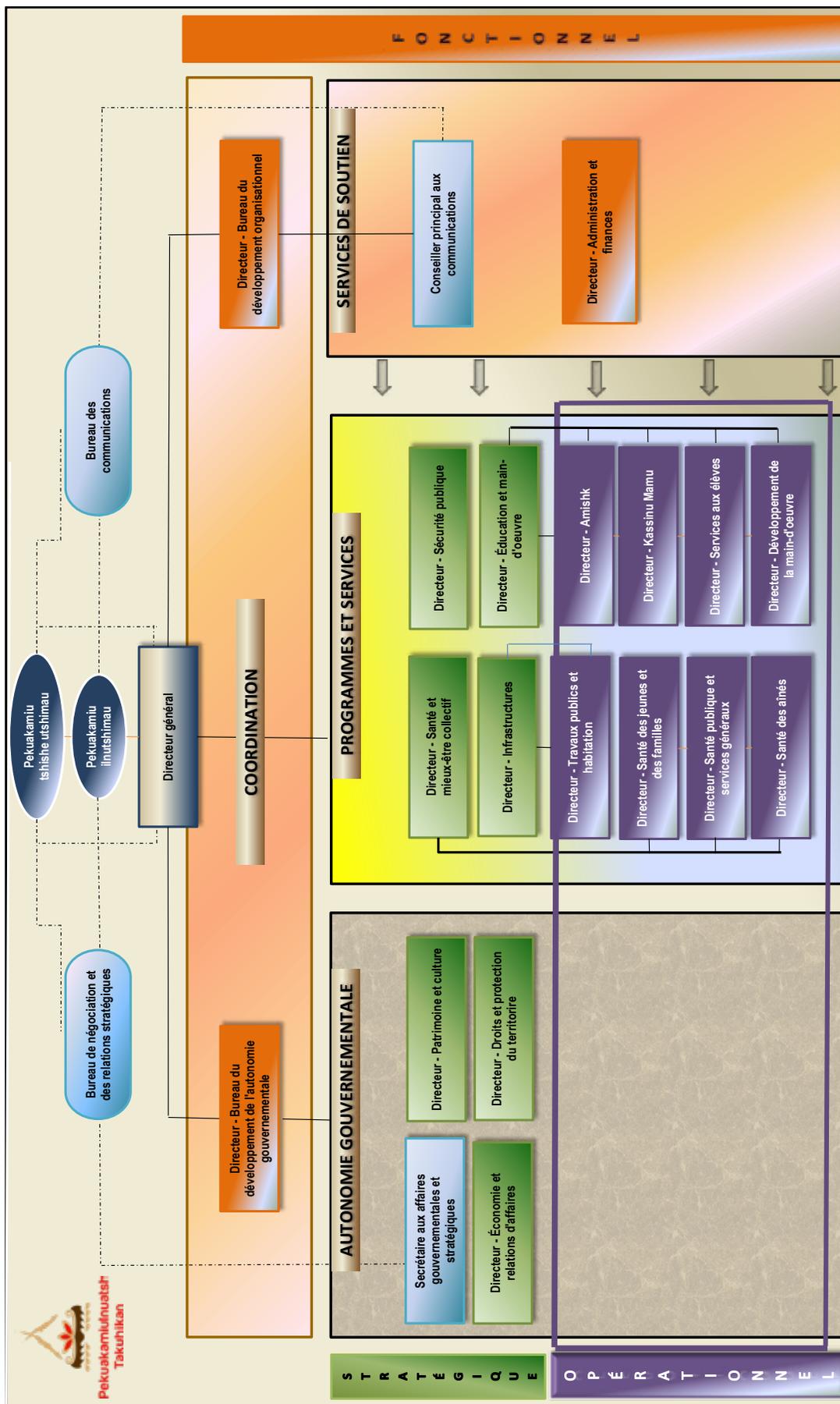
CRIME CONTRE LA PROPRIÉTÉ		
	2014-2015	2015-2016
Introduction par effraction dans une maison, un chalet ou une roulotte	7	8
Vol	24	13
Fraude	3	2
Méfaisits sur des biens d'autrui	39	14

SÉCURITÉ ROUTIÈRE		
	2014-2015	2015-2016
Accident avec blessé ou dommages matériels	31	25
Infraction au Code de la sécurité routière	139	89
Conduite avec les capacités affaiblies	9	2

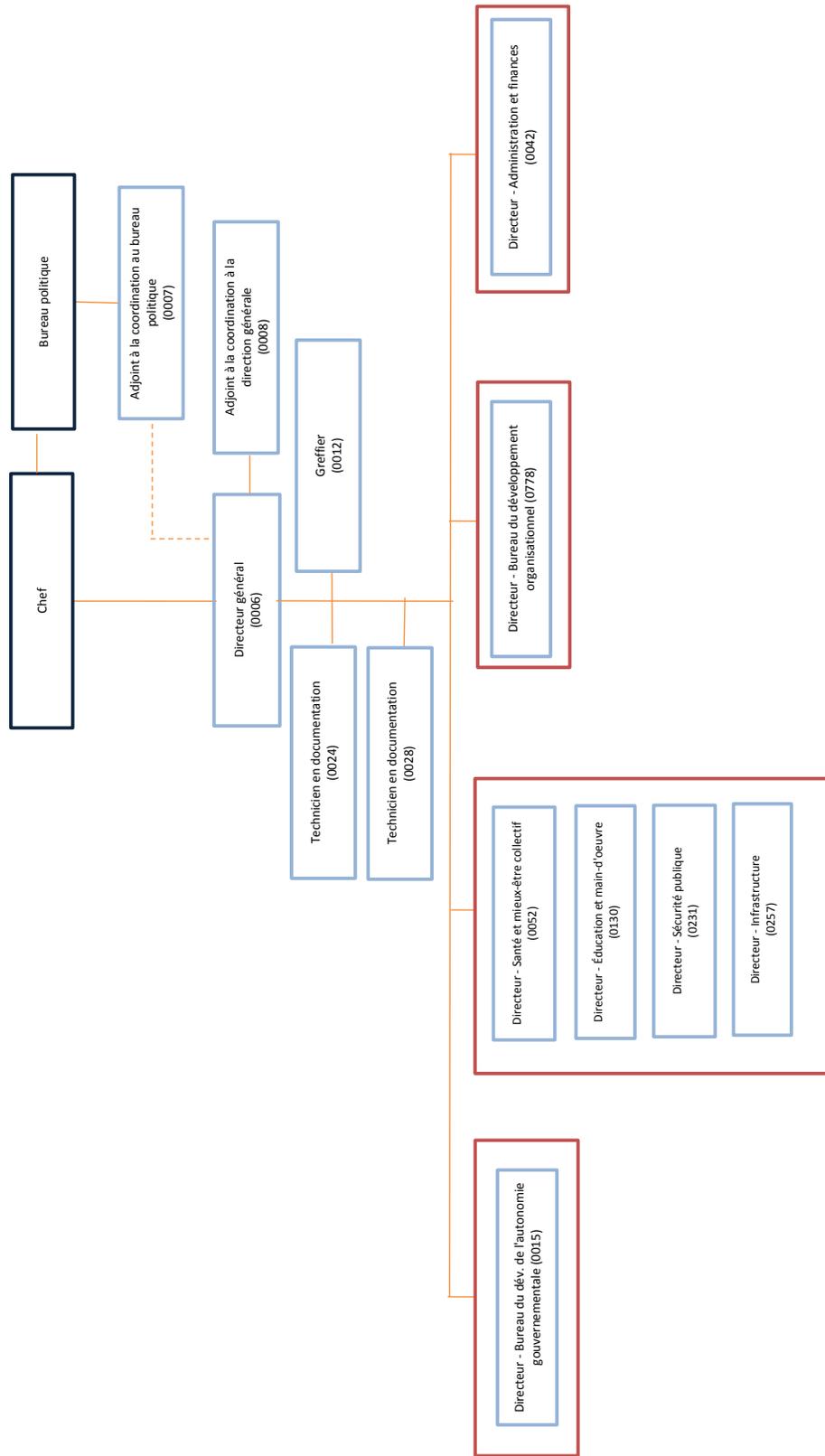
AUTRES INFRACTIONS		
	2014-2015	2015-2016
Drogue	8	11
Règlement municipal	11	3
Bris d'ordonnance et caution	18	14

SERVICE D'INCENDIE		
	2014-2015	2015-2016
Fausse alarme	11	22
Feu d'herbe	11	19
Incendie réel	5	15
Sauvetage nautique	5	3
Pertes immobilières	300 000 \$	125 300 \$





**PEKUAKAMIJLNUATSH TAKUHIKAN**  
**Direction générale**  
**(Tshitshue Takuhimatsheun)**  
**31 mars 2016**



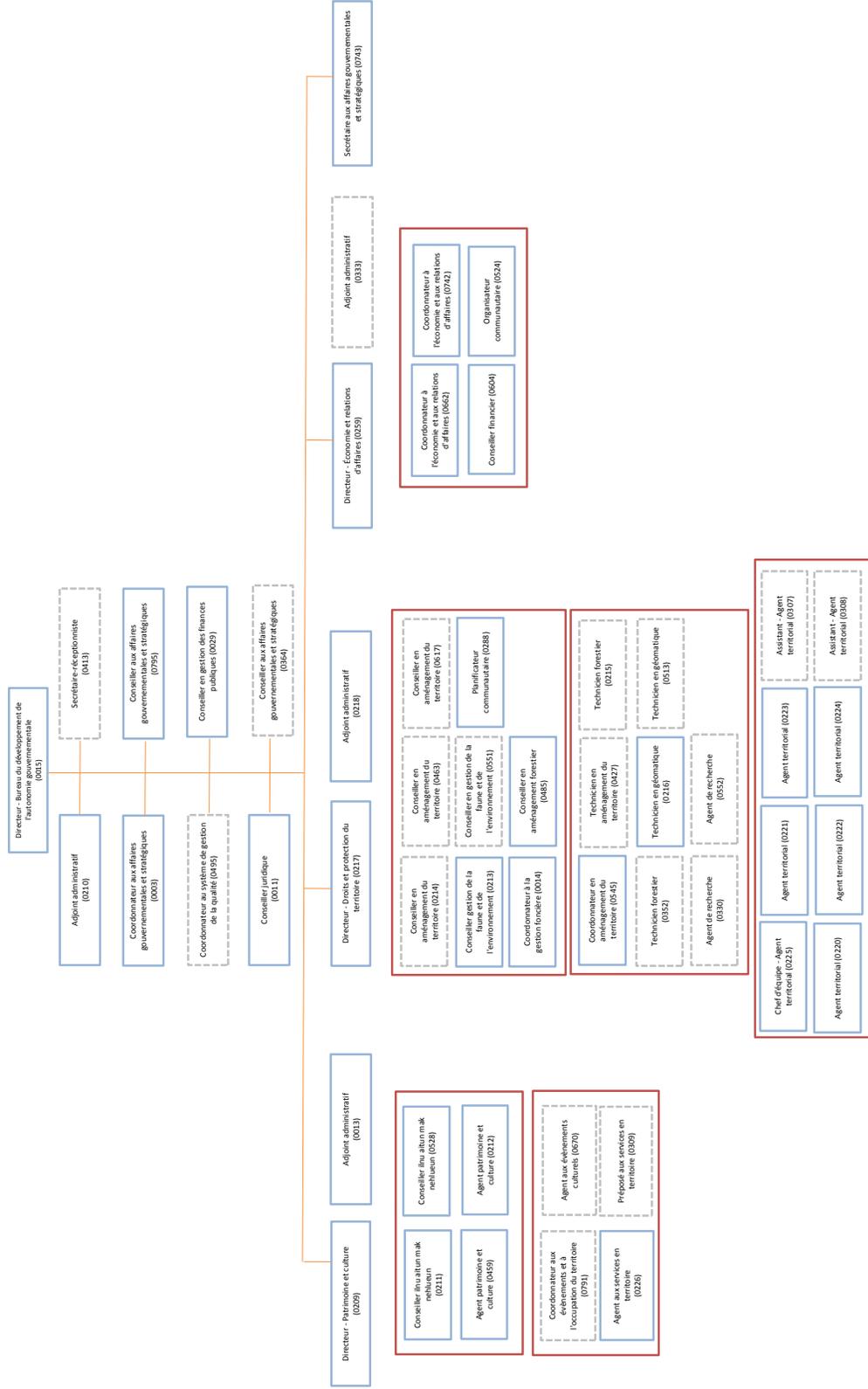
**Légende 2015-2016**

  Poste indéterminé (5 postes)

  Poste déterminé (0 poste)

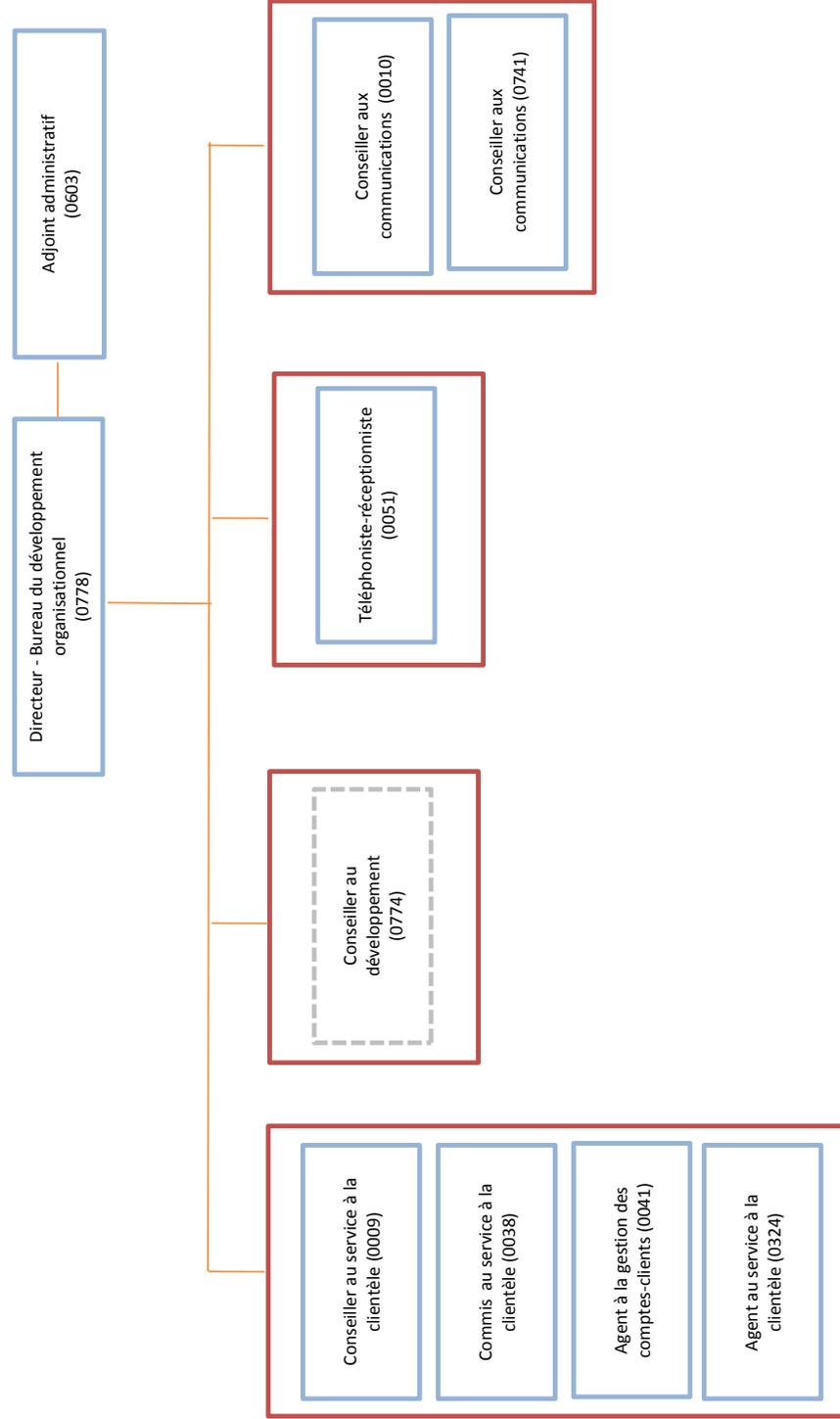


**PEKAKAMUI NUATSH TAKUHKAN**  
**Bureau du développement de l'autonomie gouvernementale**  
**(Ka tshipahikanish ka mashituepaikantikantish)**  
**31 mars 2016**



Légende 2015-2016  
 Postes indéterminés (33 postes)  
 Postes déterminés (19 postes)

**PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN**  
**Bureau du développement organisationnel**  
**(Ka tshipahikanish ka atusseshtika mashituepalitaunilu)**  
**31 mars 2016**



**Légende 2015-2016**



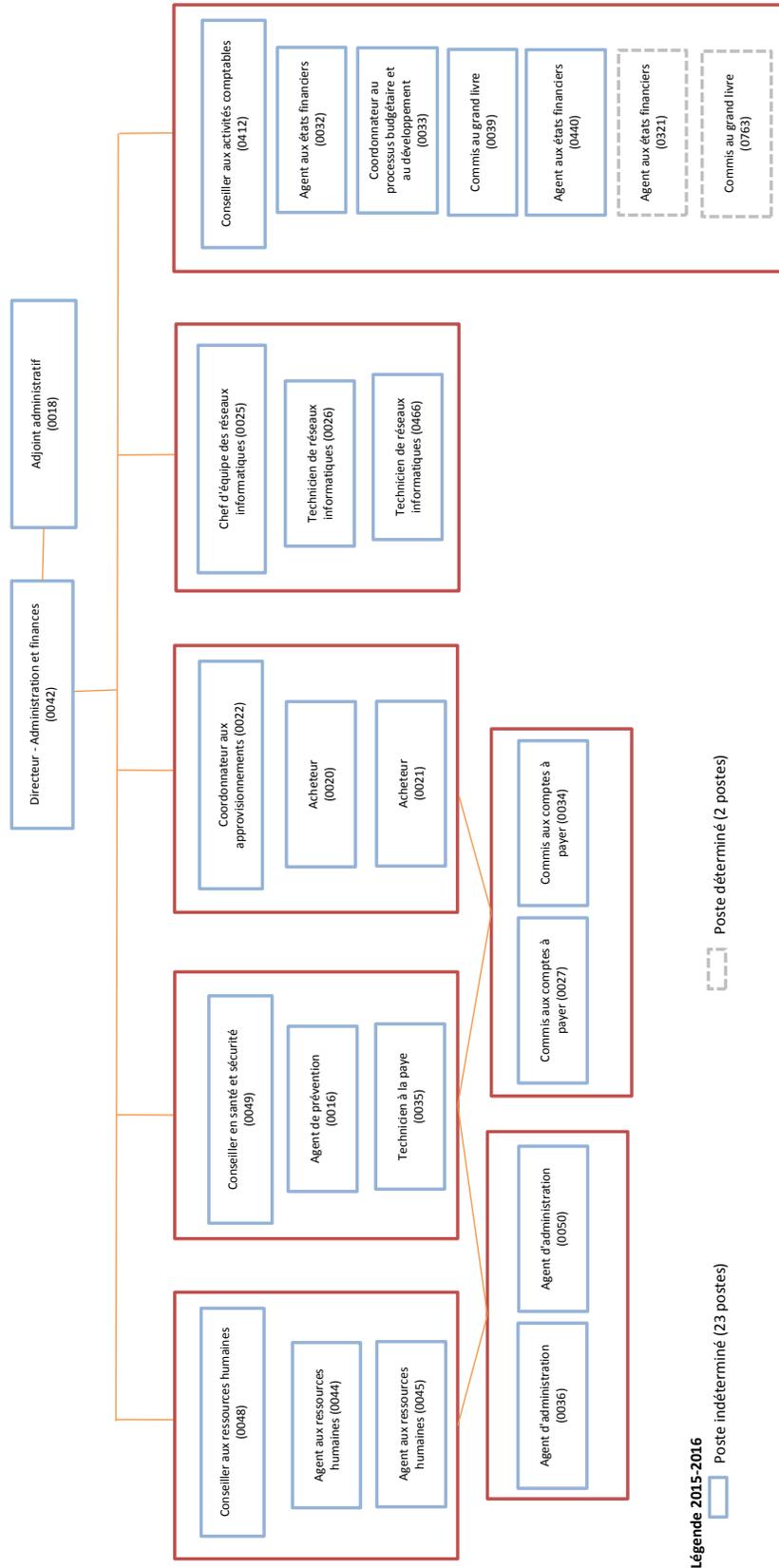
Poste indéterminé (9 postes)



Poste déterminé (1 poste)



**PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN**  
**Administration et finances**  
**(Ka ashu takuhimatshanuats - Katipelitakanitsh mahk tipanikanitsh shuliu)**  
**31 mars 2016**



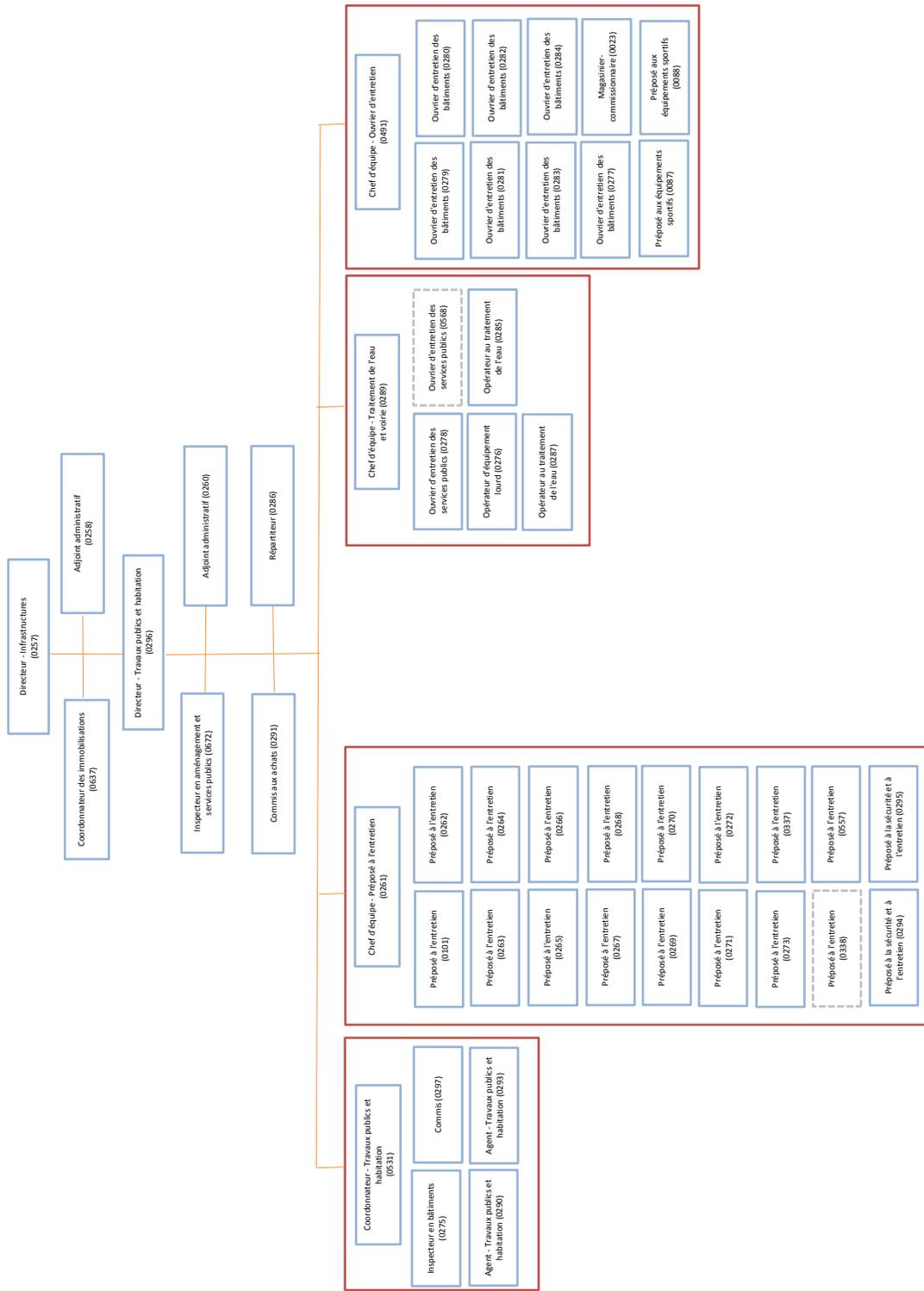
**Légende 2015-2016**  
 Poste indéterminé (23 postes)

Poste déterminé (2 postes)





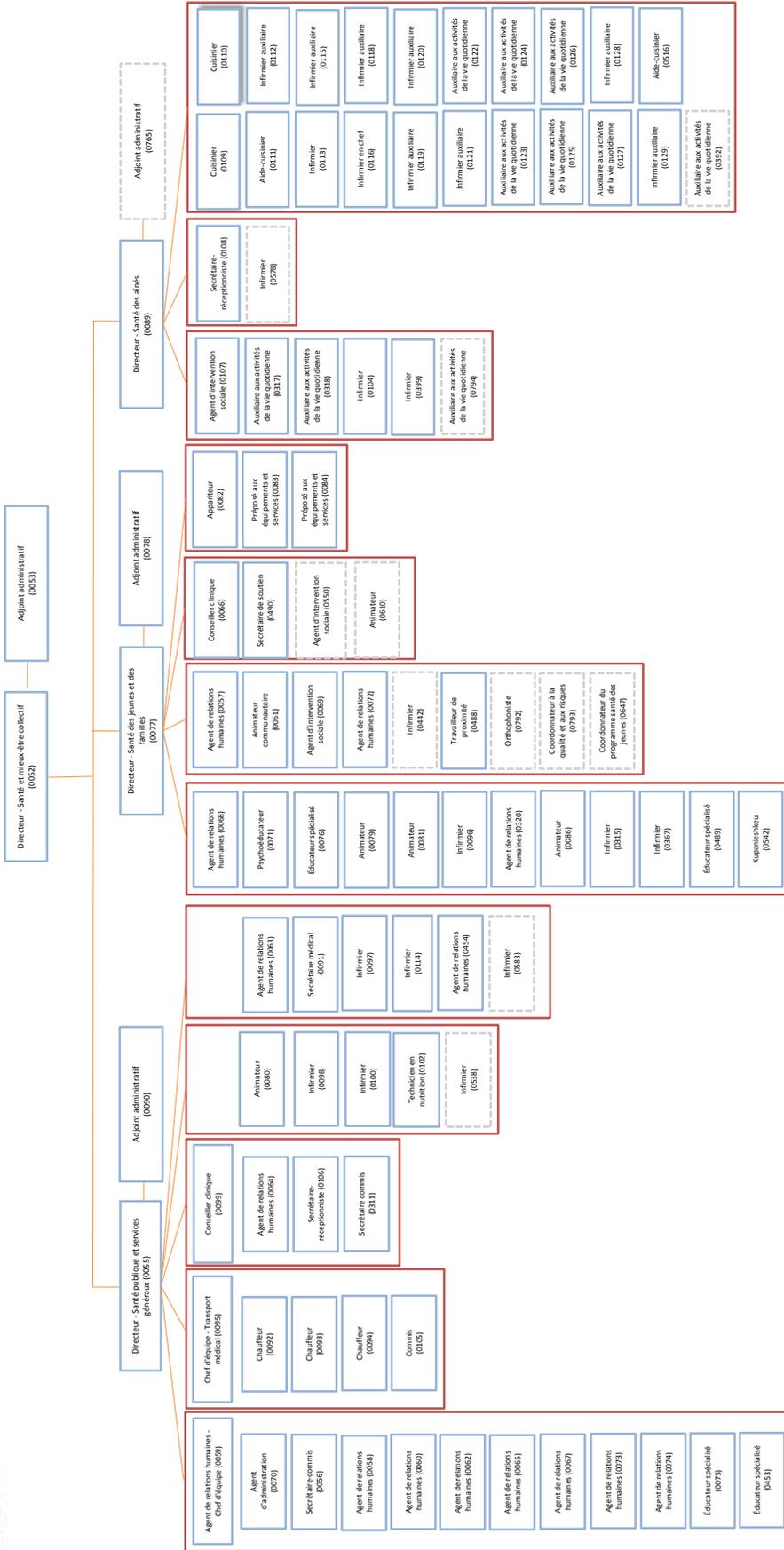
**PEKUKAMIULNUATSH TAKUHIKAN**  
**Infrastructures**  
**(Ashpitakahikana)**  
**31 mars 2016**



**Légende 2015-2016**  
 Postes indéterminés (47 postes)  
 Postes déterminés (2 postes)



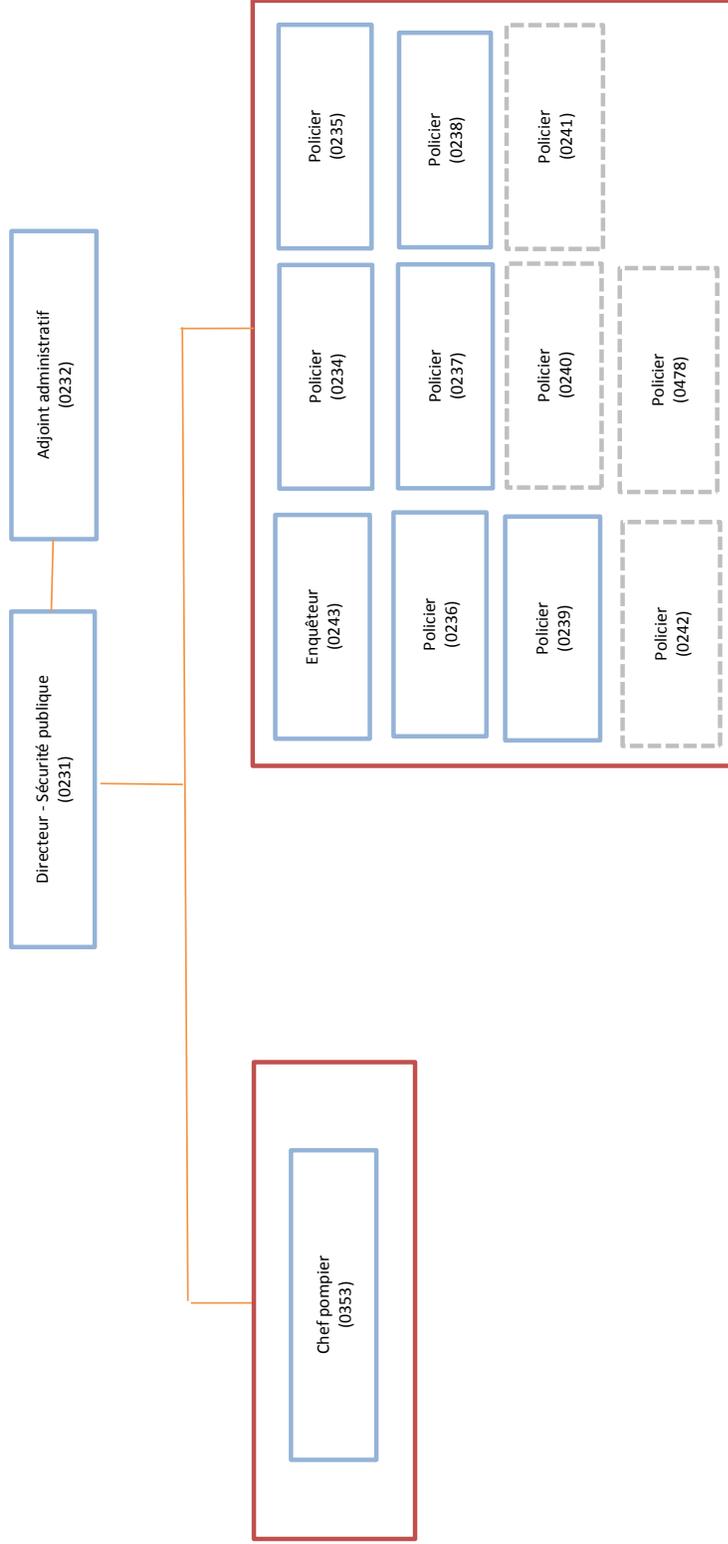
**PEKUAKAMULNUATSH TAKUHIKAN**  
**Santé et mieux-être collectif**  
**(Miiueliniun mahk mamu miiuelimun)**  
**31 mars 2016**



**Légende 2015-2016**  
 [ ] Poste indéterminé (85 postes)  
 [ ] Poste déterminé (12 postes)



**PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN**  
**Sécurité publique**  
**(Kassinu kamakunueshiu atusseunnilu)**  
**31 mars 2016**



**Légende 2015-2016**



Poste indéterminé (10 postes)



Poste déterminé (4 postes)

# LISTE DES EMPLOYÉS AU 31 MARS 2016

## DIRECTION GÉNÉRALE

Bégin, Karine \* adjointe à la coordination au Bureau politique  
Buckell, Hélène \* technicienne en documentation  
Buckell, Josée \* greffière  
Fortin, Édith \* technicienne en documentation  
Morin, Christine \* adjointe à la coordination à la Direction générale  
Nepton, Louise \* directrice générale

---

## BUREAU DU DÉVELOPPEMENT DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

Boivin, Hélène \* coordonnatrice aux affaires gouvernementales et stratégiques  
Bonneau, Suzanne \* conseillère à la gestion des finances publiques  
Cleary-Ross, Carl \* secrétaire aux affaires gouvernementales et stratégiques  
Dubé-Girard, Fanny \* conseillère juridique (congé)  
Gill, Marie-Claude \* conseillère aux affaires gouvernementales et stratégiques  
Robertson, Adèle \* directrice - Bureau du développement de l'autonomie gouvernementale  
Robertson, Guylaine \* adjointe administrative  
Valin, Marie-Lyne \* secrétaire-réceptionniste

---

## PATRIMOINE ET CULTURE

Benjamin, Marjolaine \* agente patrimoine et culture  
Bossu-Launière, Mendy \* agente patrimoine et culture  
Connolly, Karol \* préposé aux services en territoire  
Connolly, Luc \* agent aux services en territoire  
Dufour, Vanessa \* adjointe administrative  
Germain, Christine \* directrice - Patrimoine et culture  
Launière, Steve \* agent aux événements culturels  
Raphaël, Sandy \* conseillère - ilnu aitun mak nehluen  
Valin, Carine \* coordonnatrice des événements et à l'occupation du territoire p. i.  
Verreault, Monique \* conseillère - ilnu aitun mak nehluen

---

## DROITS ET PROTECTION DU TERRITOIRE

Benjamin, Dave \* agent territorial  
Benjamin, Paul \* agent de recherche (congé)  
Bossu-Launière, Nina \* technicienne en aménagement du territoire  
Cleary, David \* conseiller en gestion de la faune et de l'environnement  
Courtois, Judith \* conseillère en gestion de la faune et de l'environnement  
Duchesne-Kurtness, Gabriel \* conseiller en aménagement forestier  
Germain, Joanne \* adjointe administrative  
Jourdain, Gina \* agente de recherche  
Kurtness, Katia \* coordonnatrice du système de gestion de qualité  
Lebeuf-Paul, Alexandre \* planificateur communautaire  
Moar, James Wapistan \* coordonnateur en aménagement du territoire  
Moar, Randolph (Randy) \* technicien en géomatique  
Morel, Steve \* directeur - Droits et protection du territoire  
Nepton, Michel \* technicien en aménagement du territoire  
Robertson, Vicky \* technicienne en aménagement du territoire  
Robertson, Youri \* agent territorial  
Simard, Guylaine \* coordonnatrice à la gestion foncière  
Valin, Camil \* agent territorial  
Verreault, Jean-Pierre \* agent territorial (congé)  
Verreault, Marcellin \* chef d'équipe - agent territorial p. i.

---

## ÉCONOMIE ET RELATIONS D'AFFAIRES

Buckell, François \* organisateur communautaire  
Launière, Cathy \* adjointe administrative  
Launière, Lise \* directrice - Économie et relations d'affaires p. i.  
Minier, Nancy \* conseillère financière  
Rompré, François \* coordonnateur à l'économie et aux relations d'affaires  
Simard, Serge \* coordonnateur à l'économie et aux relations d'affaires

---

## BUREAU DU DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL

Casavant, Anne \* conseillère au service à la clientèle  
Casavant, David (Dave) \* conseiller aux communications  
Courtois, Linda (Katy) \* agente à la gestion des comptes clients  
Genest, Johanne \* agente au service à la clientèle  
Girard, Audrey (B.) \* commis au service à la clientèle  
Landry, Lyne \* adjointe administrative  
Nepton, Sylvain \* conseiller au développement  
Robertson, Karen \* conseillère aux communications  
Robertson-Moar, Lorraine \* directrice - Bureau du développement organisationnel  
Tremblay, Marina \* téléphoniste-réceptionniste

---

## ADMINISTRATION ET FINANCES

Belley, Francine \* commis au grand livre  
Buckell, Judith \* agente d'administration aux ressources humaines  
Buckell, Marie-Andrée \* agente aux ressources humaines  
Buckell, Marie-Claude \* acheteuse  
Côté, Sandra \* commis aux comptes à payer  
Courtois, Karine \* agente d'administration aux ressources humaines  
Dalcourt, Éric \* technicien de réseaux informatiques  
Duchesne, Pearl \* agente aux ressources humaines  
Duchesne, Tania \* technicienne à la paie  
Fortin-Darveau, Gabrielle \* agente aux états financiers  
Germain-Launière, Geneviève \* adjointe administrative  
Goupille, Karen \* coordonnatrice au processus budgétaire et aux développements  
Guay, Sylvain \* chef d'équipe des réseaux informatiques  
Jourdain, Suzy \* commis aux comptes à payer  
Laroche, Stéphanie \* commis au grand livre (congé)  
Larouche, Valery \* agente aux états financiers  
Launière, Nancy \* acheteuse  
Nepton, Pascal \* technicien de réseaux informatiques  
Paul, Alexandra \* agente aux états financiers  
Paul, Carl \* agent à la prévention  
Paul, Marie-Josée \* conseillère aux ressources humaines  
Philippe, Caroline \* conseillère en santé et sécurité  
Potvin, Dany \* coordonnateur aux opérations et ressources matérielles  
Robertson, Jessica \* conseillère aux activités comptables  
Tremblay, Valérie \* directrice - Administration et finances

---

## ÉDUCATION ET MAIN-D'OEUVRE

Asselin, Audray \* enseignante  
Asselin, Mélanie \* éducatrice en garderie  
Basile, Nadia \* coordonnatrice des services aux élèves  
Bégin, Dominique \* enseignante  
Bégin, Julie \* agente au développement de l'employabilité  
Bergeron, Lucie \* enseignante

Bergeron, Sophie \* conseillère en orientation scolaire  
 Bilodeau, Karine \* enseignante  
 Blacksmith, Nancy \* formatrice en nehlueun  
 Boucher, Kate \* enseignante  
 Boulianne, Dany \* adjoint au directeur d'école  
 Boutin, Isabelle (R.) \* orthopédagogue  
 Buckell, Marjolaine \* préposée à la sécurité et aux équipements  
 Cauchon, Nathalie \* enseignante  
 Charlish, Karine (P.) \* enseignante  
 Cleary, Marie-Ève \* conseillère en formation (congé)  
 Courtois, Marie-Ève \* enseignante (congé)  
 Courtois, Sarah \* adjointe administrative  
 Dominique, Nathalie \* mandat pédagogique  
 Duchesne, Julie \* commis au développement de la main-d'œuvre  
 Dufour, Julie \* conseillère pédagogique  
 Dufour, Lucie \* enseignante  
 Dufour, Sandra \* enseignante  
 Dufresne, Isabelle \* enseignante  
 Émond, Marie-Colombe \* enseignante  
 Fradet, Guylaine \* adjointe administrative  
 Garneau, Éric \* conseiller pédagogique  
 Germain, Édith (J.-M.) \* éducatrice de soutien en garderie  
 Germain-Bluteau, Suzie \* commis à la collecte de données  
 Gill, François \* enseignant  
 Gill, Jo-Ann \* agente à l'assistance-emploi (congé)  
 Gill, Marie-Pier \* psychoéducatrice  
 Girard, Émilie \* enseignante  
 Girard, Gina \* brigadière scolaire  
 Guay, Lisette \* commis au développement de la main-d'œuvre  
 Hudon, Sonia \* enseignante  
 Juneau, Valérie \* psychologue  
 Kurtness, Caroline \* enseignante  
 Kurtness, France \* enseignante  
 Kurtness, Natacha \* enseignante  
 Lachance, Jérôme \* enseignant  
 Laflamme, Manon \* éducatrice spécialisée (remplacement)  
 Lafrance, Hélène \* enseignante  
 Lalancette, Anne-Marie \* enseignante  
 Lalancette, Isabelle \* directrice - Développement de la main-d'œuvre  
 Lambert, Nancy \* enseignante  
 Langevin, Sylvie \* enseignante (congé)  
 Langlais, Johanne (B.) \* bibliothécaire  
 Larouche, Claire \* agente de projet - Profil de la main-d'œuvre  
 Larouche, Lucie \* éducatrice de soutien en garderie  
 Larouche, Nathalie \* directrice - Services aux élèves  
 Launière, Anna \* brigadière scolaire  
 Launière, Caroline \* enseignante  
 Launière, Claudia \* agente à l'administration étudiante  
 Launière, Doris \* enseignante p. i.  
 Launière, Gisèle \* agente d'information et de référence à l'emploi et à la formation  
 Launière, Laurie Ann \* commis de soutien au développement de la main-d'œuvre  
 Launière, Mélissa \* directrice - École Kassinu Mamu  
 Launière, Nathalie \* enseignante  
 Launière, Renée \* cuisinière  
 Launière, Stéphanie \* éducatrice spécialisée  
 Launière, Yolande \* commis à la collecte de données  
 Lavoie, Josée \* enseignante  
 Martel, Julie \* agente à l'assistance-emploi  
 Moar, Wendy \* enseignante (congé)  
 Nepton, Audray \* agente d'administration au développement de l'emploi  
 Nepton, Lise \* commis à la collecte de données  
 Noël, Stéphanie \* enseignante

Ouellet-Dufour, Pascale \* conseillère en formation (remplacement)  
 Paul, Doris \* coordonnatrice au développement  
 Paul, Marlène \* enseignante  
 Paul, Martial \* commis à l'assistance-emploi  
 Paul, Noëlla \* agente à l'administration étudiante  
 Paul, Stéphanie \* coordonnatrice des programmes (congé)  
 Paul-Duchesne, Danielle \* adjointe administrative  
 Philippe, Marie-Claude \* adjointe au directeur d'école  
 Philippe-Langevin, Mélanie \* orthopédagogue  
 Philippe-Langevin, Stéphanie \* éducatrice spécialisée  
 Potvin, Daniel \* enseignant (remplacement)  
 Potvin, Josée \* adjointe administrative  
 Raphaël, Élizabeth \* enseignante (congé)  
 Riverin, Francine \* enseignante  
 Robertson, Claudie \* conceptrice de programme d'études  
 Robertson, Constance \* analyste-rechercheur en éducation  
 Robertson, Evelyne \* brigadière scolaire  
 Robertson, Josée \* enseignante  
 Robertson, Kate \* adjointe administrative  
 Robertson, Lyse \* commis (congé)  
 Robertson, Mélanie \* éducatrice spécialisée  
 Roy, Stéphanie \* enseignante  
 Sheehy, Mélanie \* enseignante (remplacement)  
 Siméon, Florence \* cuisinière  
 Tanguay, Vicky \* enseignante (congé)  
 Tremblay, Caroline \* éducatrice spécialisée  
 Tremblay, Christine \* directrice - Éducation et main-d'œuvre  
 Tremblay, Janique \* adjointe administrative  
 Tremblay, Marie-Anne \* commis à la collecte de données  
 Tremblay, Marlaine \* coordonnatrice des programmes (remplacement)  
 Tremblay, Nancy \* enseignante  
 Valin, Mercédès \* commis de soutien à la bibliothèque  
 Vallée, Chantale \* enseignante  
 Vanier, Marie-Ève \* enseignante  
 Vollant, Huguette \* formatrice en nehlueun

---

## INFRASTRUCTURES

Bégin, Louise \* préposée à l'entretien  
 Bégin, Pauline \* préposée à l'entretien  
 Bélanger, Gaétan \* préposé à l'entretien  
 Bossom, Pierrette \* préposée à l'entretien  
 Boucher, Kateri \* commis (remplacement)  
 Cleary, Diane \* agente aux travaux publics et habitation (congé)  
 Côté, Monique \* préposée aux équipements sportifs (congé)  
 Dominique, Michel \* préposé aux équipements sportifs (congé)  
 Duchesne, Alex \* ouvrier d'entretien des bâtiments  
 Duchesne, Véronique \* agente aux travaux publics et habitation  
 Fortin, Herman \* ouvrier d'entretien des services publics p. i.  
 Gagnon-Launière, Tania \* préposée à l'entretien (remplacement)  
 Germain, Lucie \* directrice - Infrastructures  
 Gill-Dubé, Patrick \* inspecteur en bâtiments  
 Girard, Céline \* inspectrice en aménagement et services publics  
 Kurtness, Laval \* magasinier-commissionnaire  
 Langlais, Nancy \* commis aux achats  
 Langlais, Stéphane \* opérateur au traitement de l'eau (congé)  
 Launière, Bernard \* ouvrier d'entretien des bâtiments  
 Launière, Bryan \* ouvrier d'entretien des bâtiments  
 Launière, Edith \* préposée à l'entretien  
 Launière, Firmin \* préposé à l'entretien

Launière, France \* préposée à l'entretien  
 Launière, Jacinthe \* chef d'équipe - préposée à l'entretien  
 Launière, Johanne (C.) \* préposée à l'entretien  
 Launière, Lina \* préposée à l'entretien  
 Launière, Martial \* ouvrier d'entretien des services publics (congé)  
 Launière, Stéphane \* ouvrier d'entretien des bâtiments  
 Lavoie-Paul, Dave \* préposé aux équipements sportifs (remplacement)  
 Moar, Shayne-Sheweyaw \* ouvrier d'entretien des bâtiments (remplacement)  
 Nepton, Benoit \* ouvrier d'entretien des bâtiments  
 Paradis, Mario \* opérateur au traitement de l'eau (remplacement)  
 Paul, Corinne \* répartitrice  
 Paul, Jacky \* chef d'équipe - traitement de l'eau et voirie  
 Paul, Laurent \* opérateur au traitement de l'eau (remplacement)  
 Paul, Marie-Claude (L.) \* adjointe administrative  
 Paul-Langlais, Dave \* opérateur au traitement de l'eau (congé)  
 Petiquay, Maxime \* chef d'équipe - ouvrier d'entretien  
 Philippe, Nadia \* adjointe administrative  
 Plourde, Manon \* préposée à l'entretien  
 Potvin, Lise \* préposée à l'entretien  
 Raphaël, Alain \* opérateur d'équipement lourd  
 Raphaël, Charles junior \* directeur - Travaux publics et habitation  
 Raphaël, Christopher \* ouvrier d'entretien des services publics  
 Raphaël, Éliette \* préposée à l'entretien  
 Raphaël, Jean-Baptiste \* préposé à l'entretien  
 Robertson, Gilbert \* ouvrier d'entretien des bâtiments  
 Robertson, Patrick \* coordonnateur aux travaux publics et habitation  
 Robertson-Launière, Evan \* préposé à la sécurité et à l'entretien  
 Rousseau, Stéphanie \* agente aux travaux publics et habitation p. i..  
 Siméon, Patrick \* préposé à la sécurité et à l'entretien  
 Siméon, Paul \* préposé à l'entretien  
 Tremblay, Éric \* coordonnateur des immobilisations  
 Tremblay, Jeannine \* préposée à l'entretien (congé)

---

## **SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE COLLECTIF**

Bergeron, Marie-Andrée \* coordonnatrice à la qualité et aux risques  
 Boily-Pigeon, Andrée-Ann \* orthophoniste  
 Boivin, Claude \* animateur communautaire (congé)  
 Bonneau, Angèle \* secrétaire-réceptionniste  
 Bossum, Sonia \* agente de relations humaines  
 Boucher, Marie-Ève \* infirmière  
 Buckell, Johanne \* animatrice  
 Bussièrès, Éliane \* infirmière  
 Charlish, Annie \* auxiliaire aux activités de la vie quotidienne  
 Charlish, Sandra \* aide-cuisinière  
 Connolly, Carole \* adjointe administrative  
 Connolly, Jacinthe \* agente d'intervention sociale  
 Courtois, Cynthia \* agente de relations humaines  
 Courtois, Marie-Pier \* agente de relations humaines  
 Courtois, Mélanie \* coordonnatrice du programme santé des jeunes  
 Courtois, Suzy \* infirmière  
 Degrandmaison, Sandra \* conseillère clinique (congé)  
 Dominique, Julienne \* chauffeuse  
 Dominique, Nancy \* auxiliaire aux activités de la vie quotidienne  
 Dubé, Nancy \* cuisinière  
 Duchesne, Caroline \* agente de relations humaines  
 Fortier, Carole \* aide-cuisinière  
 Fortin, Claude \* kupanieshkeu (visiteuse familiale)  
 Fortin, Isabelle \* infirmière  
 Fortin, Marjolaine \* auxiliaire aux activités de la vie quotidienne (congé)

Fortin, Maryline \* infirmière auxiliaire  
 Gabriel-Fortin, Stéphanie \* agente de relations humaines  
 Gauthier, Julie \* adjointe administrative  
 Gauvin, Vicky \* infirmière  
 Germain, Gilles \* préposé aux équipements et services  
 Gill, Joannie \* infirmière (congé)  
 Gill, Marjolaine \* secrétaire-réceptionniste  
 Gill-Launière, Marc-André \* animateur (remplacement)  
 Girard, Johannie \* infirmière auxiliaire  
 Girard, Julie \* directrice - Santé des jeunes et des familles  
 Girard, Stéphanie \* éducatrice spécialisée (remplacement)  
 Guay, Chantale \* infirmière auxiliaire  
 Guevremont, Karine \* agente de relations humaines  
 Harvey, Julie \* directrice - Santé des aînés  
 Kurtness, Myriam \* animatrice  
 Kurtness, Sébastien \* animateur communautaire  
 Lachance, Cindy \* infirmière auxiliaire  
 Lamontagne, Mélyssa \* agente de relations humaines  
 Langlais-Launière, Anouk \* éducatrice spécialisée  
 Langlais, Diane \* auxiliaire aux activités de la vie quotidienne  
 Langlais, Nathalie \* agente de relations humaines  
 Langlais, Odette \* cuisinière  
 Lapierre, Diane \* auxiliaire aux activités de la vie quotidienne  
 Laprise, Danielle \* commis  
 Larouche-Paul, Myriame \* infirmière  
 Larouche, Diane \* adjointe administrative  
 Larouche, Isabelle \* infirmière  
 Larouche, Marie-Odile \* chef d'équipe - agente de relations humaines  
 Larouche, Véronique \* directrice - Santé et mieux-être collectif  
 Launière, Élisabeth \* animatrice (congé)  
 Launière, Louise \* adjointe administrative  
 Léveillé, Julie \* conseillère clinique  
 Morin, Johanne \* travailleuse de proximité  
 Morin, Madeleine \* infirmière  
 Murray, Karine \* infirmière  
 Murray, Lynda \* secrétaire-commis  
 Murray, Stéphanie \* éducatrice spécialisée (congé)  
 Naud-Asselin, Audrey \* infirmière  
 Nepton, Edith \* auxiliaire aux activités de la vie quotidienne  
 Noël, Anny \* secrétaire de soutien  
 Ouellet, Isabelle \* directrice - Santé publique et services généraux  
 Paradis, Lyne \* infirmière  
 Parent, Louisianne \* auxiliaire aux activités de la vie quotidienne  
 Paul, Alex \* appariteur  
 Paul, Audray \* infirmière  
 Paul, Bernard \* chauffeur  
 Paul, Constance \* secrétaire médical  
 Paul, Diane \* agente d'administration p. i.  
 Paul, Jean-Luc \* animateur p. i.  
 Paul, Jeanne \* infirmière auxiliaire  
 Paul, Joëlle \* agente d'intervention sociale  
 Robertson, Jessy-Lee \* infirmier auxiliaire  
 Robertson, Joyce \* technicienne en nutrition  
 Robertson, Julie \* éducatrice spécialisée  
 Robertson, Maggie \* psychoéducatrice  
 Robertson, Marie-Ève \* agente de relations humaines  
 Robertson, Michel \* répartiteur au transport médical  
 Robertson, Nadia \* agente de relations humaines  
 Robertson, Sylvie \* éducatrice spécialisée  
 Simard, Lola \* infirmière auxiliaire  
 Siméon, Laurrainna \* auxiliaire aux activités de la vie quotidienne  
 St-Pierre, Katy \* agente d'intervention sociale

Tolley, Mylène \* infirmière en chef  
Tolley, Nadine \* agente de relations humaines  
Tremblay, Julie \* agente de relations humaines (congé)  
Tremblay, Vicky \* infirmière auxiliaire  
Truchon, Véronique \* infirmière  
Valin, Mathieu \* préposé aux équipements et services  
Valin-Boivin, Marie-Ève \* auxiliaire aux activités de la vie quotidienne  
Verreault, Louise \* chauffeuse  
Villeneuve, Annie \* agente de relations humaines  
Villeneuve, Éric \* agent de relations humaines

---

## **SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Duchesne, Jonathan \* policier  
Goyette, Jean-Michel \* policier  
Guay, Jean-Philippe \* policier  
Jourdain, Luc \* policier  
Jourdain, Roxanne \* policière  
Launière, Alex \* policier  
Launière, Elsa \* policière  
Launière, Éric \* policier  
Launière, Lawrence \* policier  
Launière, Mathieu \* policier  
Launière, Ringo \* policier  
Launière, Ringo \* chef pompier  
Lavoie, Chantale \* adjointe administrative  
Paul, Martin \* policier  
Robertson, Samuel \* policier  
Vanier, Simon \* directeur – Sécurité publique  
Verreault, Jacques \* enquêteur

---

**CONTRIBUTIONS DU CONSEIL DES ÉLUS DE PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN  
1<sup>ER</sup> AVRIL 2015 AU 31 MARS 2016**

Fondation des maladies du cœur	680 \$	Société canadienne du cancer – Relais pour la vie	600 \$
Fondation CSSS Domaine-du-Roy	600 \$	Club Kiwanis de Roberval	240 \$
Grand défi Pierre Lavoie	250 \$	Festival du Cowboy de Chambord	100 \$
Liberté à vélo – Randonnée Hydro-Québec	460 \$	Paroisse Sainte-Kateri-Tekakwitha – Réparations de l'église	5 000 \$
Golf Saint-Prime-sur-le Lac	5 300 \$	Institut Tshakapesh - Symposium d'art Mamu	500 \$
Classique des Premières Nations de l'APNQL (activité-bénéfice)	350 \$	Conseil de la Première Nation Abitibiwinni (activité-bénéfice)	150 \$
Exposition agricole et commerciale de Saint-Félicien	120 \$	Conseil de la Nation atikamekw (activité-bénéfice)	320 \$
Festival Innu Nikamu (activité-bénéfice)	500 \$	Innus dialysés de Québec	250 \$
CPE Auetissatsh	1 000 \$	Conseil des Atikamekw d'Opitciwan	350 \$
Comité du Domaine Kateri	500 \$	CALACS Entre elles Roberval	200 \$
Conseil de la Première Nation des Innus d'Essipit (activité-bénéfice)	300 \$	Cégep de Saint-Félicien – Bicyclons avec la Fondation	100 \$
Domaine-du-Roy en forme (activité-bénéfice)	250 \$	Centre de prévention du suicide 02	160 \$
Fondation du CRDITED du Saguenay-Lac-Saint-Jean	300 \$	Fondation Nouveaux Sentiers	500 \$
Hurricanes Bantam CC de Mashteuiatsh	300 \$	Sûreté du Québec (activité-bénéfice)	220 \$
Passeport pour ma réussite – Bal des finissants	1 000 \$	Journée internationale des personnes âgées	250 \$
Projet Nishk	200 \$	Véloroute des Bleuets – L'auto-vélo	300 \$
Régime des bénéficiaires autochtone (activité-bénéfice)	300 \$	Sabres de Roberval	600 \$
Traversée internationale du lac Saint-Jean	1 000 \$	Souper communautaire de Noël (famille Raphaël)	1 750 \$
Fondation pour l'enfance et la jeunesse (activité-bénéfice)	150 \$	Opération Nez Rouge	100 \$
Jeux autochtones interbandes	1 200 \$	Tel-Aide Saguenay-Lac-Saint-Jean	50 \$
Femmes de course	500 \$	Théâtre Mic-Mac	50 \$
APNQL (activité-bénéfice)	250 \$	Fondation de l'héritage culturel autochtone	1 800 \$
Symposium Multi-Arts de Roberval	50 \$	Noël du partage	2 000 \$
Produits forestiers Résolu (activité-bénéfice)	300 \$	Tournoi de hockey mineur de Mashteuiatsh	2 000 \$
Fondation Équilibre	100 \$	Festival d'hiver de Roberval	100 \$
Croix-Rouge canadienne	438 \$	Lames Agiles de Roberval	100 \$

**TOTAL : 34 188 \$**

*États financiers*

**PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN**

**31 mars 2016**



**Pekuakamiulnuatsh  
Takuhikan**



# Pekuakamiulnuatsh Takuhikan

## Table des matières

31 mars 2016

---

Renseignements généraux	1
Rapport de l'auditeur indépendant	2-3

### **États financiers**

État combiné des résultats	4
État combiné de la situation financière	5
État combiné de la variation des actifs financiers nets	6
État combiné de l'évolution de la situation financière	7
Notes afférentes aux états financiers	8-25

### **Annexe A**

Tableau de la rémunération et des dépenses (Chefs et conseillers)

### **Informations financières - non audités**

Graphique 1 et 2

# PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN

31 MARS 2016

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX (Membres du Conseil des élus en fonction au 31 mars 2016)

---

### Chef

↳ Dominique Gilbert

### Conseillers

- ↳ Courtois, Patrick
- ↳ Étienne, Marjolaine
- ↳ Germain, Jonathan
- ↳ Germain, Stéphane
- ↳ Rousseau, Julie
- ↳ Verreault, Charles-Edouard

## Rapport de l'auditeur indépendant

Aux membres de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan,

Nous avons effectué l'audit des états financiers combinés ci-joints de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan, qui comprennent l'état combiné de la situation financière au 31 mars 2016, l'état combiné des résultats et de l'excédent accumulé, l'état combiné de la variation des actifs financiers nets et l'état combiné de l'évolution de la situation financière pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### Responsabilité de la direction pour les états financiers combinés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers combinés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers combinés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers combinés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers combinés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers combinés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers combinés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers combinés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers combinés.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

## Rapport de l'auditeur indépendant (suite)

### Opinion

À notre avis, les états financiers combinés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan au 31 mars 2016, ainsi que des résultats de ses activités et de l'excédent accumulé, de la variation de ses actifs financiers nets et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

### Observations

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que Pekuakamiulnuatsh Takuhikan inclut dans ses états financiers combinés certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément aux exigences des Affaires autochtones et du Nord Canada et présentées à la page 25 et à l'annexe A, portent sur l'établissement de l'excédent (déficit) de financement de l'exercice et les rémunérations et indemnités de déplacement.

*Deloitte* s.c.n.c.r.l. / s.n.é.<sup>(1)</sup>

Le 29 juin 2016

---

<sup>1</sup> CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique n° A127562



État combiné des résultats et de l'excédent accumulé  
Pour l'exercice clos le 31 mars 2016

	2016		2015
	Budget	Réel	Réel
<u>REVENUS</u> (note 26)	57 175 210 \$	<b>58 485 559 \$</b>	53 045 369 \$
<u>DÉPENSES</u> (note 25 et 26)	52 400 765	<b>53 014 888</b>	56 082 494
Excédent (déficit) de l'exercice avant autres produits (autres charges)	4 774 445	<b>5 470 671</b>	(3 037 125)
<u>Autres produits (autres charges)</u>			
Quote-part non distribuée des bénéfiques (pertes) nets tirés d'entreprises commerciales et partenariats commerciaux (note 8)	-	<b>6 046 452</b>	899 819
Excédent (déficit) de l'exercice	4 774 445 \$	<b>11 517 123 \$</b>	(2 137 306) \$
Excédent accumulé au début de l'exercice - déjà établi		<b>66 938 713</b>	69 266 966
Redressement aux exercices antérieurs (note 4)		<b>(173 615)</b>	(190 947)
Excédent accumulé au début de l'exercice - Redressé		<b>66 765 098</b>	69 076 019
Excédent accumulé à la fin de l'exercice		<b>78 282 221 \$</b>	66 938 713 \$

État combiné de la situation financière

Au 31 mars 2016

2016

2015

**ACTIFS FINANCIERS**

Encaisse	5 842 939	\$	1 157 733	\$
ENCAISSES ASSUJETTIES À DES RESTRICTIONS (note 5)				
Réserve de remplacement et de fonctionnement - Habitation (Art. 95)	547 373		612 928	
Fonds de bande	6 345 926		6 212 206	
Dépôts à terme, au coût, taux d'intérêt variant de 0,55 % à 1,25 %, échéant de juillet 2016 à juillet 2019	7 542 181		7 449 561	
Contributions et subventions à recevoir (note 6)	5 271 108		8 947 489	
Autres montants à recevoir (note 7)	503 716		407 205	
Participations dans des entreprises commerciales et des partenariats commerciaux (note 8)	42 765 715		34 015 919	
Avances à des sociétés apparentées	29 460		2 245 609	
Débentures (note 9)	1 035 000		1 000 000	
Placement - entente Mashteuiasth 2001, au coût (note 10)	5 245 632		5 245 632	
Effet à recevoir - S.A.A. (note 11)	704 060		888 116	
Prêts à recevoir - programmes d'habitation	2 400 109		2 310 605	
	<b>78 233 219</b>		<b>70 493 003</b>	

**PASSIFS**

Créditeurs et charges à payer (note 13)	5 478 452		8 375 136	
Revenus différés	626 107		462 485	
Réserve immobilisations	1 244 851		933 632	
Dettes à long terme - Habitation (Art. 95) (note 15)	1 646 971		1 563 256	
Dettes à long terme (note 16)	23 644 654		24 623 027	
Revenus différés - programmes d'habitation	2 400 109		2 310 562	
Réserve de remplacement et de fonctionnement - Habitation (Art. 95)	547 373		612 928	
Réserve de remplacement des biens mobiliers et des véhicules - Programme santé	124 500		113 554	
	<b>35 713 017</b>		<b>38 994 580</b>	

**ACTIFS FINANCIERS NETS**

**42 520 202**      **31 498 423**

**ACTIFS NON FINANCIERS**

Immobilisations corporelles (note 17)	34 008 197		33 744 737	
Immobilisations corporelles - Habitation (Art. 95) (note 18)	1 646 971		1 563 256	
Charges payées d'avance	106 851		132 297	
	<b>35 762 019</b>		<b>35 440 290</b>	

**SOLDE DES FONDS**

**78 282 221**      **\$ 66 938 713**      **\$**

ENGAGEMENTS, PASSIFS ÉVENTUELS ET CAUTIONNEMENTS (notes 19, 20 et 21, pages 22 et 23)

APPROUVÉ AU NOM DE LA BANDE:

29      juin      2016  
 Jour      Mois      Année

*Spruce Lacina*  
 CHEF

DIRECTRICE GÉNÉRALE

**État combiné de la variation des actifs financiers nets**  
Pour l'exercice clos le 31 mars 2016

	2016	2015
<b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>	<b>11 517 123</b>	<b>(2 137 306)</b>
Variation des immobilisations corporelles		
Acquisition d'immobilisations corporelles	(2 026 832)	(1 454 770)
Produit de cession d'immobilisations corporelles	106 669	-
Gain à la cession d'immobilisations corporelles	(8 417)	(136)
Amortissement des immobilisations corporelles	1 581 405	1 574 932
	<b>(347 175)</b>	<b>120 026</b>
Variation des charges payées d'avance	25 446	114 830
<b>Variation des actifs financiers nets</b>	<b>11 195 394</b>	<b>(1 902 450)</b>
Actifs financiers nets au début de l'exercice déjà établis	31 498 423	33 591 820
Redressements aux exercices antérieurs (note 4)	(173 615)	(190 947)
Actifs financiers nets redressés au début de l'exercice	31 324 808	33 400 873
<b>Actifs financiers nets à la fin de l'exercice</b>	<b>42 520 202</b>	<b>31 498 423</b>

État combiné de l'évolution de la situation financière

Pour l'exercice clos le 31 mars 2016

	2016	2015
<b>Activités de fonctionnement</b>		
Excédent (déficit) de l'exercice	11 517 123	\$ (2 137 306) \$
Éléments sans incidence sur la trésorerie		
Quote-part non distribuée des pertes (bénéfices) nets tirés d'entreprises commerciales et partenariats commerciaux	(6 046 452)	(899 819)
Amortissement des immobilisations corporelles	1 581 405	1 574 932
Gain à la cession d'immobilisations corporelles	(8 417)	(136)
Réserve immobilisations	311 219	(749 506)
Réserve de remplacement et de fonctionnement - Habitation (Art. 95)	(65 555)	349 660
Réserve de remplacement des biens mobiliers et des véhicules -		
Programme santé	10 946	(4 998)
Redressements aux exercices antérieurs (note 4)	(173 615)	(190 947)
	7 126 654	(2 058 120)
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement d'exploitation		
Contributions et subventions à recevoir	3 676 381	143 237
Autres montants à recevoir	(96 511)	50 937
Charges payées d'avance	25 446	114 830
Créditeurs et charges à payer	(2 896 684)	(338 795)
Revenus différés	163 622	(1 058 239)
Revenus différés - programmes d'habitation	89 547	203 906
	961 801	(884 124)
<b>Activités d'investissement en immobilisations corporelles</b>		
Acquisition d'immobilisations corporelles	(2 026 832)	(1 454 770)
Produit de cession d'immobilisations corporelles	106 669	-
	(1 920 163)	(1 454 770)
<b>Activités de placements</b>		
Variation des encaisses assujetties à des restrictions	(68 165)	(529 753)
Variation des dépôts à terme	(92 620)	1 319 783
Variation des prêts à recevoir - programmes d'habitation	(89 504)	(206 313)
Participations dans des entreprises commerciales et des partenariats commerciaux	(2 703 345)	(3 608 885)
Variation des avances à des sociétés apparentées	2 216 149	(1 888 334)
Variation des débentures	(35 000)	(1 000 000)
Variation de l'effet à recevoir du SAA	184 056	277 304
	(588 429)	(5 636 199)
<b>Activités de financement</b>		
Remboursement de la dette à long terme	(2 452 871)	(639 533)
Émission de la dette à long terme	1 558 213	10 144 479
	(894 658)	9 504 946
<b>Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>	4 685 206	(528 266)
<b>Encaisse au début</b>	1 157 733	1 685 999
<b>Encaisse à la fin</b>	5 842 939	\$ 1 157 733 \$

## 1. STATUT ET ACTIVITÉS

La mission de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan est d'affirmer, de défendre, de promouvoir et de préserver les droits ancestraux y compris le titre ilnu, la langue et la culture ainsi que les intérêts et les aspirations des Pekuakamiulnuatsh; d'offrir des programmes et des services de qualité accessibles, tout en s'assurant de leur amélioration continue afin de répondre aux besoins des Pekuakamiulnuatsh; d'agir à titre de bon gouvernement, d'assurer l'ordre et de favoriser l'unité et la solidarité des Pekuakamiulnuatsh.

## 2. MÉTHODES COMPTABLES

Ces états financiers combinés ont été préparés par les représentants autorisés de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, compte tenu des exigences particulières des Affaires autochtones du Nord Canada en tenant compte des méthodes comptables suivantes:

### PRINCIPES DE CONSOLIDATION

Toutes les entités soumises au contrôle de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan sont consolidées une à une, à l'exception des entreprises commerciales qui correspondent à la définition d'entreprise publique. Les activités de ces entreprises sont incluses dans les états financiers combinés selon la méthode modifiée de comptabilisation à la valeur de consolidation. Toutes les opérations et tous les soldes interorganisationnels sont éliminés au moment de la consolidation.

En vertu de la méthode modifiée de la comptabilisation à la valeur de consolidation, seul le résultat net de l'entreprise, la participation de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan dans l'entreprise publique et les autres variations des capitaux propres sont comptabilisés. Aucun rajustement n'est effectué pour les méthodes comptables de l'entreprise qui sont différentes de celles de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.

Voici les organisations visées par la méthode modifiée de comptabilisation à la valeur de consolidation:

- Jeux Piekukami Metueun inc.
- Société en commandite Minashtuk
- Développement Piekukami Inuatsh S.E.C.
- Fonds de garantie de prêts Mashteuiatsh S.E.C.
- Kaniu Experts-Conseils S.E.C.
- Gestion de l'énergie communautaire S.A.
- Société de l'énergie communautaire du Lac-St-Jean
- Énergie hydroélectrique Ouatshouan S.E.C.
- Énergie hydroélectrique Mistassini S.E.C.
- Gestion PEK inc.
- Groupe PEK S.E.C.
- Développement Tshikanakun inc.

### TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE

La trésorerie et les équivalents de trésorerie incluent l'encaisse et les placements dont l'échéance est fixée à trois mois ou moins à l'acquisition.

### PLACEMENTS DE DÉPÔTS À TERME

Ces placements sont comptabilisés au coût et dépréciés lors d'une baisse durable de valeur.

## 2. MÉTHODES COMPTABLES (suite)

### PRÊTS À RECEVOIR ET REVENUS DIFFÉRÉS - programmes d'habitation

Les revenus différés sont inscrits en contrepartie des prêts à recevoir afin de comptabiliser sur base d'exercice les encaissements relatifs aux programmes d'habitation. Les encaissements annuels servent à la création d'un fonds d'investissement comptabilisé au solde du Fonds.

### RÉSERVE DE REMPLACEMENT - HABITATION (Art. 95)

Une réserve de remplacement dans le cadre du programme habitation (Art. 95) est constituée afin de pourvoir aux réparations majeures qui devront être faites au cours des années. Le versement des montants à la réserve de remplacement est inscrit aux dépenses de l'exercice dans les résultats du programme habitation

### IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Les immobilisations acquises avant le 31 mars 2001 sont comptabilisées à une valeur nominale de 1 \$, étant donné la difficulté à répertorier l'ensemble des coûts reliés à leur acquisition. Cette politique comptable a été adoptée par Pekuakamiulnuatsh Takuhikan lors d'une réunion régulière du conseil des élus en conformité avec les règles établies par les Affaires autochtones du Nord Canada. Les actifs incorporels ne sont pas constatés comme actifs dans les états financiers combinés.

Les immobilisations acquises après le 31 mars 2001 sont comptabilisées au coût et amorties selon leur durée de vie utile estimative, selon la méthode linéaire et selon les durées suivantes :

	<u>Durée</u>
Infrastructures	15 à 40 ans
Bâtisses	15 à 40 ans
Matériel roulant	5 et 15 ans
Outillage, équipement et ameublement	5 ans
Équipement informatique	4 ans

### IMMOBILISATIONS - HABITATION (Art. 95)

Les immobilisations acquises dans le cadre du programme habitation (Art. 95) sont comptabilisées au coût moins les diverses subventions reçues et sont amorties en fonction des remboursements en capital des dettes correspondantes.

### COMPTABILISATION DES PRODUITS ET REVENUS DIFFÉRÉS

Les revenus sont constatés dans l'exercice au cours duquel ont eu lieu les opérations ou les faits qui en découlent. Tous les revenus sont constatés selon la méthode de la comptabilité d'exercice, sauf si les montants comptabilisés ne peuvent être déterminés avec un degré de certitude raisonnable ou s'il est à peu près impossible de les estimer.

Les paiements de transfert sont considérés comme des revenus lorsque le transfert est autorisé et que les éventuels critères d'admissibilité sont respectés, sauf dans le cas où les stipulations du transfert donnent lieu à une obligation qui correspond à la définition d'un passif. Les paiements de transfert sont constatés comme des revenus différés si les stipulations du transfert donnent lieu à un passif. Les revenus de transfert sont constatés dans l'état des résultats si les passifs sont réglés.

## 2. MÉTHODES COMPTABLES (suite)

### COMPTABILISATION DES PRODUITS ET REVENUS DIFFÉRÉS (suite)

Les contributions provenant d'autres sources sont reportées quand on impose des restrictions à leur utilisation par le contributeur, et sont considérées comme des revenus lorsqu'elles sont utilisées aux fins

Les revenus liées aux droits ou aux services obtenus à l'avance (soit avant que ces droits aient été perçus ou que ces services aient été reçus) sont reportés et constatés une fois les droits perçus ou les services reçus.

Les revenus de placements sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les intérêts créditeurs sont comptabilisés à mesure qu'ils sont gagnés.

Les produits tirés d'un immeuble locatif sont constatés lorsqu'un locataire commence à occuper cet immeuble et que le loyer doit être payé. Pekuakamiulnuatsh Takuhikan conserve tous les avantages et risques inhérents à la propriété de ses immeubles locatifs et, par conséquent, comptabilise les baux qu'elle conclut avec ses locataires à titre de contrats de location-exploitation.

### RÉSERVE IMMOBILISATIONS

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a adopté comme politique comptable de comptabiliser des réserves immobilisations, lorsqu'un projet de nature capitale n'est pas terminé. Cette méthode est sujette à l'approbation des Affaires autochtones du Nord Canada et de Santé Canada, lors de l'analyse des états financiers combinés.

### DÉPRÉCIATION DES ACTIFS À LONG TERME

Lorsqu'une immobilisation n'a plus aucun potentiel de service à long terme, l'excédent de sa valeur comptable sur toute valeur résiduelle doit être constaté à titre de charge dans l'état des résultats. Une réduction de valeur ne doit pas être annulée par la suite.

### ESTIMATIONS

Dans le cadre de la préparation des états financiers combinés, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, la direction doit établir des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants des actifs et des passifs présentés et sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers combinés, ainsi que sur les montants des produits d'exploitation et des charges constatés au cours de la période visée par les états financiers combinés. Parmi les principales composantes des états financiers exigeant de la direction qu'elle établisse des estimations figurent les durées de vie utiles des actifs à long terme. Les résultats réels pourraient varier par rapport à ces estimations.

## 3. ADOPTION D'UNE NOUVELLE NORME COMPTABLE

Le 1er avril 2015, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a adopté les recommandations du nouveau chapitre SP 3260 « Passif au titre des sites contaminés ». Ce nouveau chapitre établit des normes sur la façon de comptabiliser et de présenter un passif au titre des sites contaminés. Un passif au titre des sites contaminés doit être comptabilisé lorsque tous les critères de comptabilisation décrits dans la norme sont respectés. L'adoption de cette norme n'a eu aucun effet dans les états financiers de Pekuakamiulnuatsh Takuhikan.

**4. REDRESSEMENTS AUX EXERCICES ANTÉRIEURS**

Certains redressements ont eu lieu au cours de l'exercice. L'effet de ces redressements a été d'augmenter la réserve de remplacement (art. 95) de 6 188 \$, de diminuer les débiteurs de 132 702 \$ et d'augmenter la réserve de remplacement de 34 725 \$, ayant comme impact final de diminuer le solde des fonds de 173 615 \$.

**5. ENCAISSES ASSUJETTIES À DES RESTRICTIONS**

Selon l'entente conclue avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan doit réserver des fonds chaque année aux fins de la réparation, de l'entretien et du remplacement des biens usés. Ces fonds doivent être détenus dans un compte bancaire distinct et doivent être investis seulement dans les comptes et des instruments assurés par la Société d'assurance-dépôts du Canada ou approuvés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, et tous les intérêts gagnés doivent être crédités en tant que revenus destinés aux réserves de remplacement et de fonctionnement. Les encaisses assujetties à des restrictions comprennent les éléments suivants:

*Fonds visés par une affectation d'origine externe*

	<u>2016</u>		<u>2015</u>	
Réserve de fonctionnement	<b>85 704</b>	\$	79 073	\$
Réserve de remplacement	<b>461 669</b>		533 855	
	<b>547 373</b>	\$	612 928	\$

Les Fonds de bande proviennent des fonds obtenus à partir de capitaux ou de sources de revenus comme il est indiqué à l'article 62 de la *Loi sur les Indiens*. Ces fonds sont détenus en fiducie dans le Trésor du gouvernement du Canada. Leur gestion est principalement régie par les articles 63 à 69 de la *Loi sur les Indiens*. Les encaisses assujetties à des restrictions comprennent les éléments suivants:

	<u>31 mars 2015</u>		<u>Ajouts 2016</u>		<u>Retraits 2016</u>		<u>31 mars 2016</u>	
Revenus	4 310 643	\$	133 720	\$	-	\$	<b>4 444 363</b>	\$
Capitaux	1 901 563		-		-		<b>1 901 563</b>	
	<b>6 212 206</b>	\$	<b>133 720</b>	\$	-	\$	<b>6 345 926</b>	\$

6. CONTRIBUTIONS ET SUBVENTIONS À RECEVOIR

	2016		2015	
<i>Gouvernement fédéral</i>				
Affaires autochtones du Nord Canada	1 942 617	\$	1 047 584	\$
Santé Canada	24		71 696	
Ressources humaines et du développement des compétences	-		(38 479)	
Société canadienne d'hypothèques et de logement	89 111		330 396	
Commission santé services sociaux Premières Nations du Québec et du Labrador	27 873		41 001	
Ministère de la sécurité publique et de la protection civile du Canada	637 910		786 776	
Conseil en Éducation des Premières Nations	144 035		141 550	
<i>Gouvernement provincial</i>				
Gouvernement du Québec et Ministère des Transports, Mobilité durable et Électrification des transports	38 917		41 204	
Secrétariat aux affaires Autochtones	490 000		217 500	
Ministère des Ressources Naturelles et de la Faune	46 036		184 145	
Ministère de la sécurité publique du Québec	400 000		216 231	
Commission de Développement des Ressources Humaines des Premières Nations du Québec	263 221		235 026	
<i>Autres organismes</i>				
Produits Forestiers Résolu Canada inc.	172 463		5 396 176	
Conseil Tribal Mamuitun	-		15 000	
Regroupement Petapan	111 693		19 544	
Énergie hydroélectrique Ouatouchouan S.E.C.	820 664		-	
Autres	86 544		242 139	
	<b>5 271 108</b>	<b>\$</b>	<b>8 947 489</b>	<b>\$</b>

7. AUTRES MONTANTS À RECEVOIR

	2016		2015	
Loyer à recevoir	605 786	\$	680 893	\$
Comptes Clients	585 995		665 137	
Prêts	165 263		165 863	
	<b>1 357 044</b>		<b>1 511 893</b>	
Provision mauvaises créances	<b>(853 328)</b>		<b>(1 104 688)</b>	
	<b>503 716</b>	<b>\$</b>	<b>407 205</b>	<b>\$</b>

**8. PARTICIPATIONS DANS DES ENTREPRISES COMMERCIALES ET DES PARTENARIATS COMMERCIAUX**

Le tableau suivant présente les informations financières abrégées des entreprises commerciales, comme indiqué à la note 2:

	<b>2016</b>					
	Jeux Piekukami Metueun inc.	Société en commandite Minashtuk	Développement Piekukami Inuatsh S.E.C	Fonds de garantie de prêts Mashteuiatsh S.E.C.	Kaniu Experts- Conseils S.E.C	Total reporté
Pourcentage de participation	100%	100%	100%	70%	51%	
Liquidités	85 758	\$ 4 234 051	\$ -	\$ 419 637	\$ 22 600	\$ 4 762 046
Débiteurs	129	314 948	1 241 161	448 661	-	2 004 899
Stocks	5 237	160 823	-	-	-	166 060
Immobilisations	-	18 982 702	513 414	-	-	19 496 116
Autres actifs	-	3 855 293	206 009	3 766 606	283	7 828 191
	91 124	27 547 817	1 960 584	4 634 904	22 883	34 257 312
Emprunt/découvert bancaire	-	-	936 001	-	-	936 001
Créditeurs	2 944	2 105 338	448 711	61	52	2 557 106
Dette à long terme	-	17 207 535	-	-	-	17 207 535
Autres passifs	-	-	-	-	-	-
	2 944	19 312 873	1 384 712	61	52	20 700 642
Participation actionnaires non apparentés	-	-	-	1 401 188	11 188	1 412 376
Capitaux propres	88 180	8 234 944	575 872	3 233 655	11 643	12 144 294
	91 124	27 547 817	1 960 584	4 634 904	22 883	34 257 312
Revenus	89 900	4 205 386	8 344 521	94 300	-	12 734 107
Charges	82 568	808 509	8 318 439	237 003	147	9 446 666
Service de la dette	-	209 300	-	-	-	209 300
Total des charges	82 568	1 017 809	8 318 439	237 003	147	9 655 966
Bénéfice net (perte)	7 332	3 187 577	26 082	(142 703)	(147)	3 078 141
Quote-part des actionnaires non apparentés	-	-	-	(42 811)	(72)	(42 883)
Bénéfice net (perte)	7 332	\$ 3 187 577	\$ 26 082	\$ (99 892)	\$ (75)	\$ 3 121 024

**8. PARTICIPATIONS DANS DES ENTREPRISES COMMERCIALES ET DES PARTENARIATS COMMERCIAUX (suite)**

**2016**

	Total reporté	Gestion de l'énergie communautaire S.A. 33,33%	Société de l'énergie communautaire du Lac-St-Jean 33,33%	Énergie hydroélectrique Ouiatchouan S.E.C. 45%	Énergie hydroélectrique Mistassini S.E.C. 45%	Total reporté
Pourcentage de participation		33,33%	33,33%	45%	45%	
Liquidités	4 762 046	\$ 16	\$ 99 994	\$ 3 019 443	\$ 4 489 863	\$ 12 371 362
Débiteurs	2 004 899	529	143 175	962 422	1 028 111	4 139 136
Stocks	166 060	-	-	-	-	166 060
Immobilisations	19 496 116	-	-	51 533 796	9 271 373	80 301 285
Autres actifs	7 828 191	2	4 295 696	262 300	127 232	12 513 421
	34 257 312	547	4 538 865	55 777 961	14 916 579	109 491 264
Emprunt/découvert bancaire	936 001	-	-	-	-	936 001
Créditeurs	2 557 106	-	254 001	1 132 429	840 760	4 784 296
Dettes à long terme	17 207 535	-	-	-	-	17 207 535
Autres passifs	-	4 894	-	1 289 176	346 764	1 640 834
	20 700 642	4 894	254 001	2 421 605	1 187 524	24 568 666
Participation actionnaires non apparentés	1 412 376	(2 898)	2 856 576	29 345 996	8 788 481	42 400 530
Capitaux propres	12 144 294	(1 449)	1 428 288	24 010 360	4 940 574	42 522 068
	34 257 312	547	4 538 865	55 777 961	14 916 579	109 491 264
Revenus	12 734 107	379	939 084	8 830 734	56	22 504 360
Charges	9 446 666	1 150	952 735	2 123 726	18 267	12 542 544
Service de la dette	209 300	-	-	-	-	209 300
Total des charges	9 655 966	1 150	952 735	2 123 726	18 267	12 751 844
Bénéfice net (perte)	3 078 141	(771)	(13 651)	6 707 008	(18 211)	9 752 516
Quote-part des actionnaires non apparentés	(42 883)	(514)	(9 101)	3 688 854	(10 016)	3 626 340
Bénéfice net (perte)	3 121 024	\$ (257)	\$ (4 550)	\$ 3 018 154	\$ (8 195)	\$ 6 126 176

**8. PARTICIPATIONS DANS DES ENTREPRISES COMMERCIALES ET DES PARTENARIATS COMMERCIAUX (suite)**

	<b>2016</b>				<b>2015</b>	
	Total reporté	Gestion PEK inc. 100%	Groupe PEK S.E.C. 100%	Développement Tshikanakun inc. 100%	Total	Total
Liquidités	12 371 362	\$ 91	\$ 204 734	\$ 156 826	\$ 12 733 013	\$ 8 899 948
Débiteurs	4 139 136	-	40 463	225 610	4 405 209	3 926 882
Stocks	166 060	-	-	-	166 060	730 862
Immobilisations	80 301 285	-	7 390	4 319	80 312 994	70 890 305
Autres actifs	12 513 421	100	-	-	12 513 521	10 474 495
	<b>109 491 264</b>	<b>191</b>	<b>252 587</b>	<b>386 755</b>	<b>110 130 797</b>	<b>94 922 492</b>
Emprunt/découvert bancaire	936 001	-	-	-	936 001	660 020
Créditeurs	4 784 296	675	9 736	185 375	4 980 082	5 456 984
Dette à long terme	17 207 535	-	-	-	17 207 535	19 885 051
Autres passifs	1 640 834	-	-	200 000	1 840 834	2 223 304
	<b>24 568 666</b>	<b>675</b>	<b>9 736</b>	<b>385 375</b>	<b>24 964 452</b>	<b>28 225 359</b>
Participation actionnaires non apparentés	42 400 530	-	100	-	42 400 630	32 681 214
Capitaux propres	42 522 068	(484)	242 751	1 380	42 765 715	34 015 919
	<b>109 491 264</b>	<b>191</b>	<b>252 587</b>	<b>386 755</b>	<b>110 130 797</b>	<b>94 922 492</b>
Revenus	22 504 360	-	3 285	2 017 909	24 525 554	15 192 244
Charges	12 542 544	639	83 749	2 016 529	14 643 461	13 440 800
Service de la dette	209 300	-	-	-	209 300	495 481
Total des charges	12 751 844	639	83 749	2 016 529	14 852 761	13 936 281
Bénéfice net (perte)	9 752 516	(639)	(80 464)	1 380	9 672 793	1 255 963
Quote-part des actionnaires non apparentés	3 626 340	-	-	-	3 626 340	356 144
Bénéfice net (perte)	6 126 176	\$ (639)	\$ (80 464)	\$ 1 380	\$ 6 046 452	\$ 899 819

**Notes afférentes aux états financiers  
Pour l'exercice clos le 31 mars 2016**

**9. DÉBENTURES**

**2016**

**2015**

Débentures convertibles en actions de catégorie A à la demande du détenteur, d'un montant original de 1 000 000 \$, plus les intérêts courus, 2 %, encaissables à l'échéance, échéant en juillet 2019

**1 035 000 \$      1 000 000 \$**

**10. PLACEMENT ENTENTE MASHTEUIASTH 2001**

Au cours de l'exercice 2001, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a signé une entente avec Hydro-Québec dans laquelle Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a investi un montant de 5 245 632 \$ équivalent à 7,3 % du coût du projet Manouane. Ce placement engendre un rendement équivalent à un pourcentage des revenus générés par ce projet moins les frais de turbinage et d'exploitation. Cette entente est d'une durée de 50 ans avec une possibilité d'une option de renouvellement de 49 ans moyennant un préavis de 12 mois signifié avant l'échéance initiale. La date d'échéance initiale est juin 2051. Selon les modalités de l'accord, le conseil a l'option de mettre fin en tout temps au partenariat en donnant un préavis d'au moins 12 mois. Dans ce cas, Hydro-Québec, devra remettre au conseil un montant égal au montant investi.

**11. EFFET À RECEVOIR - S.A.A.**

**2016**

**2015**

Effet à recevoir, 4,95 %, recouvrable par versements semestriels de 63 997 \$, capital et intérêts, renouvelable en juin 2017, échéant en juin 2022

**704 060 \$      793 776 \$**

Effet à recevoir, 6,69 %, recouvré au cours de l'exercice

**-      94 340**

**704 060 \$      888 116 \$**

**12. EMPRUNTS BANCAIRES**

Un emprunt bancaire, au taux préférentiel, dont le montant autorisé est de 4 000 000 \$, est garanti par des dépôts à terme et est renouvelable annuellement.

Un emprunt bancaire, au taux préférentiel, dont le montant autorisé est de 200 000 \$, ne fait l'objet d'aucune garantie et est renouvelable annuellement.

Un emprunt bancaire, au taux préférentiel, dont le montant autorisé est de 250 000 \$, ne fait l'objet d'aucune garantie et est renouvelable annuellement.

**13. CRÉDITEURS ET CHARGES À PAYER**

	<u>2016</u>		<u>2015</u>	
Fournisseurs et frais courus	4 700 162	\$	7 491 431	\$
Participation dans des entreprises commerciales	1 815		74 315	
Obligations relatives aux avantages du personnel	776 475		809 390	
	<u>5 478 452</u>	<u>\$</u>	<u>8 375 136</u>	<u>\$</u>

**14. UTILISATION DU SOLDE DU FONDS - PROGRAMME SANTÉ**

Au 31 mars 2016, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan n'avait pas de solde disponible du fonds - Programme Santé. L'utilisation du solde du fonds - Programme santé cumulé au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2016 d'un montant de 177 021 \$ se détaille de la façon suivante :

Déficit transport médical 2013-2014	42 131	\$
Déficit transport médical 2014-2015	26 199	
Soutien aux activités - Santé des aînés	53 781	
Soutien aux activités - Santé des jeunes et des familles	27 410	
Développement du système informatique et soutien technique (soins à domicile)	27 500	
	<u>177 021</u>	<u>\$</u>



PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN

Notes afférentes aux états financiers

Pour l'exercice clos le 31 mars 2016

15. DETTE A LONG TERME - HABITATION (Art. 95)

No de projet	No de dossier SCHL	Prêteur	Taux d'intérêt	Date d'échéance	Date de renouvellement	Durée d'amortissement initial	Mensualité	2016	2015		
Programmes pré-1997											
010	07-867-617	Caisse Populaire	3,67%	10-2017	S/O	25 ans	5 296	92 603	\$ 151 568	\$	
003	07-867-617	Caisse Populaire	5,43%	06-2018	S/O	25 ans	1 264	30 929	44 025		
019	07-867-617	Caisse Populaire	3,05%	échu	S/O	25 ans	2 480	-	9 856		
020	07-867-617	Caisse Populaire	5,39%	échu	S/O	25 ans	2 925	-	17 281		
021	07-867-617	Caisse Populaire	5,19%	échu	S/O	25 ans	1 191	-	11 648		
024	07-867-617	Caisse Populaire	3,58%	12-2017	S/O	25 ans	4 749	92 071	144 742		
023	07-867-617	Caisse Populaire	3,72%	09-2017	S/O	25 ans	1 991	32 917	55 131		
027	07-867-617	Caisse Populaire	4,35%	04-2019	S/O	25 ans	3 298	111 008	144 952		
028	07-867-617	Caisse Populaire	5,19%	05-2018	S/O	23 ans	1 767	41 826	60 336		
029	07-867-617	Caisse Populaire	5,25%	échu	S/O	25 ans	1 164	-	13 266		
030	07-867-617	Caisse Populaire	5,44%	05-2022	05-2017	25 ans	1 335	82 817	94 001		
031	07-867-617	Caisse Populaire	3,52%	10-2023	10-2020	25 ans	1 717	93 063	106 294		
Programmes post-1996											
001	19-072-529	SCHL	1,04%	07-2025	10-2020	25 ans	1 079	114 201	125 499		
002	19-072-529	SCHL	2,63%	05-2026	06-2016	25 ans	1 158	123 024	133 542		
003	19-072-529	SCHL	2,63%	05-2028	06-2016	22 ans	789	97 986	104 787		
004	19-072-529	SCHL	1,53%	10-2030	12-2017	23 ans	2 092	326 378	346 328		
005	19-072-529	SCHL	1,23%	05-2040	05-2020	25 ans	394	98 547	-		
006	19-072-529	SCHL	1,23%	05-2037	05-2020	22 ans	1 389	309 601	-		
								<b>1 646 971</b>	<b>\$</b>	<b>1 563 256</b>	<b>\$</b>

Ces emprunts sont garantis par des garanties ministérielles émises par les Affaires autochtones du Nord Canada.



17. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	<b>Coût</b>			
	Solde au 1 avril 2015	Acquisitions / ajustement	Dispositions	Solde au 31 mars 2016
Terrains	1 140 725	\$ 382 776	\$ -	\$ 1 523 501
Infrastructures	27 930 076	470 222	-	28 400 298
Bâtisses	9 003 830	208 874	96 683	9 116 021
Matériel roulant	574 710	270 083	-	844 793
Outillage, équipement et ameublement	1 314 690	158 888	22 748	1 450 830
Équipement informatique	1 278 769	112 922	143 403	1 248 288
	<b>41 242 800</b>	<b>1 603 765</b>	<b>262 834</b>	<b>42 583 731</b>
	<b>Amortissement cumulé</b>			
	Solde au 1 avril 2015	Amortissement	Dispositions	Solde au 31 mars 2016
Terrains	-	-	-	-
Infrastructures	3 255 077	706 707	-	3 961 784
Bâtisses	2 133 097	233 425	-	2 366 522
Matériel roulant	165 348	56 758	-	222 106
Outillage, équipement et ameublement	1 054 999	74 362	21 179	1 108 182
Équipement informatique	889 542	170 801	143 403	916 940
	<b>7 498 063</b>	<b>1 242 053</b>	<b>164 582</b>	<b>8 575 534</b>
Valeur comptable nette	33 744 737	\$		34 008 197
				\$

**Notes afférentes aux états financiers  
Pour l'exercice clos le 31 mars 2016**

18. IMMOBILISATIONS CORPORELLES - HABITATION (Art. 95)

	<b>Coût</b>			
	Solde au 1 avril 2015	Acquisitions	Dispositions	Solde au 31 mars 2016
Terrains et bâtisses (pré-1997)	4 211 890	\$ -	\$ 944 529	\$ 3 267 361
Terrains et bâtisses (post-1996)	1 078 912	423 067		1 501 979
	5 290 802	423 067	944 529	4 769 340

	<b>Amortissement cumulé</b>			
	Solde au 1 avril 2015	Amortissement	Dispositions	Solde au 31 mars 2016
Terrains et bâtisses (pré-1997)	3 358 790	275 866	944 529	2 690 127
Terrains et bâtisses (post-1996)	368 756	63 486		432 242
	3 727 546	339 352	944 529	3 122 369

Valeur comptable nette	1 563 256	\$		1 646 971	\$
------------------------	-----------	----	--	-----------	----

Au cours de l'exercice, quatre unités (aucune en 2015) ont été acquises et treize unités (quatre en 2015) ont été disposées à l'échéance des conventions.

## 19. ENGAGEMENTS

### ENGAGEMENT - REGROUPEMENT PETAPAN

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a conclu une entente avec les Affaires autochtones du Nord Canada par l'intermédiaire de Regroupement Petapan relativement à des revendications territoriales. Cette entente permet d'obtenir un prêt pour le financement de ses négociations. L'entente stipule que le prêt sera payable aux Affaires autochtones du Nord Canada à la date la plus rapprochée, soit à la date de règlement de la revendication ou à l'échéance des billets dus. Toutefois, si à la date d'échéance, la revendication est toujours en négociation, les dates de remboursement seront reportées de cinq (5) ans ou d'une période jugée appropriée, le tout sans intérêt. Ce montant sera prélevé lors du règlement final des négociations avec les différents gouvernements.

### ENGAGEMENTS RELATIFS AUX NÉGOCIATIONS

Au cours de l'année 1995, le Conseil Atikamekw Montagnais (CAM) a été dissout. Cette dissolution a eu pour conséquence de distribuer à chaque communauté une partie des obligations contractées par cet organisme auprès des Affaires autochtones du Nord Canada. Ce montant sera prélevé lors du règlement final des négociations avec les différents gouvernements.

	Solde au 31 mars 2015		Variation de l'exercice		Solde au 31 mars 2016	
Regroupement Petapan	11 858 730	\$	1 194 018	\$	13 052 748	\$
Engagements relatifs au CAM	6 154 429		-		6 154 429	
	18 013 159	\$	1 194 018	\$	19 207 177	\$

### AUTRES ENGAGEMENTS

De plus, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a contracté les engagements suivants au cours de l'exercice:

Mise de fonds dans Énergie hydroélectrique Mistassini S.E.C.	4 500 000	\$
Projet Biochar Boréal	350 000	\$
Contrat pour le transport scolaire - Contrat de cinq ans	1 097 177	\$

## 20. PASSIFS ÉVENTUELS

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a conclu des accords de contribution avec différents ministères du gouvernement fédéral. Le financement versé conformément à ces accords est assujéti à un remboursement si Pekuakamiulnuatsh Takuhikan ne respecte pas les conditions de ceux-ci.

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan avait quelques causes en suspend touchant différents sujets. À la date des états financiers, les procureurs du Conseil ne peuvent évaluer avec certitude les montants en cause et les résultats possibles des règlements. Si le Conseil devait être tenu d'assumer des frais relatifs à ces causes, les montants seront comptabilisés dans l'exercice au cours duquel les sommes seront payables.

## 21. CAUTIONNEMENTS

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan a différents engagements concernant les programmes d'habitation excluant les dettes du programme logements communautaires (article 95) énumérées à la note 15. Au 31 mars 2016, le total de ces engagements est de 16 654 403 \$. Ces emprunts sont garantis par des garanties ministérielles émises par les Affaires autochtones du Nord Canada.

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan cautionne également la marge de crédit de Développement Pekuakami Inuatsh S.E.C. pour permettre les liquidités nécessaires à la réalisation de projets. Le montant autorisé de la marge de crédit est de 2 500 000 \$ et est renouvelable en septembre 2016. Le solde de la marge de crédit au 31 mars 2016 est de 820 000 \$. De plus, Pekuakamiulnuatsh Takuhikan cautionne également des lettres de crédit de Développement Pekuakami Inuatsh S.E.C. à même le cautionnement de la marge de crédit de 2 500 000 \$. Le solde des lettres de crédit au 31 mars 2016 est nul.

## 22. RÉGIME DE RETRAITE À PRESTATIONS DÉTERMINÉES

Pekuakamiulnuatsh Takuhikan offre à ses salariés un régime de retraite contributif à prestations déterminées. Le promoteur du régime est le Régime des Bénéfices Autochtone. En vertu du Régime, les cotisations sont versées par l'employeur et par les adhérents. Le Régime est enregistré conformément à la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension*, sous le numéro 55865. Le promoteur du Régime, doit financer le Régime de façon à constituer les prestations déterminées selon les dispositions du Régime. La valeur de ces prestations est établie au moyen d'une évaluation actuarielle annuelle ou selon l'approbation du comité de retraite. Les prestations au titre des services sont calculées à partir du nombre d'années de service cotisé, multiplié par 1 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> % ou 2 %, selon le type de régime choisi, de la moyenne des cinq meilleures années de salaire de l'employé. En date du rapport, l'évaluation actuarielle la plus récente du Régime des Bénéfices Autochtone est en date du 31 décembre 2013. Il nous est donc impossible d'évaluer l'état du surplus ou déficit actuariel du régime en date du rapport.

## 23. COMPARAISON DES ÉTATS FINANCIERS COMBINÉS

Certaines sections des états financiers combinés ne sont pas présentées sous forme comparative puisque cela ne contribuerait pas à une meilleure compréhension des états financiers.



Notes afférentes aux états financiers  
Pour l'exercice clos le 31 mars 2016

	2016		2015
	Budget	Réel	Réel
<b>24. REVENUS DE TRANSFERTS</b>			
<b>Transferts des gouvernements fédéraux - destinés au fonctionnement</b>			
A.A.N.C.	26 995 019 \$	26 902 439 \$	27 026 092 \$
Ministère Santé Canada	3 900 338	3 900 336	3 676 703
Conseil en Education des Premières Nations (C.E.P.N.)	1 309 895	1 314 883	1 384 909
Ressources humaines et du développement des compétences	133 703	133 703	170 797
Ministère de la sécurité publique et de la protection civile du Canada	637 910	637 910	681 945
Société Canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)	356 195	358 933	798 650
Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs	184 145	184 145	184 145
Comm. Santé Serv. Sociaux Premières Nations (C.S.S.P.N.Q.L)	200 228	200 228	272 054
Patrimoine Canadien	98 100	53 100	109 879
	33 815 533 \$	33 685 677 \$	34 305 174 \$

<b>Transferts des gouvernements provinciaux - destinés au fonctionnement</b>			
Gouvernement du Québec	137 763 \$	137 763 \$	183 771 \$
Ministère de la sécurité publique du Québec	726 469	726 469	582 372
Sécritariat aux affaires autochtones (SAA)	943 707	943 707	435 000
Hydro-Québec	158 940	158 940	-
Comm. dévelop. ress. humaine Prem. Nations du Québec(C.D.R.H.P.N.Q.	1 002 883	1 002 883	960 420
	2 969 762 \$	2 969 762 \$	2 161 563 \$

	2016	2015
<b>25. DÉPENSES PAR OBJET</b>		
Salaires, traitements et avantages sociaux	21 427 364 \$	23 887 348 \$
Biens et services	29 373 745	30 163 691
Intérêts	971 726	818 853
Amortissement	1 242 053	1 212 602
	53 014 888 \$	56 082 494 \$



PEKUAKAMIULNUATSH TAKUHIKAN

Notes afférentes aux états financiers

Pour l'exercice clos le 31 mars 2016

26. INFORMATION SECTORIELLE - FONDS DES PROGRAMMES	2016			2015	
	Budget		Réel	Réel	
<b>REVENUS</b>					
Transfert des gouvernements fédéraux (note 24)	33 815 533 \$		33 685 677 \$	34 305 174 \$	
Transfert des gouvernements provinciaux (note 24)	2 969 762		2 969 762	2 161 563	
Contributions locales	1 520 854		1 608 655	1 573 811	
Autres revenus	18 869 061		20 221 465	15 004 821	
	57 175 210		58 485 559	53 045 369	
<b>DÉPENSES</b>					
		Salaires et av. sociaux	Dépenses de fonctionnement	Total des dépenses	
Conseil des élus	878 625	145 533	727 630	873 163	976 817
Direction générale	523 976	421 496	297 773	719 269	656 092
Bureau du développement organisationnel	782 180	636 126	158 641	794 767	530 346
Bureau du développement de l'autonomie gouvernementale	2 688 513	1 048 310	1 650 271	2 698 581	2 487 856
Patrimoine et culture	1 073 820	521 118	465 395	986 513	1 079 176
Droits et protection du territoire	6 947 823	1 278 989	5 647 101	6 926 090	6 452 461
Administration et finances	2 973 900	2 017 629	774 041	2 791 670	3 407 052
Santé et mieux-être collectif	12 475 702	5 488 765	6 893 555	12 382 320	11 361 494
Éducation et main-d'œuvre	13 870 185	6 171 850	7 993 504	14 165 354	15 740 820
Sécurité publique (Opérations policières)	1 360 077	1 005 875	360 350	1 366 225	2 425 250
Sécurité publique (Incendies)	117 628	90 632	28 971	119 603	125 579
Infrastructures	5 620 800	2 516 523	2 782 080	5 298 603	7 105 391
Immobilisations	1 075 679	84 518	991 161	1 075 679	1 512 015
Amortissement	12 508	-	1 242 053	1 242 053	1 212 602
Fonds autonomes	1 999 349	-	1 574 998	1 574 998	1 009 543
	52 400 765	21 427 364	31 587 524	53 014 888	56 082 494
Excédent de l'exercice avant autres produits (autres charges)	4 774 445	(21 427 364)	(31 587 524)	5 470 671	(3 037 125)
<b>Autres produits (autres charges)</b>					
Quote-part non distribuée des bénéfiques (pertes) nets tirés d'entreprises commerciales et partenariats commerciaux				6 046 452	899 819
Excédent (déficit) de l'exercice	4 774 445	(21 427 364)	(31 587 524)	11 517 123	(2 137 306)
<b>Affectations</b>					
Investissement en immobilisations	(1 603 765)			(1 603 765)	(1 437 209)
Accumulation réserve de remplacement de véhicules	(112 213)			(112 213)	(50 916)
Appropriation des surplus accumulés	612 000			612 000	2 325 949
Contribution des Fonds autonomes	1 224 085			1 224 085	797 188
Transferts des Fonds autonomes	(1 224 085)			(1 224 085)	(797 188)
Amortissement des immobilisations corporelles	-			1 229 545	1 204 197
	(1 103 978)			125 567	2 042 021
Excédent (déficit) de financement de l'exercice	3 670 467 \$			11 642 690 \$	(95 285) \$

# Annexe A

Tableau de la rémunération et des dépenses  
(Chefs et conseillers)



## RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS DE DÉPLACEMENT

Représentants élus

Pour l'exercice clos le 31 mars 2016

Selon la politique adoptée par le Conseil des élus, les montants versés pour les élus sont les suivants :

	Fonction	Nombre de mois	Rémunérations annuelles	Autres rémunérations <sup>1</sup>	Avantages sociaux	Total des rémunérations	Indemnités de déplacement (net)
Dominique, Gilbert	Chef	12	100 646 \$	- \$	18 934 \$	119 580 \$	12 393 \$
Courtois, Patrick	Conseiller	12	57 410	6 119	12 134	75 663	2 397
Étienne, Marjolaine	Vice-chef aux affaires extérieures	12	57 410	6 119	10 322	73 851	13 628
Germain, Jonathan	Conseiller	12	57 410	6 119	12 134	75 663	318
Germain, Stéphane	Vice-chef aux relations communautaires	12	57 410	6 119	12 093	75 622	-
Rousseau, Julie	Conseillère	12	57 410	6 119	12 134	75 663	4 649
Verreault, Charles-Édouard	Conseiller	12	57 410	6 119	12 238	75 767	917
			<u>445 106 \$</u>	<u>36 714 \$</u>	<u>89 989 \$</u>	<u>571 809 \$</u>	<u>34 302 \$</u>

<sup>1</sup> Les "Autres rémunérations" incluent la rémunération forfaitaire, afin de compenser le conseiller délégué pour ses responsabilités politiques spécifiques à l'égard d'un service dévolues par le Chef.

# PEKUA KAMIULNUATSH TAKUHIKAN

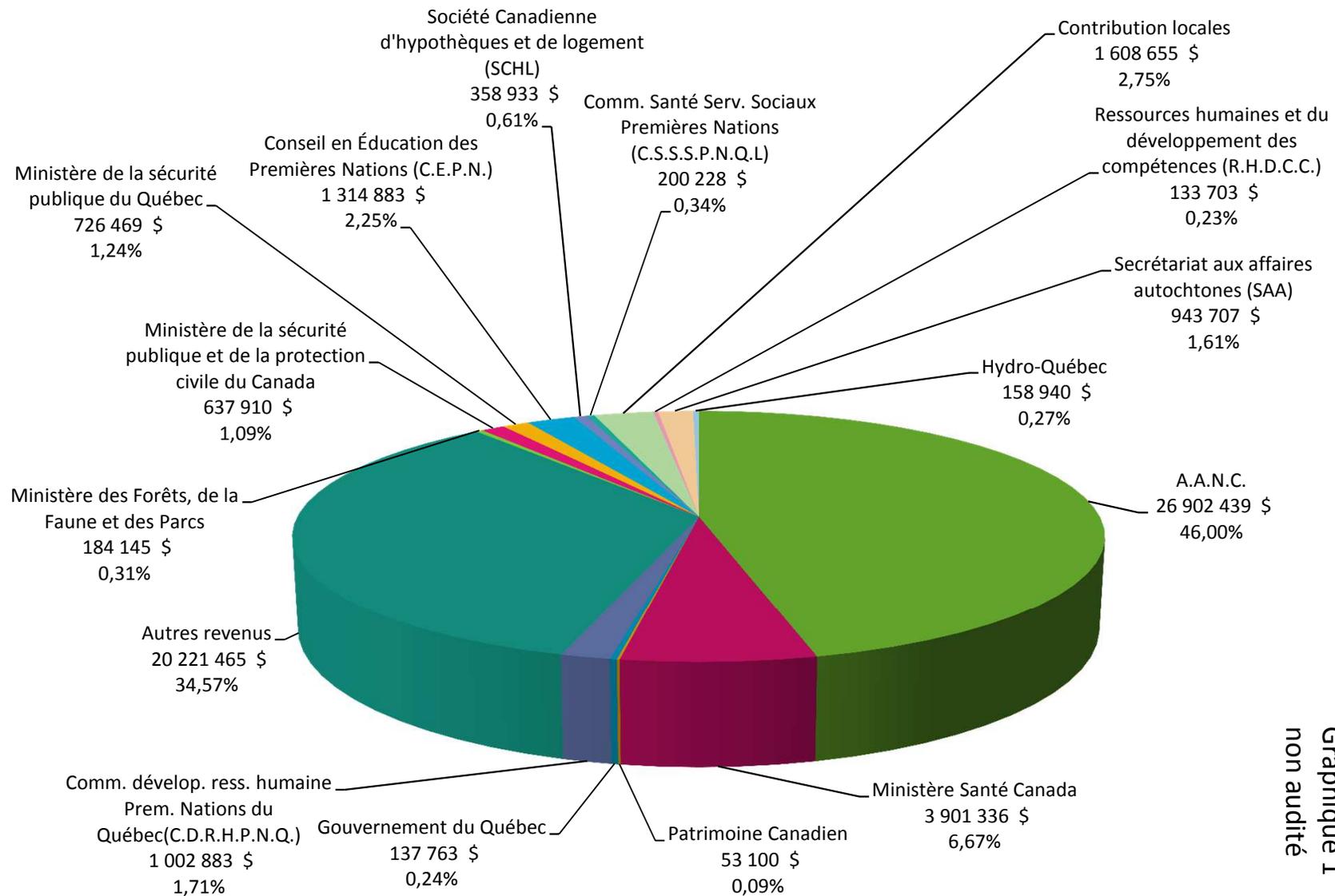
31 mars 2016

Informations financières - non audité

Graphique 1 et 2

# REVENUS DU FOND D'OPÉRATIONS PAR SOURCE DE FINANCEMENT POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2016

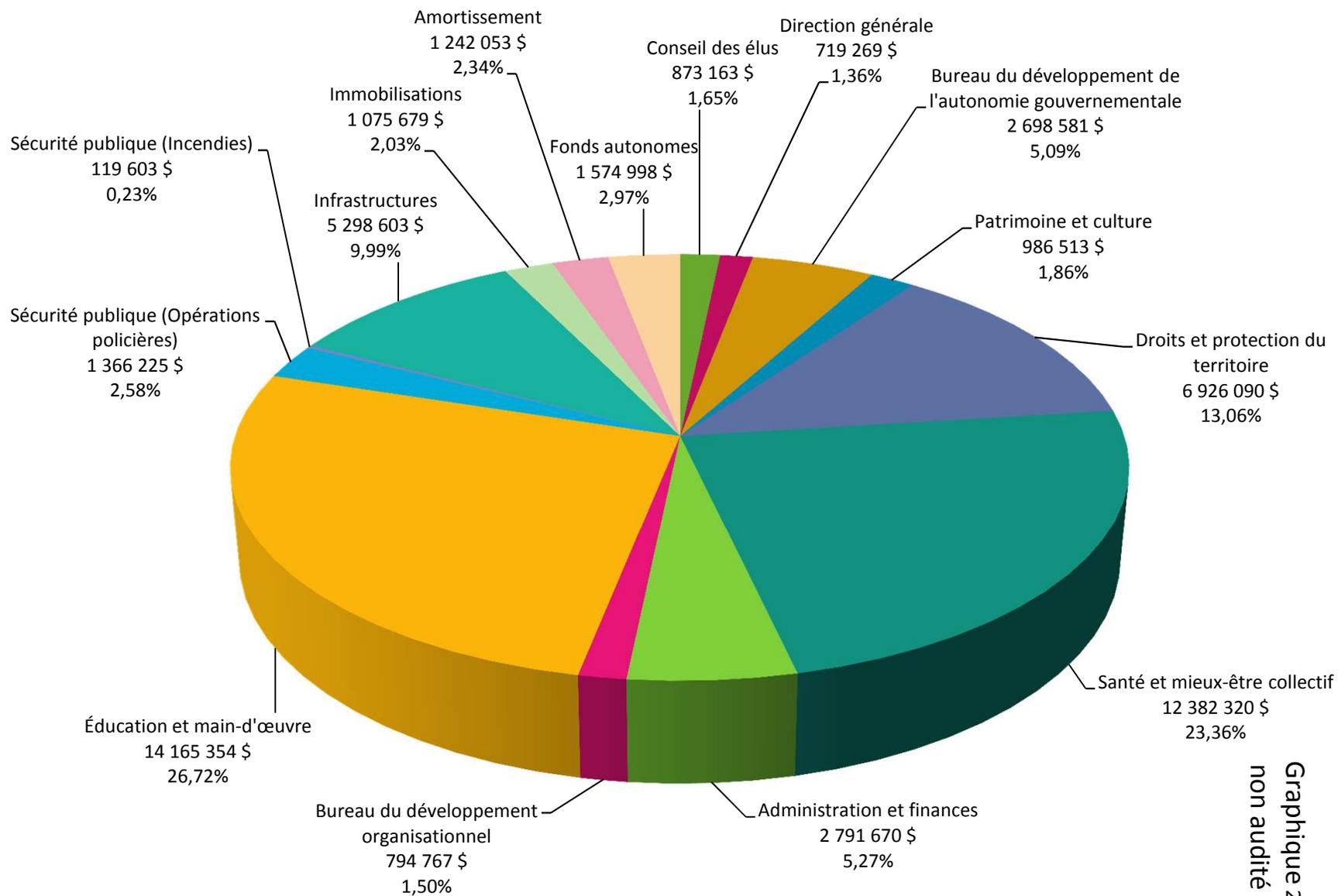
Sur un revenu total de 58 485 559 \$, voici la distribution de ceux-ci



Graphique 1  
non audité

# DÉPENSES DU FOND D'OPÉRATIONS PAR SERVICE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2016

Sur des dépenses totales de 53 014 888 \$, voici la distribution de celles-ci



Graphique 2  
non audité